

**SUBWAY**  
**SOUS-MARIN TACO 12" 2.99**  
 À l'achat d'un breuvage 22 oz  
 Jusqu'à épuisement des stocks  
 Aucune autre promotion ne peut être jumelée à celle-ci  
 Valable au Subway de Plessisville seulement  
 Venez goûter à notre nouveau  
**SOUS-MARIN CÉSAR**  
 Délicieux... c'est Subway!

# La Feuille D'ÉRABLE

SOMMAIRE	
Naissance/Nécrologie	28
Soirées	34
Culturel	36
Événements et gens	42
Agriculture	44
Cartes professionnelles	46
Sports et Loisirs	47
Cartes commerciales	48
Petites annonces	50
Semaine Développement Économique	Pages 11 à 26



de l'Érable -- 52e année -- No 11 -- Le mardi 3 juin 1997 -- 1 cahier -- 52 pages

**\$0.55**

Odina Desrochers nouveau député

## Le Bloc conserve Lotbinière



PAR NORMAND POULIN  
 PLESSISVILLE--

Un nouveau député souverainiste représentera la circonscription de Lotbinière à la Chambre des communes. En effet, Odina Desrochers, qui avait ravi l'investiture bloquiste au député sortant Jean Landry, a été élu avec quelques milliers de voix de majorité sur ses adversaires libéral et conservateur, Pierre Savoie et Gaston Beaudet.

Au moment de mettre sous presse, avec 148 sections de vote sur un

total de 156, le candidat bloquiste a obtenu la faveur de 11 874 électeurs contre 9 065 pour le libéral Savoie et 8 894 pour le conservateur Gaston Beaudet. Pour ce qui est du député sortant Jean Landry, qui a décidé de se présenter à titre d'indépendant, il s'est fait indiquer clairement la porte de sortie alors qu'il n'a récolté que 1 943 voix. Enfin, la candidate néo-démocrate, Dominique Vaillancourt, n'a amassé que 479 appuis, elle qui a été absente dans le comté lors de la campagne électorale.

Autres textes en page 3

### RÉSULTATS LOTBINIÈRE (148 bureaux sur 156)

Candidats	Parti	Voix	Suffrage exprimé
Odina Desrochers	Bloc québécois	11 874	36%
Pierre Savoie	Parti libéral	9 065	29%
Gaston Beaudet	Parti conservateur	8 894	28%
Jean Landry	Indépendant	1 943	6%
Dominique Vaillancourt	NPD	479	1%

La S.Q. solutionne le meurtre du dentiste Paul Dubé et arrête six malfaiteurs

## Trois personnes accusées du meurtre dont Jonathan Mercier qui aurait frappé la victime

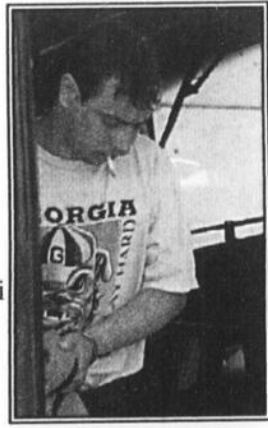
PAR RENAUD BINETTE  
 VICTORIAVILLE --

Un important coup de filet a été réalisé par l'Escouade des Crimes

majeurs de la Sûreté du Québec jeudi dernier alors qu'on a fait la lumière sur les circonstances entourant le meurtre crapuleux du dentiste à la retraite, Paul Dubé, âgé de

71 ans, survenu le 28 décembre dernier dans sa résidence de Lyster. Les policiers ont donc procédé à l'arrestation de cinq individus de Victoriaville et un autre de Lyster

dont trois qui auraient été là  
 Suite en page 2  
 et autre texte en page 5



**LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION**  
 1500 St-Louis - Plessisville - Québec - G6L 2M8  
**362-8836**  
 1-800-565-4582  
 Camille Couture • Céline Gosselin  
 Conseillers en placement  
 Sylvie Lévesque • Francine Charest  
 Assistantes aux ventes

**COUPONS DÉTACHÉS**

C/S Grand Portage	<b>4,60%</b>	Septembre 1999
Prov. Québec	<b>6,00%</b>	Juillet 2002
Prov. Québec	<b>7,00%</b>	Juillet 2007

\*\*Si le placement est gardé jusqu'à l'échéance \*\*Taux sujet à changement sans préavis.

**RECOMMANDATION BOURSIÈRE**

Transalta Corp. Div. **6.20%**

**REER**  
 Contribuez dès maintenant!

# La S.Q. solutionne le meurtre du dentiste Paul Dubé et arrête six malfaiteurs

## Suite de la Une

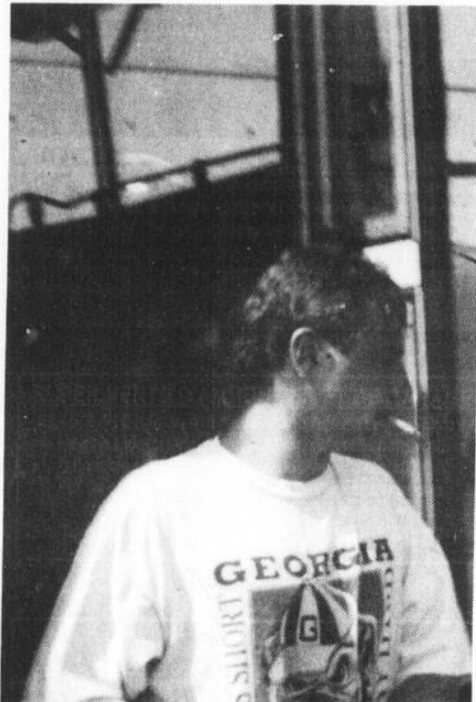
le soir du meurtre dans le but d'y commettre un vol.

Jonathan Mercier âgé de 21 ans, Chantal Roux 24 ans et Micheline Dubois 27 ans, tous de Victoriaville, sont les trois individus qui auraient pénétré la résidence du dentiste à la retraite le soir du 28 décembre pour tenter de subtiliser l'argent de l'homme de 71 ans après que l'un d'eux l'ait neutralisé.

Selon l'agent Daniel Lamirande, porte-parole de la Sûreté du Québec, le «leader», ce soir-là, aurait été Micheline Dubois, une danseuse qui connaissait bien le seul résident

de Lyster impliqué dans cette histoire, soit Normand Boucher, 57 ans, lequel serait à l'origine de ce complot qui a mal tourné, lui qui aurait complété une première tentative de vol le 17 décembre qui avait avorté. Lors de cette première tentative, Chantal Roux et Micheline Dubois auraient été accompagnées de Maryse Labonté, 25 ans de Victoriaville et ces dernières auraient simulé une panne de voiture dans le but d'entrer à l'intérieur de la rési-

minuit le soir du 28 décembre. Paul Dubé, qui a répondu sans se soucier de ce qui allait se produire, aurait



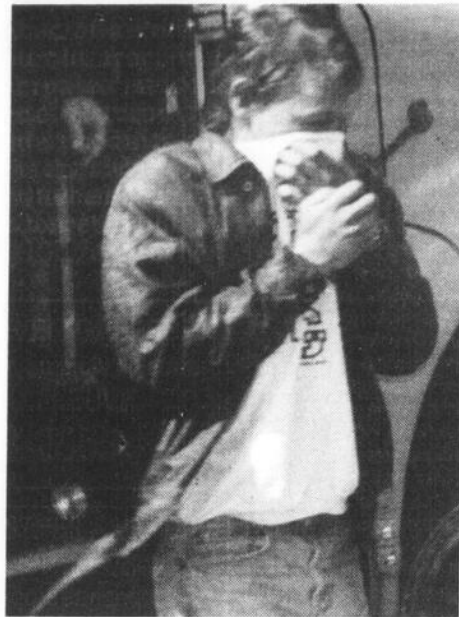
Jonathan Mercier, accusé du meurtre de Paul Dubé serait celui qui aurait frappé le l'homme de 71 ans le 28 décembre dernier dans la résidence privée de l'ex-dentiste.



Maryse Labonté, à gauche et Chantal Roux à droite se cachait lors de leur arrivée au palais de justice d'Arthabaska vendredi dernier.

dence de l'ex-dentiste pour subtiliser son argent, mais les trois femmes auraient changé d'idée une fois à l'intérieur.

Roux et Dubois aurait donc récidivé, cette fois-ci, en allant chercher Jonathan Mercier qui aurait reçu la mission de frapper M. Dubé pour ensuite agir en toute liberté. Les trois malfaiteurs auraient frappé à la porte de l'ex-dentiste peu avant

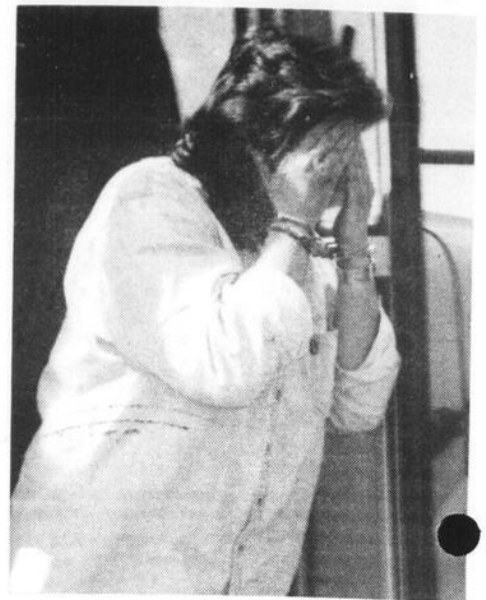


Sylvain Roy aurait peint et incendié la voiture suspecte appartenant à Micheline Dubois. Celle-ci l'avait déclaré volée. C'est ce qui a mis les enquêteurs sur leur piste.

aussitôt été frappé à plusieurs reprises à la tête à coups de marteaux par Jonathan Mercier. Les trois voleurs, qui auraient été informés par Normand Boucher que l'ex-dentiste avait très souvent de fortes sommes d'argent sur lui de même que sa résidence n'était pas munie de système d'alarme, ont cherché à mettre la main sur de l'argent, chose qu'ils n'auraient pu faire. Ils auraient donc laissé sur place l'homme mal en point qui serait par la suite décédé de ses blessures. Les trois individus auraient par la suite pris la fuite à bord de la voiture appartenant à Micheline Dubois, soit la fameuse Chevrolet Cavalier de couleur grise qui est devenue la clé du mystère.

### DUBOIS AURAIT RAPPORTÉ SA VOITURE VOLÉE

Toujours selon M. Lamirande, la collaboration des médias dans la transmission des informations relatives au véhicule suspect a provoqué des mouvements de panique chez les suspects. La diffusion de l'information affirmant que deux ou trois suspects avaient été aperçus dans une Chevrolet Cavalier grise, ce soir-là à Lyster, aurait fait réagir les malfaiteurs qui ont cru bon de se débarrasser du véhicule. Micheline Dubois aurait donc déclaré sa voiture volée. De plus, Sylvain Roy, 28 ans de Victoriaville, qui n'était pas



Micheline Dubois, également accusée de meurtre, se cache le visage. Elle aurait été le «leader» et elle aurait orchestré le vol, demandant à Mercier de neutraliser le dentiste à la retraite.

impliqué dans cette histoire jusqu'à maintenant, se serait impliqué afin de brouiller les pistes des enquêteurs. Celui-ci aurait peint la voiture de Dubois pour ensuite l'incendier dans le Rang 9 de Victoriaville.

En retrouvant la voiture, le 16 janvier dernier, les enquêteurs ont rapidement fait certains liens avec son propriétaire et l'accumulation de différents éléments d'enquête a amené à l'arrestation des ces six individus impliqués dans cette histoire sordide.

Les individus arrêtés jeudi sont donc Jonathan Mercier, Chantal Roux et Micheline Dubois, lesquels font face à une accusation de meurtre en plus d'un chef d'accusation de complot de vol qualifié dans le cas de Mercier et de deux chefs d'accusation pour complot de vol qualifié dans le cas de Micheline Dubois et Chantal Roux. De plus, Sylvain Roy, 28 ans de Victoriaville a été accusé de complicité après le meurtre. Finalement, Maryse Labonté et Normand Boucher font face à une accusation de complot de vol qualifié, soit l'événement qui s'est produit le 17 décembre. Seuls Labonté et Boucher ont été libérés sous conditions alors que les autres demeureront incarcérés. Normand Boucher de même que Micheline Dubois ne possédaient pas d'antécédent judiciaire. Les six accusés reviendront au palais du justice d'Arthabaska le 26 juin pour la communication de la preuve.

**CINEPARC VICTORIAVILLE**  
ROUTE 116 - VOISIN DU MOTEL COLIBRI  
HORAIRE : 752-5960

UN FILM DE STEVEN SPIELBERG  
**LE MONDE PERDU**  
JURASSIC PARK

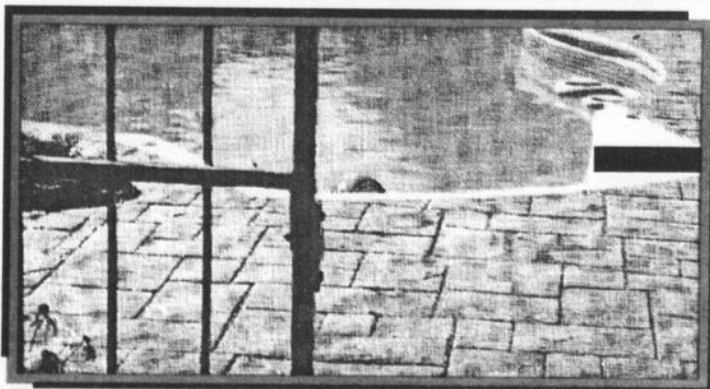
À L'AFFICHE ET JUSQU'AU 12 JUIN

JIM CARREY  
MENTEUR MENTEUR

13 ANS +

OUVERT TOUS LES SOIRS - PROJECTION AU CRÉPUSCULE  
ADMISSION GÉNÉRALE - ADULTE : 7,00\$ - 7 À 13 ANS : 2,00\$ - 6 ANS ET MOINS : GRATUIT  
VENDREDI : 10,00\$ PAR AUTO - MARDI, MERCREDI : 4,50\$ PAR PERSONNE

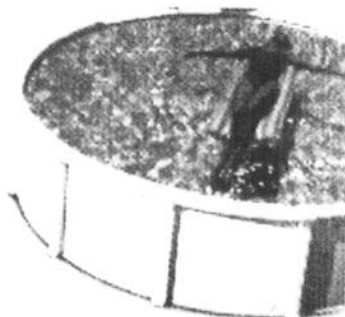
## LE BÉTON ESTAMPÉ, VOUS CONNAISSEZ?



## PISCINE HORS-TERRE?

Venez nous voir pour un vrai bon prix!

55, Girouard, coin route 116, Victoriaville



**Maître piscinier**

«Exigez le Maître piscinier!»

Piscines Classic

**BÉTON ESAMPÉ**  
LE VRAI SPÉCIALISTE

819-357-2235

Un député qui entend être près de ses électeurs

## «Le résultat d'une véritable campagne de terrain»

PAR NORMAND POULIN  
LAURIER-STATION--

Presqu'inconnu il y a à peine un mois, Odina Desrochers estime avoir remporté un double pari: celui de s'être fait connaître comme le candidat bloquiste de Lotbinière et d'avoir obtenu la confiance des électeurs de la circonscription.

«Je suis très heureux, considé-

rant que je n'ai bénéficié que d'un mois de préparation. Le résultat de cette victoire, je l'attribue à la campagne qui a été menée sur le terrain et à la «grosse machine» souverainiste qui était derrière moi», de dire celui qui entend prendre quelques jours de repos pour refaire le plein avant d'entreprendre son nouveau rôle de représentant de la population de Lotbinière à Ottawa.

M. Desrochers n'a pas caché qu'il s'attendait à une lutte serrée, particulièrement du côté du clan conservateur avec l'effet Charest. Pour ce qui est de la défaite amère de Jean Landry, le nouveau député a simplement indiqué qu'il avait prévu que son adversaire à l'investiture bloquiste recueillerait peu d'appuis.

Dès qu'il entrera en fonction, un des premiers gestes d'Odina Desro-

chers sera d'installer ses bureaux de comté à Plessisville et à Laurier-Station. «C'est avec fierté que j'entends représenter Lotbinière comme un vrai député, près de ses électeurs, et qui entend les défendre dans leurs meilleurs intérêts. J'entends notamment tout mettre en oeuvre pour que Lotbinière soit desservi par des services gouvernementaux».

Pierre Savoie estime avoir eu sa chance et il laissera sa place

## Celui-ci craint le pire avec un pays divisé en quatre

PAR RENAUD BINETTE  
PLESSISVILLE --

Une deuxième place est une bien mince consolation un soir d'élection et même s'il voit son parti et son chef toujours au pouvoir, le candidat du Parti libéral dans Lotbinière, Pierre Savoie craint le pire avec un pays divisé en quatre surtout avec le parti Réformiste à l'Opposition officielle alors que le Québec sortira perdant

dans cette aventure.

Le candidat battu craint effectivement les affrontements avec cette situation qui place les quatre partis en force dans les quatre régions canadiennes, soit les Maritimes, le Québec, l'Ontario et l'Ouest canadien. «Ces partis sont loin de se rejoindre, mis à part peut-être les libéraux et les conservateurs. Que vont maintenant faire les bloquistes à Ottawa sauf tenter de bloquer et

de toucher leur salaire puisque ce parti ne représente plus l'opposition officielle», a lancé Pierre Savoie qui a confirmé qu'il avait eu sa chance et qu'il laissera sa place aux prochaines élections tout en demeurant un militant impliqué.

Bien que les résultats n'étaient pas encore officiels lors du point de presse, Pierre Savoie indiquait que dans le comté, le vote fédéraliste avait atteint 57%, voyant là un cer-

tain rejet aux idées séparatistes du Bloc alors que le candidat du Bloc et l'indépendant avaient attiré à deux 43% des votes. De plus, M. Savoie estime que les votes dirigés à l'endroit du candidat indépendant Jean Landry auraient pu faire la différence ou du moins faire naître une lutte très chaude entre lui et Odina Desrochers.

## Gaston Beudet estime que les péquistes ont quand même perdu 60% des votes

PAR RENAUD BINETTE  
STE CROIX-DE-LOTBINIERE --

Le candidat du parti conservateur du comté de Lotbinière, Gaston Beudet, était bien sûr déçu de sa défaite alors qu'il a talonné durant quelques instants, le candidat bloquiste Odina Desrochers. Constatant les résultats encore fragmentés vers minuit lundi soir, celui-ci traduisait cette victoire du Bloc québécois comme étant plutôt une défaite des troupes péquistes alors qu'une majorité des votes des électeurs du comté est allée du côté des partis fédéralistes. «Selon moi, c'est là un recul majeur et c'est malheureux que le vote ait été ainsi divisé chez les partis fédéraux. Les partis conservateur et libéral ont amassé un moins 60% des votes alors que le reste est allé au Bloc», indiquait-il.

La fameuse vague Charest n'aura donc pas eu l'effet estimé et selon Gaston Beudet, la cause pourrait bien être le discours de Preston Manning qui aura secoué les québécois.

C'est donc avec beaucoup d'amertume que le

candidat Gaston Beudet reprendra son travail de conseiller en assurance, lui qui avoue être

devenu un mordu de la politique après s'être payé le luxe d'une campagne électorale.

## Jean Landry accepte sa défaite avec philosophie

PAR NORMAND POULIN  
PLESSISVILLE--

«Le peuple s'est prononcé et j'accepte cette démocratie. Dans la vie, il faut être bon perdant comme on peut être bon gagnant. Le côté négatif de cette défaite sera repris de façon positive».

C'est donc avec philosophie et sérénité que le candidat indépendant et député sortant, Jean Landry, a accueilli le dur verdict des électeurs, lui qui a terminé loin derrière le vainqueur avec seulement 1 943 voix, avec la presque totalité des boîtes de scrutin dépouillées.

«Honnêtement, je croyais obtenir plus d'appuis. Mais un ami m'avait déjà dit que la poli-

tique, c'était ingrat et éphémère. C'est ce qui m'est arrivé».

Interrogé sur le fait qu'il ait obtenu aussi peu d'appuis des électeurs de Lotbinière, M. Landry estime que les gens croient encore davantage à un parti qu'à un individu. «Je concède tout simplement la victoire à mon adversaire Odina Desrochers et je respecte le choix des électeurs», a-t-il répété.

Pour ce qui est de son avenir, Jean Landry avoue qu'il entend prendre le temps d'y réfléchir. «Je n'ai pas pris de vacances depuis plus de quatre ans. Je prendrai donc un trois à six mois de repos complet afin de me ressourcer».

## Nouveau! Réparation d'air climatisé



LES  
PNEUS  
PPR

Mécanique  
générale  
Service  
de dépannage  
RAPIDE  
à la ferme

\* Pneus de tous genres  
\* Suspension & freins autos  
\* Ressorts pour camions  
\* Alignement électronique  
aux 4 roues \* Service de pneus  
1068 St-Calixte, Plessisville  
362-6319

Martin Vigneault, prop. Bertrand Vigneault  
Rés.: (819) 362-8305 Rés.: (819) 362-8165  
Laisser message (819) 751-3341

## M. Rochon, assez, c'est assez!

**L**e ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon, n'est pas un personnage tellement populaire ces temps-ci auprès des administrateurs et dirigeants des établissements de santé du Québec. Déjà aux prises avec des compressions majeures pour l'année 1997-98 en cours, ces établissements doivent de nouveau conjuguer avec une nouvelle série de coupures sans précédent qui devront s'ajouter à celles déjà annoncées. Imaginez: déjà que les établissements de la région 04 se sentaient pris à la gorge avec des compressions de 11,9 millions année, le ministère vient ajouter une "commande" supplémentaire de 24,7 millions \$, de sorte que le niveau de compressions sera trois fois plus important à assumer! Comme coup d'assomoir, on ne pouvait demander mieux.

La situation est rendue tellement inquiétante que les dirigeants de ces établissements ne savent plus quoi faire pour rencontrer ces coupures. Dans la région 04, des groupes de travail ont été formés pour que les établissements travaillent en partenariat afin d'explorer des pistes de solutions, s'il en reste encore bien sûr.

Le désarroi des dirigeants et administrateurs de ces établissements est palpable. Pour avoir assisté à plusieurs assemblées du conseil d'administration du CLSC-CHSLD de l'Érable au cours des derniers mois, on a senti que la soupe commençait à être chaude, trop chaude. En mars dernier, le directeur général Rémi Moisan avait déclaré que les compressions budgétaires pour l'année 1997-98 affecteraient inévitablement les services à la population. À ce moment, M. Moisan ignorait comme tout le monde que le ministre Rochon annoncerait d'autres coupures encore plus sévères quelques semaines plus tard. Si les services étaient pour être affectés avec les compressions déjà annoncées, quel sera l'état de ces services après l'application des nouvelles coupures? On n'ose même pas l'imaginer.

Évidemment, le réseau de la santé et des services sociaux était appelé à faire sa large part dans l'assainissement des finances publiques du gouvernement puisque c'est ce secteur qui possède la plus grosse assiette budgétaire au Québec. Mais après trois années particulièrement difficiles au niveau des compressions, le ministre Rochon avait déclaré

avant le début la présente année financière que cette troisième année serait la dernière avec des coupures aussi importantes. Sauf qu'il n'avait pas dit qu'il reviendrait plus tard avec d'autres compressions encore plus majeures que celles déjà annoncées.

C'est bien beau taper sur le même clou, mais lorsque celui-ci est bien enfoncé et qu'il n'y a plus rien à faire, ça ne donne pas grand chose de continuer à taper dessus! Le ministre Rochon ne semble pas avoir compris le message, un message unanime qui vient de partout dans le réseau, autant de la part du président de la Régie, des administrateurs et dirigeants des établissements que des employés. Les comités d'usagers sont également très inquiets de voir cette "saignée" se poursuivre et de constater que le réseau se déstabilise à petit feu. Si ça continue, c'est le démantèlement du réseau qui risque de se produire.

Le pire, c'est que ces compressions affectent très durement des établissements comme le CLSC-CHSLD de l'Érable dont la vocation CLSC est

l'une des plus performantes au Québec, notamment en raison de la multitude de services qui sont offerts à la

population du territoire de la MRC de l'Érable. Inutile de dire que lorsque les compressions commenceront à attaquer ces services, ce sont des années d'efforts des dirigeants et des employés, de concertation avec des partenaires du réseau et de la communauté qui risquent d'être annihilées.

L'obsession du "déficit zéro" du gouvernement Bouchard ne doit pas passer uniquement sur le dos de la santé et des services sociaux et, surtout, se faire dans un laps de temps aussi court que d'ici l'an 2000. Et ce message, le ministre Rochon le reçoit partout dans ses visites des régions. Le 7 juin prochain, il sera présent à Trois-Rivières pour rencontrer les présidents des établissements de santé de la région 04. Eux aussi veulent le convaincre d'abandonner ses objectifs de compressions pour les deux prochaines années. Oui, nous avons vécu au-dessus de nos moyens pendant plusieurs années dans le domaine de la santé et des services sociaux. Mais est-ce que ça veut dire qu'on est obligé de tout démembrer en si peu de temps pour une question de gros sous, alors qu'on veut faire croire que c'est pour le bien de la population?

## OPINION DU LECTEUR



### Moi, l'école St-Coeur-de-Marie

La Feuille d'Érable publie avec plaisir les opinions de ses lectrices et lecteurs. Les lettres doivent être courtes, rédigées dans un français acceptable et de bon goût. De plus, le ou les auteurs doivent assumer l'entière responsabilité de leur texte. La Feuille d'Érable se réserve le droit d'abrégier les lettres de ses lecteurs si elle le juge à propos.

Vers les années 1960, la population de St-Pierre Baptiste décide d'ériger une école au coeur du village afin de centraliser l'enseigne-

ment.

Pendant plus de 30 ans, les enfants du secteur me fréquentent et, en plus de développer l'appartenance à leur milieu, je suis devenue leur centre d'intérêt. Mais, catastrophe, en 1994, des décideurs d'ailleurs ont saisi les clés de ma porte. Là, j'ai eu mal. Ils avaient conclu, malgré bien des protestations et des mémoires, que ma destinée leur appartenait. Ils ont maintenu leur décision jusqu'au jour où des élus nouveaux et des parents convaincus

forment consensus avec la municipalité pour renouveler ma vocation première. En 1996, ils m'attribuent aussi un rôle supplémentaire.

C'est donc avec fierté que les Baptistois et Baptistoises me redonnent une allure de jeunesse. Ils me lavent, me peignent et égaient mes salles de cours. Ils veulent que je sois accueillante.

Les parents ont saisi ce qu'était le dynamisme de l'école, non seulement en participant aux activités mais aussi en les proposant.

De concert avec les «profs», ils ont transmis aux enfants le goût et l'importance d'être bien chez soi, tout simplement. Vu le dépassement du nombre d'élèves par cycle, nous fonctionnons à double niveau et l'enseignement est de qualité, parole d'honneur. L'ambiance est fantastique grâce à Suzanne, Diane et Caroline.

Hélas, j'ai eu ouï-dire que certains parents déserteraient la place, le triple niveau en serait la cause. Mais quand l'équipe est du tonnerre, où est le problème? Où ces parents ont-ils été cherchés leurs informations?

Quand se sont-ils renseignés sur le fonctionnement d'un triple niveau, si tel était le cas? Quand on veut que ça marche, on va chercher des sources positives. Apparemment, ils veulent transmettre à leurs enfants des valeurs pédagogiques

plus structurées. Si jugements je faisais, je serais portée à croire qu'ils indiquent à leurs enfants que c'est par la fuite que les problèmes se règlent. Que l'entraide et la solidarité, c'est bon pour la poubelle. Que développe-t-on à ne chercher que le meilleur des deux mondes?

Ils sont bienvenus chez-moi, le seront-ils tout autant chez le voisin? Bien des questions auxquelles je n'ai pas de réponses.

Un échange constant et une motivation poussée existent au double niveau entre parents et professeurs; ils sont à mon avis, un peu plus accentués au triple. Il faut aussi souligner le fait que d'autres parents ont vécu ces situations avant eux, sont-ils abattus pour autant? Bien au contraire. Ils n'en sont que plus fiers. Fiers de dire: «Oui, on a un jour fait un apprentissage nouveau, et oui on a réussi, car on a essayé et on a gagné, mon enfant et moi». Ça, c'est important.

Ces dernières confidences, je les ai entendues dans mes propres locaux, tout à fait au hasard. Pour ce qui est des ouï-dire, le vent m'a sûrement fait un faux rapport, je l'espère. J'ai pourtant fait bien des efforts pour leur être agréable, mais si certains des miens me rejettent, oui ça me fait mal, mais je dois demeurer souriante pour tous mes autres élèves.

Martine Marquis Tardif  
St-Pierre Baptiste

#### La Feuille d'Érable: (819) 362-7049

Publiée par: 9045-4992 Québec inc  
1717, rue St-Calixte - C.P. 160  
Plessisville, Québec. G6L 2Y7  
Télécopieur (819) 362-2216

Au service du territoire de la  
M.R.C. de l'Érable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde et  
Adrienne Savoie-Houde

Abonnements:  
Canada \$18.50/1 an, \$14.00/6 mois  
États-Unis \$60.00/1 an  
(TPS et TVP incluses)  
L'exemplaire: \$0.63

Directeur des ventes  
Robert Wright  
Représentants publicitaires  
Éric Bédard

Jean-Marie Lamothe  
Atelier/Montage  
Sylvie Topping - Josée Fiset  
Rédacteur en chef  
Normand Poulin  
Journalistes  
Renaud Binette  
Mélanie Martineau



les petites  
annonces  
362-7049



Imprimé aux ateliers de  
Imprimerie Québécois inc.  
de St-Romuald

Distribué par  
La Société Canadienne des Postes  
Envoi de publication  
Enregistrement No. 0592  
Plessisville, QC.

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photographies est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Érable.  
La Feuille d'Érable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Il connaissait bien les lieux pour y avoir déjà travaillé

# Le menuisier Normand Boucher de Lyster aurait comploté un vol qui a tourné au vinaigre

PAR **RENAUD BINETTE**  
**VICTORIAVILLE** --

Parmi les six personnes accusées dans l'histoire du meurtre crapuleux de l'ancien dentiste Paul Dubé, un seul individu résidait à Lyster et c'est justement cette personne, Normand Boucher, un menuisier âgé de 57 ans, qui est à l'origine de cette histoire in-fame alors qu'il aurait fourni des renseignements importants sur la victime et ainsi comploter un premier vol le 17 décembre qui a avorté.



La victime, l'ex-dentiste Paul Dubé

Bien que Boucher aurait été absent le soir du meurtre, soit le 28 décembre, celui-ci aurait tout de même mis les présumés accusés sur la piste en élaborant un premier vol qui a avorté et qui a malheureusement engendré la seconde tentative qui a mal tourné.

Selon Daniel Lamirande de la S.Q., Boucher, tout comme plusieurs

résidents de Lyster, savait que Paul Dubé avait l'habitude d'avoir sur lui et chez lui d'importantes sommes d'argent. De plus, parce qu'il se serait déjà rendu à la résidence de l'ex-dentiste, alors qu'il y aurait effectué des travaux de menuiserie, Boucher connaissait bien les lieux. Il aurait même déjà eu les clés de la résidence Dubé en sa possession. Ces visites fréquentes lui auraient donc permis de savoir que la résidence n'était pas munie de système d'alarme. Voulant faire un coup d'argent rapide, celui-ci aurait donc comploté un vol avec trois complices, soit Micheline Dubois, une danseuse qu'il connaissait très bien et deux autres complices, soit Chantal Roux et Maryse Labonté.

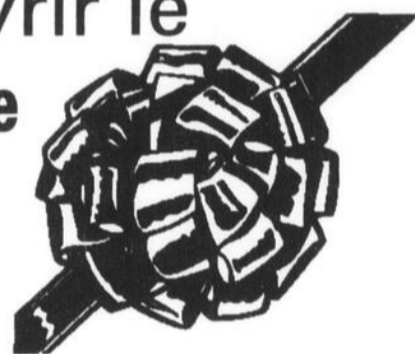
Après avoir informé ses trois complices féminins de tous ces détails, les trois femmes se seraient rendu à la résidence de Paul Dubé et ils auraient frappé à sa porte après avoir simulé une panne de voiture. Une fois à l'intérieur, celles-ci devaient tenter de faire main basse sur l'argent, mais elles n'auraient pas eu le courage de remplir leur mission. C'est le 28 décembre que Jonathan Mercier serait entré en scène, lequel se serait chargé de neutraliser le septuagénaire en le frappant de plusieurs coups de marteau, mais les trois complices ce soir-là, Mercier, Roux et Dubois n'auraient pu, encore une fois, mettre la main sur de l'argent.

Dès le lendemain de ce meurtre crapuleux, en décembre dernier, certains résidents de la petite municipalité de Lyster avaient émis l'hypothèse qu'au moins une personne de Lyster devait être impliquée dans cette histoire afin de connaître et surtout transmettre les habitudes du dentiste.



Normand Boucher (au centre) aurait élaboré un vol qui a mal tourné.

## Venez découvrir le Comptoir-Boutique du Musée de l'Érable



*Cadeaux pour toutes les occasions:  
Fête des Pères, etc...*

- Crayons en bois d'érable (d'antan et autres)
- Produits d'érable
- Bijoux divers: céramique, cuivre, «Fabi»
- Objets sélectionnés: scie à pain, etc...
- Cartes de souhaits
- Livres de recettes

**Nouveau: Livre «Le sirop d'érable»  
de l'auteur Jean Côté**

*Venez nous voir!*



Institut  
québécois  
de l'érable  
inc.

1280 avenue Trudelle, Plessisville, Qc., G6L 1T9  
(819) 362-9292 Téléc.: (819) 362-8155



La résidence de l'ex-dentiste Paul Dubé à Lyster.

*André Côté, d.d.*

**DENTUROLOGISTE**  
1776, St-Calixte, Plessisville  
(819) 362-7837

ASSOCIATION  
DES DENTUROLOGISTES  
DU QUÉBEC

ASSOCIATION  
DES DENTUROLOGISTES  
DU QUÉBEC



**Estimation gratuite**

Facile d'accès (stationnement à proximité)

Heures de rendez-vous respectées

à 10 minutes près

Laboratoire sur place

Réparation en 1 à 2 heures

Nettoyage: 15 minutes en laboratoire

Aucune taxe



*A votre  
service  
depuis plus  
de 18 ans*

*Nous acceptons  
vos frais d'appel*

# Nouveau!

Formation en gestion d'entreprise

**Besoin en formation ?  
De refaire le plein d'énergie ?  
Faites d'une pierre, deux coups !  
Profitez de nos forfaits  
FORMATION-SANTÉ**

Vous recherchez l'intimité d'un site enchanteur pour vos réunions d'affaires ?  
Un domaine privé de 25 arpents sur les rives du Lac Joseph à  
Saint-Pierre-Baptiste dans les Appalaches (À 20 Km de Plessisville; à 30 Km de Thetford Mines.)

**Découvrez un havre de paix;  
évadez-vous; faites le plein d'énergie  
FAITES L'ÉCOLE BUISSONNIÈRE**



## HORAIRE 1997

Session de semaine (30 heures de formation)

1er au 6 juin: La vente: fondements et techniques

15 au 20 juin: L'analyse et les prévisions financières: ratios et budgets

3 au 8 août: La planification stratégique de l'entreprise

17 au 22 août: Le plan marketing

7 au 12 sept.: Le management: planification-organisation-direction-contrôle

Session de fin de semaine (9 heures de formation)

6 au 8 juin: La gestion du temps 12 au 14 sept.: La prise de décision

8 au 10 août: La gestion du stress 22 au 24 août: Le service à la clientèle

3 au 5 oct.: La motivation et le leadership

Dépenses 100% admissibles au projet de loi 90 sur la formation

## L'ÉCOLE BUISSONNIÈRE



Adresse du site: 1624, des Chalets,  
Saint-Pierre-Baptiste (Qc.) G0P 1K0

Information:  
Téléphone/ Télécopieur

**(514) 659-5309**

Les nouvelles compressions dans le réseau de la santé sont très mal accueillies par le CLSC-CHSLD de l'Érable

## «Personne ne sait comment s'y prendre pour rencontrer cette commande»

- Rémi Moisan

PAR NORMAND POULIN  
PLESSISVILLE--

Déjà durement touché par les compressions exigées pour la présente année 1997-98, à l'instar de l'ensemble des établissements de santé et de services sociaux au Québec, le CLSC-CHSLD de l'Érable devra, une nouvelle fois, faire des pieds et des mains afin de rencontrer les nouvelles coupures annoncées récemment par le ministère de la Santé et des Services sociaux. Ces nouvelles coupures de 24,7 millions \$ dans la région Mauricie-Bois-Francs s'ajoutent aux compressions déjà prévues pour l'année en cours de 11,9 millions \$, de sorte que les établissements devront se débrouiller avec 36,6 millions \$ de moins dans leurs coffres pour le reste de l'année 1997-98, ce qui représente près de 40 millions \$ sur une base annuelle. C'est donc dire que les établissements de santé et de services sociaux de la région 04 voient leurs compressions plus que tripler pour la seule année 1997-98!

Évidemment, les administrateurs et dirigeants du CLSC-CHSLD de l'Érable sont très inquiets devant l'ampleur et surtout les conséquences de ce qui est exigé par le ministère. «Les chiffres sont catastrophiques», de lâcher le président du conseil d'administration du CLSC-CHSLD de l'Érable, Laurent Dubois. «On a été «sonné» par ces nouvelles compressions. Pour l'instant, personne ne sait comment s'y prendre pour rencontrer cette commande», d'ajouter le directeur général Rémi Moisan qui estime qu'il y a des choses à regarder du côté de la mise en commun de certains services et de la modernisation.

Afin d'explorer justement les pistes de solutions pour rencontrer ces nouvelles compressions, les établis-

sements de santé de la région 04 ont convenu de travailler en partenariat en formant entre autres cinq comités de dirigeants et un comité de présidents d'établissements. Ces comités auront à examiner ce qu'il est possible de faire tant au niveau administratif que politique dans cette démarche dont l'aboutissement devrait être connu vers la mi-juin.

Pour ce qui est du niveau de compressions qui sera exigé dans chacun des établissements, M. Moisan affirme que les coupures dépendront des orientations régionales qui seront dévoilées et des intentions du ministre Rochon. «Présentement, le ministre effectue le tour des régions pour se faire dire que ces nouvelles compressions sont inacceptables. M. Rochon aura peut-être une vision différente de la situation au terme de sa tournée», d'ajouter le directeur général qui estime que le «train» des compressions va beaucoup trop vite.

De son côté, le président Laurent Dubois entend faire les représentations politiques nécessaires pour que cessent ces coupures dans le réseau de la santé. «Ce que nous voulons, c'est de garantir les services qui seront dispensés à la population».

Enfin, devant l'inquiétude de quelques citoyens de Lyster et particulièrement du maire Denis Marois à l'effet que d'éventuelles mises en commun de certains services dispensés dans les établissements de soins de longue durée du territoire, tels que la buanderie et les services alimentaires, pourraient ouvrir la porte à des fermetures, MM. Dubois et Moisan ont réitéré leur intention de tout mettre en oeuvre pour que les résidents demeurent dans leur milieu de vie respectif, soit le maintien des quatre établissements.

## Le Club Optimiste de Princeville annonce du nouveau Le retour des courses de «boîtes à savon»

PAR RENAUD BINETTE  
PRINCEVILLE --

Le Club Optimiste de Princeville présentera une course de «boîtes à savon» le 10 août prochain, un événement qui se déroulera sur la rue Bailargeon, près de l'aréna Paul-de-la-Sablonnaire.

Les jeunes et les parents auront donc suffisamment de temps pour mettre au point leur petit bolide,

qui descendra la pente naturelle de cette rue. L'inscription à cette course sera de 3\$ et la clientèle visée est les jeunes âgés de 8 à 15 ans autant les garçons que les filles.

Pour les jeunes désireux de construire leur premier véhicule, un «kit» de fabrication est disponible, il suffit de communiquer avec Denis DeBilly au 364-2589. En cas de pluie, l'activité sera remise au 17 août.

**La Feuille d'Érable: toujours votre No 1**

# L'intervention du syndicat CSN modifie profondément le plan de «désins» «Le rôle de St-Julien ne s'arrêtera pas à la sortie du bénéficiaire»

- Rita Fortier, présidente du syndicat

PAR NORMAND POULIN  
BERNIERVILLE--

Le syndicat CSN des employés de l'Hôpital St-Julien a pris les grands moyens pour intervenir auprès du conseil d'administration afin que le plan de désinstitutionnalisation de la clientèle prévoit la mise en place de tous les services nécessaires, y compris les foyers de groupe, pour assurer l'intégration et la réadaptation des usagers. En effet, une série d'amendements en ce sens a été adoptée jeudi dernier par le conseil d'administration de l'Hôpital, de sorte que la Régie régionale se retrouvera avec un plan de «désins» profondément modifié.

Ce plan prévoit notamment la mise sur pied d'équipes multidisciplinaires qui aura pour mandat d'évaluer les besoins des usagers, d'appliquer les plans d'intervention individualisés et, surtout, de recommander le type de ressources d'hébergement nécessaires à chacun. De plus, l'Hôpital aura lui-même à assumer les services d'intégration et de réadaptation de ses usagers, sans compter que le plan prévoit l'insertion du syndicat CSN au sein du groupe de pilotage mis sur pied par la Régie régionale pour la désinstitutionnalisation des usagers, groupe qui devra dorénavant être sous la responsabilité du comité de relations de travail de l'établissement.

Par contre, les amendements prévoyant des activités de formation et de recyclage des employés qui seront appelés à suivre les clientèles aptes à être réintégrées ont été écartés de justesse par le conseil d'administration. C'est que le président Louis Corriveau a utilisé son droit de veto pour trancher le débat, à la



La présidente du syndicat CSN des employés de l'Hôpital St-Julien, Rita Fortier.

suite d'une égalité des votes après deux tours de scrutin.

Notons que tout le débat entourant l'adoption des amendements au plan de «désins» de l'Hôpital St-Julien a duré plusieurs heures. Par ailleurs, puisqu'il n'y a pas eu d'évaluation complète de la clientèle, le plan de «désins» prévoit toujours la réintégration d'un premier groupe de 60 usagers d'ici la fin de 1997 et des autres usagers en fonction de la capacité d'absorption du réseau, de sorte que la moitié des quelque 575 bénéficiaires de St-Julien devrait être réintégrée dans la société d'ici l'an 2002.

#### SATISFACTION DU SYNDICAT

Même si elle avait préféré que

tous les amendements soient adoptés, la présidente du syndicat CSN des employés de l'Hôpital St-Julien, Rita Fortier, s'est dite satisfaite de constater que le plan de «désins» replace dorénavant les usagers au centre des préoccupations de l'établissement.

«Ce plan nous assure que l'Hôpital St-Julien va jouer un rôle dans l'intégration et la réadaptation des usagers tant à l'interne qu'à l'externe par la mise en place notamment de ressources éducatives transitoires. Le rôle de St-Julien ne s'arrêtera pas à la sortie du bénéficiaire de l'établissement», de préciser Mme Fortier qui a déposé avant la séance du conseil d'administration pas moins de 500 lettres des membres de son syndicat réclamant la mise en place de foyers de groupe.

Pour ce qui est de la décision du conseil d'écarter les amendements concernant la formation et le recyclage des employés, la présidente du syndicat est d'avis que la direction de l'Hôpital n'aura pas le choix d'adapter la formation de ses employés en fonction du plan de «désins». Enfin, la décision d'impliquer le syndicat à l'intérieur du comité de pilotage formé par la Régie était un élément essentiel selon Mme Fortier qui estime cependant qu'il y a encore beaucoup à faire dans tout ce pro-

cessus de désinstitutionnalisation. «Le syndicat sera toujours là pour collaborer et souhaite compter sur l'entière transparence de la direction de l'Hôpital».

#### DES PRESSIONS DE LA CSN

Pour sa part, le directeur général par intérim de l'Hôpital St-Julien, Ghislain Turgeon, n'a pas caché que le syndicat s'est carrément servi de la plate-forme du conseil d'administration, via ses représentants, pour faire passer ses amendements. «Les membres du conseil ont subi d'énormes pressions de la part de la CSN pour que de tels amendements soient adoptés, d'autant plus qu'ils ont dû passer de nombreuses heures en séance plénière pour analyser tout le plan». D'ailleurs, le président du conseil d'administration, Louis Corriveau, a déploré que des membres du conseil aient été la cible de menaces. Ce dernier a d'ailleurs exigé le vote secret pour adopter les amendements au plan afin d'assurer la confidentialité de ceux qui auraient reçu de telles menaces.

Même s'il déplore cette tactique syndicale, M. Turgeon estime tout de même que le jeu de la démocratie a été respecté puisque le plan de «désins» amendé a été adopté par le conseil d'administration. «On ne peut pas le contester».

Ne manquez pas notre spécial  
Semaine du  
développement économique  
Pages 11 à 26

**Nouveau service en ville!**

**TAXI DE  
L'ÉRABLE**

**362-0212**

Prop.: Normand Boucher

**La Jardinerie**  
**F. Fortier**  
inc.  
40 Rte 116 Est, Princeville, 364-5009

<b>Fines Herbes</b> <b>99¢</b>	<b>Dracena</b> Pot de 3 1/2 <b>1 95\$</b>
<b>Jardinières d'impatiennes de la Nouvelle Guinée</b>	<b>14 95\$</b>
<b>La nouveauté Florale de l'année L'ostéospernum</b>	<b>10/19 95\$</b>

**Aussi kiosque Plessisville**  
**Fruit Légumes**  
1900 Saint-Calixte  
**362-2224**

# Un nombre impressionnant de spectacles sur un nouveau site La «crème» des artistes sera du 2e Festival country et folklorique de Plessisville

PAR NORMAND POULIN  
PLESSISVILLE--

Foi de Pierre Tardif, un des organisateurs, c'est ni plus ni moins que la «crème» des artistes country et folkloriques du Québec qui seront à Plessisville les 11, 12 et 13 juillet prochain à l'occasion de la 2e édition du Festival country et folklorique de Plessisville. Une 2e édition qui se démarque avec un nombre impressionnant de spectacles sur un tout nouveau site, soit celui du Carrefour culturel et touristique de l'Érable.

L'une des principales têtes d'affiche de cet événement sera Gisèle Laliberté, proclamée l'an dernier la meilleure chanteuse country du Québec. Plusieurs autres vedettes seront également sur place dont Denis Champoux, Denis Côté, Albert Babin, Yolande Valois et Robert Pinard, de même que Stéphanie Labbé qui est la violoniste officielle de la chanteuse Édith Butler. Des artistes de la région seront également de la fête tels que Pierre Tardif, Camil Flibotte, Margot Huot, Annette Turmel et Jean-Denis «Ti-Gars» Plante. En tout, pas moins d'une vingtaine de spectacles sont

au programme lors des trois jours de festivités.

Si l'organisation a décidé de déménager le Festival country et folklorique des Galeries de l'Érable au Carrefour culturel, c'est en raison de la beauté du site, mais surtout pour s'assurer d'un meilleur contrôle au niveau des entrées. Rappelons que l'an dernier, la première édition avait enregistré des pertes de près de 7 000 \$ puisque les bénévoles avaient de la difficulté à contrôler les entrées sur un site aussi vaste que celui du stationnement des Galeries où les gens pouvaient y accéder très facilement sans payer. «Ici au Carrefour, nous nous limiterons à deux entrées, ce qui devrait nous faciliter la tâche», de préciser le président du Festival, Raymond Gosselin qui ajoute que le site sera entièrement clôturé.

M. Gosselin n'a pas caché que son organisation avait mis le paquet pour cette 2e édition, tant au niveau du nombre d'artistes que de spectacles qui seront présentés durant trois jours. «Nous espérons attirer entre 12 000 et 15 000 visiteurs».

## PROGRAMMATION



Le comité organisateur de la 2e édition du Festival country et folklorique de Plessisville. En avant-plan: Claire Caron, le président Raymond Gosselin et Margot Huot. Derrière: Alain Bédard, Jean-Denis Plante, Alcide Provencher et Pierre Tardif. Yannick Dubois, Simon Gosselin et Liette Dubois.



Plusieurs artistes étaient présents à la conférence de Presse: Première rangée, dans l'ordre habituel: Ti-Gars Plante, René Turgeon, Gisèle Laliberté et Robert Pinard. Deuxième rangée: Dan et Lou, Annette Turmel et Margot Huot.

Cette 2e édition s'amorcera le vendredi 11 juillet à 20 h avec l'ouverture officielle, suivie d'une série de six spectacles country mettant notamment en vedette Gisèle Laliberté, Denis Champoux et le duo Dan et Lou. Les activités reprendront le lendemain à 13 h avec encore une fois une foule de spectacles country et folklorique, entrecoupés d'un cours de danse country en après-midi, animé par Yannick Dubois. Pour revenir aux spectacles du samedi, les spectateurs auront l'occasion d'admirer les Véronique Gravel, Camille Flibotte, Vital Guillemette, Albert Babin, Nicole Dumont et le groupe Country Flash entre autres.

La dernière journée du Festival sera surtout consacrée au folklore avec le Gala folklorique. Les participants pourront s'inscrire sur place tout juste avant le début du Gala prévu pour 13 h. Notons que pour les 40 premières inscriptions, les participants recevront un boni de 10 \$ après leur prestation. Cette 2e édition prendra fin avec le spectacle de la troupe de Pierre Tardif auquel

participera plusieurs musiciens, chanteurs et gigueurs dont l'accordéoniste Denis Côté et des artistes de la région tels que Margot Huot, Annette Turmel et Ti-Gars Plante.

Pour ce qui est de l'entrée sur le site, les coûts ont été fixés à 10 \$ pour la soirée du vendredi, ainsi que de 15 \$ pour chacune des journées de samedi et dimanche, des prix considérés comme très abordables selon Pierre Tardif, compte tenu de la qualité des spectacles. Notons toutefois que les gens qui ne prévoient pas assister au spectacle folklorique le dimanche soir et qui quitteront le site avant 18 h se verront rembourser un montant de 5 \$. «Par contre, il leur en coûtera 8 \$ s'ils décidaient de revenir pour ce spectacle», de préciser M. Gosselin.

Le président a conclu que si cette 2e édition dégagent des profits, il seront versés à quatre organismes d'aide à la jeunesse, soit Parents-Secours, la Brigade scolaire, l'Escadron 814 Optimiste des cadets de l'air et la Maison des Jeunes de Plessisville.

## Activités policières Bergeron écope de 18 mois de prison

PAR RENAUD BINETTE  
VICTORIAVILLE --

RÉPARATIONS DE T.V., VIDÉO,  
FOUR MICRO-ONDES DE TOUTES MARQUES  
VENTE ET RÉPARATION D'ANTENNES  
362-2888  
CLÉMENT BARIL T.V.  
335 Route 116 - Plessisville

Comparaisant au palais de justice d'Arthabaska vendredi dernier, le Plessisvillois Stéphane Bergeron a écopé de 18 mois de prison pour des chefs d'accusation d'introduction par effraction, vol par effraction, fraude, méfait public et bris de probation, des événements qui se sont produits en 1996.

Suite en page 27



**SERVICE AUTORISÉ SUR GARANTIE**

DANBY, WESTINGHOUSE  
GENERAL ELECTRIC, GOLDSTAR,  
HOT POINT, JENN-AIR, MAGIC CHEF,  
McCLARY, MAYTAG, MOFFAT, SIMPLICITY,  
THERMADOR, WOOD'S, KITCHENAID, ADMIRAL,  
INGLIS, WHIRLPOOL, ROPER, ETC.

**RÉPARONS TOUTES MARQUES**

CUISINIÈRES · LAVEUSES · SÈCHEUSES  
RÉFRIGÉRATEURS · LAVE-VAISSELLES · MICRO-ONDES ETC.  
VENTE & PIÈCES AU COMPTOIR

**751-0992**

565 Bd GAMACHE, VICTORIAVILLE  
TÉLÉCOPIEUR 751-1252



**Lave-auto automatique**  
*Lave en moins de temps que le temps de lire cette annonce*

**GARAGE MODERNE G.T. INC.**  
635 St-Louis, Plessisville 819-362-6345

**300\$**  
et plus  
(avec 20 litres  
d'essence  
minimum)

# Dès le premier septembre prochain L'agence de garde La Girouette et la garderie Fleur de Soleil deviendront des centres de la petite enfance

PAR NORMAND POULIN  
PLESSISVILLE--

À l'instar de l'ensemble des services de garde reconnus à travers le Québec, l'agence de garde en milieu familial La Girouette et la garderie Fleur de Soleil deviendront des centres de la petite enfance à compter du 1er septembre prochain.

Même si ce changement d'appellation ne changera rien pour les utilisateurs de ces services, quelques nouvelles dispositions seront en force dès cet automne. Tout d'abord, les frais de garde à 5 \$ par jour seront applicables pour les enfants âgés de 4 ans en fonction des places disponibles garanties par le nouveau ministère de la Famille et de l'Enfance qui remplace l'Office des services de garde à l'enfance. D'ailleurs, d'ici l'an 2001, les frais de 5 \$ s'appliqueront progressivement à tous les enfants de 4 ans et moins.

De plus, la nouvelle politique familiale du Québec prévoit la gratuité des services de garde pour les enfants de milieux défavorisés. Ce nouveau service s'adresse uniquement aux enfants âgés de 4 ans de parents prestataires d'aide sociale pour une garde maximale de 23

heures et demie par semaine.

La diversification des services de garde est également au centre de cette réforme. Ainsi, les centres de la petite enfance pourraient regrouper, au sein d'une même corporation, une garderie, un service de garde en milieu familial, une garderie, un jardin d'enfants, une halte-garderie, etc., selon les besoins des familles de leur milieu.

Malgré ces changements, les centres de la petite enfance bénéficieront toujours des avantages attribuables aux services de garde reconnus. Ainsi, les parents qui utilisent ces services ont droit au crédit d'impôt remboursable pour les frais de garde d'enfants. À titre d'exemple, le taux de crédit pour un couple ayant deux enfants à charge et dont le revenu de travail est de 40 000 \$ se situe à 40%. De plus, les parents peuvent faire ajuster leur retenue à la source en fonction de ce crédit et ainsi disposer de leur argent immédiatement.

La qualité des services offerts aux enfants qui comprennent notamment la formation du personnel et des responsables de services de garde en milieu familial, un ratio légal peu élevé par éducatrice et une gestion assurée par les parents



La directrice de l'agence de garde La Girouette, Sylvie Gingras, en compagnie de la directrice de la garderie Fleur de Soleil, Claude Valois.

via des conseils d'administration sont d'autres avantages qui collent aux services de garde reconnus tels que l'agence de garde La Girouette et la garderie Fleur de Soleil.

Notons que les parents d'enfants admissibles aux frais de garde à 5 \$ cet automne et à la gratuité des services dans le cas de ceux qui sont prestataires de l'aide sociale sont invités à communiquer le plus rapi-

dement possible avec l'agence de garde La Girouette (362-6911 ou 362-2397) ou encore avec la garderie Fleur de Soleil (362-6760). Ces deux nouveaux centres de la petite enfance invitent également les parents qui désirent plus d'informations sur les services de garde comme par exemple le crédit d'impôt remboursable de ne pas hésiter à communiquer avec eux.

## L'AFÉAS de Plessisville vous dit merci!

PLESSISVILLE--

L'AFÉAS de Plessisville remercie celles et ceux qui se sont procurés des billets pour le tirage au bénéfice du mouvement AFÉAS. Le tirage a eu lieu dernièrement lors du Congrès régional à Lévis. Les gagnantes furent Hélène Vallée de St-Augustin (500 \$), Henriette Bergeron de Clermont (250 \$) et Louise Boisvert de Ste-Foy (250 \$).

## Nouveaux arrivants à Plessisville

PLESSISVILLE--

Au cours des derniers mois, le Comité des nouveaux arrivants a rendu visite à une famille pour lui souhaiter la bienvenue chez-nous au nom de la communauté de la Ville et de la Paroisse de Plessisville. Il s'agit de Thérèse et Normand Guillemette de Vianney. Notons que vous pouvez rejoindre le Comité en composant le numéro 362-2890.

**ATTENTION-ATTENTION-ATTENTION**

**ATTENTION**

**OFFRE EXCEPTIONNELLE**

**OUVERTURE DE DOSSIER GRATUIT**



**PAGETTE NUMÉRIQUE LOCAL** **69<sup>95</sup>\$**

**TEMPS D'ONDES pour 12 mois** **69<sup>95</sup>\$**

Messages illimités

Quantité limitée. Taxes en sus.

**TÉLÉ-PAGE inc.**

division Communication Victoriaville (819) 758-7471

374, Notre-Dame Est, Victoriaville

**ATTENTION-ATTENTION-ATTENTION**

**DOCTEUR DU PARE-BRISE**

Vitres et accessoires d'auto



**Spécialiste en remplacement  
et en réparation de pare-brise.**



**CENTRE DU PARE-BRISE  
PLESSIS INC.**

Christian et Éric Painchaud

**2125 St-Jean, Plessisville, 819-362-8373**

**SPÉCIALITÉS:**

- Réparation de pare-brise
- Remplacement de pare-brise
- Vitres d'auto
- Toit ouvrant

- Accessoires d'auto et camion
- Lavage d'auto à la main
- Shampooing intérieur
- Scellant à peinture
- Antirouille

# Le Major Gaétan Ramsay succède au Capitaine Daniel Demers Bryan Gilbert et Myriam Bellemare se distinguent à l'Escadron 814

PAR **RENAUD BINETTE**  
**PLESSISVILLE** --

La 26e Revue annuelle de l'Escadron 814 Optimiste de Plessisville s'est déroulée de belle façon le 31 mai dernier avec notamment le changement de commandement et le retour du Major Gaétan Ramsay à titre de Commandant de l'Escadron.

En effet, après plus de dix ans au sein de l'Escadron 814 Optimiste de Plessisville et quatre ans au poste de Commandant, le Capitaine Daniel Demers a remis le commandement de l'Escadron au Major Gaétan Ramsay, lui qui avait d'ailleurs occupé ce poste durant six ans juste avant le Capitaine Demers. Ce dernier occupera un poste d'officier d'entraînement à Victoriaville.

Cette cérémonie a aussi permis à deux membres de l'Escadron 814 de se démarquer alors que d'une part, le Sergent de section Bryan Gilbert recevait le plus haute distinction pour un cadet, soit la Médaille Stratchona. De plus, le Sergent Gilbert a reçu le Trophée Sociabilité, un honneur rendu par ses pairs. Il a également reçu la Plaque Persévérance pour ses 5 ans au sein de l'Escadron.

Le Sergent de Section Myriam Bellemare a aussi connu une soirée émotive alors qu'en plus de recevoir la Médaille de la Légion Royale Canadienne remise au cadet ou à la cadette qui représente le plus le mou-

vement des cadets dans sa communauté, celle-ci mettait la main sur trois autres distinctions. Le Sergent de section Bellemare a donc mis la main sur le Trophée du Commandant, une récompense pour un travail qui passe souvent inaperçu, le Trophée Participation, une récompense décernée par le Comité civil pour une participation et une performance lors des activités de financement en plus de recevoir une Plaque Persévérance pour ses 5 ans au sein du mouvement.

Pour cette 26e Revue annuelle, l'Escadron 814 Optimiste de Plessisville a pu compter sur la présence de plusieurs dignitaires dont le Major Robert Girard, Officier d'État-Major des cadets, détachement du Québec, lequel a affirmé que le mouvement des cadets était une bonne solution pour les jeunes qui s'ennuient et qui veulent relever des défis intéressants. M Georges Hamel, coordonnateur régional de la Ligue des Cadets de l'air était également présent pour cette cérémonie annuelle.

**Voici la liste des Mérites**

**Médaille Stratchona:**

Sgt/Sec Bryan Gilbert

**Médaille de la Légion Royale Canadienne:**

Sgt/Sec Myriam Bellemare

**Trophée "Je me souviens":**

Sgt Tommy Champagne

**Trophée du Commandant:**

Sgt/Sec Myriam Bellemare

**Trophée Participation:**

Sgt/Sec Myriam Bellemare

**Plaques Persévérance:**

Adj. 1e cl. Michael Paradis (7 ans),

Adj. 2e cl. Karine Ramsay (6 ans),

Sgt/Sec Myriam Bellemare (5 ans),

Sgt/Sec Bryan Gilbert (5 ans),

Sgt/Sec Patrick Paradis (5 ans)

**Trophée Sociabilité:**

Sgt/Sec Bryan Gilbert

**Récompenses du niveau 4:**

Sgt Mario Rodrigue

**Récompenses du niveau 3:**

Cpl Marie-Josée Fortier

**Récompenses du niveau 2:**

Cdte Francisca Champagne

**Recrue de l'année féminine:**

Cdte Vicky Samson

**Recrue de l'année masculine:**

Cdt William Arsenault

**Trophée de Musique:**

Cdte Maire-Luce Paradis

**Trophée de Pilotage:**

Cpl Alexis Lussier-Desbiens

**Trophée de Précision:**

Cdt Valérie Bédard

**Trophée de Survie:**

Cdt Jean-Philippe Sévigny

**Trophée de Tir:**

Sgt Marc-André Roux



Après 10 ans au sein de l'Escadron 814 Optimiste de Plessisville dont les quatre dernières années au poste de Commandant, le Capitaine Daniel Demers laisse maintenant le commandement de l'escadron au Major Gaétan Ramsay qui avait occupé ce poste durant 6 ans avant l'arrivée du Capitaine Demers.



Le Sergent de section Bryan Gilbert a été décoré de la Médaille Stratchona par la Major Robert Girard. Le Sergent Gilbert a aussi reçu une plaque pour sa persévérance au sein de l'Escadron 814.



Le Sergent de section Myriam Bellemare a été décorée de la Médaille de la Légion Royale Canadienne par M. Joachim Turgeon, vétéran de la Deuxième Guerre mondiale de l'armée canadienne.

## GARAGE C. TARDIF INC.

**Air Climatisé**

**Entretien préventif  
avant les vacances**

**Castrol GTX**

1975 St-Calixte, Plessisville

**362-6102**

# Semaine du développement économique



## 2 au 7 juin 1997

En collaboration avec



ET



# Un outil indispensable à conserver

C'est avec grand plaisir que le journal La Feuille d'Érable s'est associé à la Corporation de développe-

ment économique de l'Érable (CDEE) pour publier un cahier spécial sur les entreprises de la M.R.C. de

l'Érable.

Combien d'entre nous savons qu'il y a plus de 190 industries qui comptent

environ 4 231 employés dans la M.R.C. de l'Érable, ce qui constitue une force économique indéniable. Ce cahier a pour objectif de vous informer à la fois sur ce qui se passe à l'intérieur de ces entreprises qui contribuent grandement au support économique de notre région et des différents services qui sont offerts à ces entreprises par les intervenants socio-économiques du milieu.

Merci aux entreprises qui ont participé à la réalisation de ce cahier spécial. Des remerciements sont également adressés à la Corporation de développement économique de l'Érable et plus particulièrement à Maryse De Billy sans qui la publication de ce cahier n'aurait pu être possible.

Bonne lecture!

## TABLE DE CONCERTATION

### La Table de Concertation Agroalimentaire du Centre du Québec est fière de travailler pour le développement des entreprises agroalimentaires d'ici

## AGROALIMENTAIRE

La TCACQ peut compter sur le dynamisme et l'initiative d'une équipe multidisciplinaire comprenant des agronomes, une diplômée en administration et une historienne.

Ses objectifs sont d'offrir aux organismes agroalimentaires de la région 04 sud une tribune pour se concerter et développer des outils susceptibles de stimuler le dynamisme dans le domaine agroalimentaire.

## DU CENTRE DU QUÉBEC

79, Place du 21-Mars

Nicolet

Tél.: (819) 293-8515

Télec.: (819) 293-6698



## Dans la région des Bois-Francs, un réseau de partenaires qui grandit de jour en jour.

Le BFDRQ travaille à bâtir un véritable réseau de partenaires. Afin de contribuer au développement de votre PME, le BFDRQ a conclu des ententes avec :

- la Société d'aide au développement des collectivités Arthabaska-Érable (SADC),
- le Groupement des chefs d'entreprises du Québec.

### Partenaires stratégiques de votre croissance :

**BFDRQ**

(819) 478-4664 • 1 800 567-1418

**SADC ARTHABASKA-ÉRABLE**

(819) 758-1501

**GROUPEMENT DES CHEFS D'ENTREPRISES DU QUÉBEC**

(819) 477-7535



Bureau fédéral de  
développement régional  
(Québec)

Federal Office of  
Regional Development  
(Québec)

Canada

# Les Industries Essor: un important fournisseur de l'industrie du bois

Depuis 1873, la marque Forano s'affiche sur des machines industrielles qui se retrouvent à travers le monde dans de nombreuses industries exploitant des ressources naturelles.

Ces machines proviennent toutes des installations manufacturières des Industries Essor situées à Plessisville. La qualité qui y est produite est le résultat d'un usage des derniers outils de conception assistée par ordinateur, d'un usinage de précision à l'aide de machine-outils à contrôle numérique et de l'apport de ces 175 employés dévoués.

Aujourd'hui, Forano International inc. vise principalement les marchés nord-américains et pour ce faire possède quatre points de ventes et services dans les marchés clés du continent.

Forano affiche sa marque principalement sur les équipements et pièces de sciage. Ses systèmes d'écorçage innovent continuellement pour réduire les taux d'écorce résiduelle et l'entretien. Ses équipements de débitage allient la solidité et la précision de coupe. Ses unités autonomes de déchiquetage combinent le besoin de produire des copeaux de qualité au moindre coût.

**ÉQUIPEMENTS DE SCIAGE • CHARIOTS ÉLÉVATEURS • ACCESSOIRES FORESTIERS**



**FABRICANT EXCLUSIF: LES INDUSTRIES ESSOR INC., PLESSISVILLE;  
UNE FILIALE DE FORANO INTERNATIONAL INC.**

**UNE PUISSANCE INDUSTRIELLE**

# Nos produits régionaux, une richesse

Le principe de l'achat chez-nous est souvent relancé afin d'inciter la population d'effectuer ses achats dans les commerces de la M.R.C. de l'Érable. Cette formule est certes un bon moyen pour stimuler le commerce de chez-nous.

Cependant, il y a aussi les produits régionaux. Produit et transformer sur notre territoire, les produits régionaux

symbolisent notre région et représentent beaucoup d'emplois dans le secteur agroalimentaire.

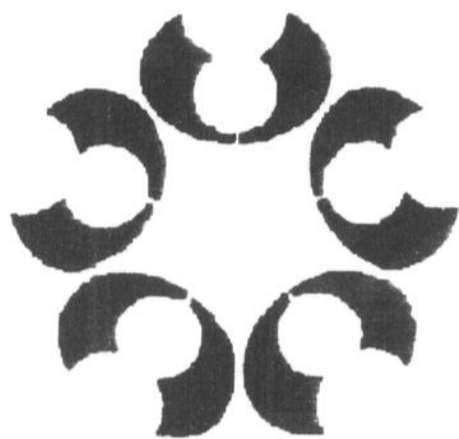
La Table de concertation et d'action en milieu rural de la M.R.C. de l'Érable, de concert avec la Corporation de développement économique de l'Érable, ont lancé en 1993 un logo qui permettait d'identifier les produits régionaux. Ce petit logo que l'on espérait

retrouver sur la majorité des produits, d'ici quelques années, avait pour but de permettre aux consommateurs de facilement identifier les produits cultivés et transformés sur le territoire de la MRC de l'Érable et ainsi mieux guider leurs achats.

Les membres de la Table de concertation et d'action en milieu rural reviennent à la charge afin de donner la

place qu'il revient aux produits de la MRC de l'Érable. En effet, une campagne de sensibilisation sera faite auprès des organismes et entreprises afin qu'ils offrent, en guise de reconnaissance à leurs invités, conférenciers ou employés, des paniers de produits régionaux.

Les épiciers de la région seront également sensibilisés à cette juste cause et pourront offrir des paniers de produits régionaux à leur clientèle. La Table de concertation et d'action en milieu rural reconnaît que la tâche est grande mais le travail en vaut la peine puisque la diversité de nos produits régionaux gagne à être connu et ... répandu.



## SADC

Société d'aide  
au développement  
des collectivités  
Arthabaska - Érable inc.

Pierre Béliveau  
directeur général

40, rue Alice, suite 209, Victoriaville (Québec) G6P 3H4  
Téléphone: (819) 758-1501 Télécopieur: (819) 758-7971



**BONNE SEMAINE DU  
DÉVELOPPEMENT  
ÉCONOMIQUE  
2 au 7 juin 1997**



**GUILLEMETTE, LONGCHAMPS, PELLERIN**  
comptables agréés

### ÉTUDE DE CAS

Monsieur A se présente chez «GUILLEMETTE, LONGCHAMPS, PELLERIN, CA», il ne comprend pas pourquoi depuis les trois (3) dernières années, son entreprise fait des profits mais elle est toujours en manque de liquidité. L'expert-comptable qui le reçoit analyse avec son aide les états financiers de l'entreprise pour déceler d'où provient ce manque de liquidité.

Après une brève analyse, l'expert-comptable lui confirme la rentabilité de l'entreprise mais s'interroge sur la gestion efficace. En effet, l'entreprise a un taux de recouvrement des comptes à recevoir beaucoup plus élevé que la moyenne de son secteur. De plus, les actifs ayant une durée de vie d'en moyenne 15 ans ne sont financés qu'à 25% et leur financement n'est que pour une période de 6 ans. Certains actifs sont entièrement libres d'emprunt et ne servent que très peu à l'entreprise (machinerie supplémentaire au cas où il y a un bri).

Tous ces facteurs font en sorte que l'entreprise a toujours besoin de liquidité malgré sa bonne rentabilité. L'expert-comptable propose donc un plan d'action qui portera sur une analyse détaillée des besoins de l'entreprise de monsieur A afin de résoudre le problème de liquidité.

Par son expertise à l'élaboration des états financiers, sa solide formation et les conseils fiscaux apportés à plusieurs types d'entreprises, la firme «GUILLEMETTE, LONGCHAMPS, PELLERIN, CA» comptables agréés est en mesure de conseiller des plans d'action appropriés aux problèmes quotidiens dont vous, les dirigeants d'entreprises faites face. Il y va de l'intérêt de tous que les entreprises soient prospères et permettez-nous de contribuer à votre réussite.

GUILLEMETTE, LONGCHAMPS, PELLERIN, CA (SENC)  
Comptables agréés

2284, de la Coopérative  
Plessisville (Québec) G6L 1X2  
Tél.: 819-362-3203  
Télécopieur: 819-362-3456

63, rue Girouard  
Victoriaville (Québec) G6P 5T3  
Tél.: 819-357-4153  
Télécopieur: 819-357-4153

### Métallurgie des Appalaches

**Après un an,  
une entreprise  
toujours en expansion**



MÉTALLURGIE  
DES APPALACHES

Depuis déjà un an, l'entreprise Métallurgie des Appalaches installée dans les anciens locaux de Agfor (Forano Agricole) sur la rue Ste-Anne continue sa production spécialisée dans la fabrication d'équipements de transport et de gestion de matières résiduelles.

Métallurgie des Appalaches fabrique divers équipements dont différents types de compacteurs et de presses. C'est le seul fabricant nord-américain de compacteurs intégrés réfrigérés. Ces compacteurs sont utiles pour les épicerie et les restaurants à grandes surfaces. Le système de réfrigération empêche les bactéries de se développer et évite les odeurs.

En plus, Métallurgie des Appalaches est le seul fabricant de presses à haut rendement pour les centres de tri au Canada. Ces presses peuvent être utilisées pour la mise en ballots de différents matériaux comme l'acier, le carton, le papier, l'aluminium et le plastique.

L'entreprise travaille présentement sur de nouveaux compacteurs pour les clients qui ont des besoins moins spécifiques.

Par le fait même, Métallurgie des Appalaches deviendra très concurrentielle sur le marché nord-américain.

# La C.D.E.E. : un collaborateur au développement

La Corporation de développement économique de l'Érable (CDEE) a vu le jour en 1989. Depuis ce moment, elle s'est adaptée aux besoins de la région en répondant aux attentes de la population. C'est ainsi que la CDEE a intégré dans ses bureaux, le Service d'aide aux jeunes entrepreneurs (SAJE), et a procédé à l'embauche d'un agent économique en milieu rural afin de soutenir ce secteur qui occupe une place importante sur notre territoire.

L'équipe de la CDEE et avant tout un collaborateur du développement économique. En effet, elle se donne le mandat de faire connaître les différents outils qui existent afin de favori-

La CDEE présente  
dans les écoles  
secondaires  
**Pour développer  
l'entrepreneur-  
ship jeunesse**

L'automne dernier, les étudiants de secondaire V de la Polyvalente La Samare de Plessisville ont été sensibilisés à une carrière d'entrepreneur. En effet, l'agent SAJE de la Corporation de développement économique de l'Érable a intégré leur cours d'économie afin de leur donner quelques notions du métier d'entrepreneur.

Cette présence dans les écoles secondaires sera de nouveau offerte cet automne aux commissions scolaires du territoire de la MRC de l'Érable. Les objectifs visés par la CDEE sont de familiariser les étudiants au marché du travail via une carrière d'entrepreneur en leur démontrant les qualités requises, les responsabilités, les défis à relever et le profil d'un entrepreneur.

De plus, la CDEE désire que les étudiants prennent conscience des services d'aides qui existent dans la région pour des entrepreneurs éventuels et leur faire connaître le volet SAJE (Service d'aide aux jeunes entrepreneurs) de la Corporation de développement économique de l'Érable.

**La  
dynamique  
entrepreneuriale**

**La MRC  
de l'Érable  
figure  
au 1er rang**

ser le développement et l'expansion des structures économiques. L'entrepreneur potentiel ou existant trouve donc à la CDEE, les informations nécessaires afin de mener à terme son projet.

En s'adressant à la CDEE, l'entrepreneur rencontre des agents compétents qui le secondent dans ses différentes démarches. De nombreux programmes existent au niveau de différents ministères ou organismes gouvernementaux. Il est difficile pour un entrepreneur de connaître les programmes auxquels il a droit, de savoir où s'adresser, et entreprendre les démarches nécessaires. Au diapason avec les multiples ressources qui existent, le personnel de la CDEE identifie les programmes d'aide dont l'entre-

neur peut avoir recours selon différents critères qui le rende admissible à tel ou tel programme. Les professionnels en développement pourront également secondier le promoteur dans l'élaboration de son projet, le conseiller et lui indiquer les démarches à entreprendre afin de faciliter le développement, l'expansion ou la création de son entreprise.

Le Service d'aide aux jeunes entrepreneurs (SAJE) s'adresse principalement aux jeunes de 18 à 35 ans dont leur esprit entrepreneurial les incite à créer leur propre emploi et qui désirent se lancer en affaires sur le territoire de la MRC de l'Érable. Le SAJE agit à titre de consultant auprès des jeunes qui ont des projets d'affaires et les accompagne dans leurs démarches. Le SAJE

est aussi responsable du suivi des nouvelles entreprises implantées. Afin de contrer l'exode des jeunes, le SAJE a également le mandat de développer l'entrepreneurship jeunesse par différentes activités.

L'agent de développement en milieu rural a pour mission de promouvoir, d'animer et de dynamiser l'activité socio-économique en milieu rural. Intervenant principalement dans les secteurs agroalimentaire et forestier, le rôle de l'agent est de favoriser le développement de nouvelles avenues de cultures et de productions, d'encourager la diversification des entreprises agro-forestières, de soutenir la mise en marché des produits régionaux et d'aider les entrepreneurs de ces secteurs.

## PAVILLON ANDRÉ-MORISSETTE

# P.A.M.

→ Vous voulez obtenir des préalables pour le CEGEP?

**P.A.M. = VOTRE SOLUTION**

→ Vous voulez obtenir des préalables  
pour la formation professionnelle?

**P.A.M. = VOTRE SOLUTION**

→ Vous voulez augmenter votre employabilité avec un diplôme?

**P.A.M. = VOTRE SOLUTION**

→ Vous voulez perfectionner votre personnel?

**P.A.M. = VOTRE SOLUTION**

# 362-7348

**Temps plein et temps partiel, de jour ou de soir.**

## Cinq cents entreprises agricoles seront invitées à participer Un sondage pour mieux connaître différents aspects du milieu agricole

Dans la MRC de l'Érable, le milieu agricole comptait, en 1995, 749 fermes qui procuraient un emploi régulier à 1 642 individus. Dix-sept entreprises agroalimentaires y étaient répertoriées et fournissaient de l'emploi à 894 personnes. L'ensemble des entreprises agricoles atteint une valeur de plus de

140 millions \$.

Le monde agricole est un secteur d'activité très important dans l'économie de la MRC de l'Érable. Cependant, les données concernant les besoins de formation spécifique à ce secteur et les intentions de développement

des entrepreneurs agricoles sont peu nombreuses. La situation pourrait cependant changer prochainement.

En effet, la Corporation de développement économique de l'Érable vient de compléter un questionnaire qui sera expédié prochainement à quelque 500

propriétaires agricoles du territoire de la MRC de l'Érable. Le but de cette enquête est de connaître :

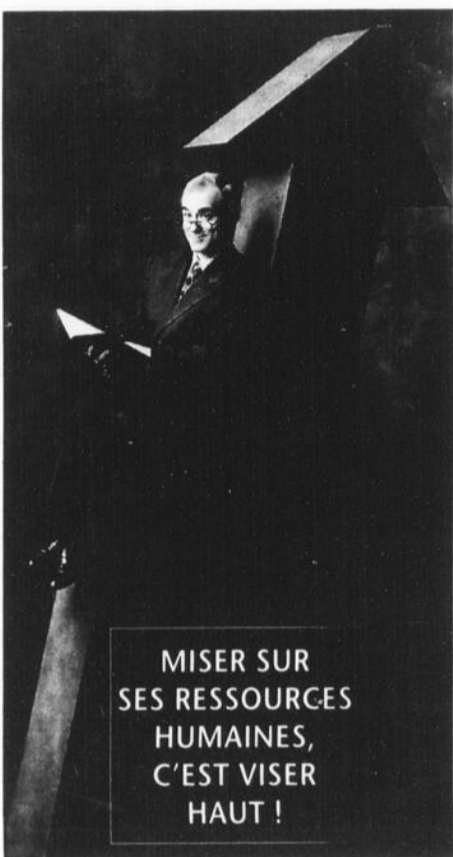
- les besoins de main-d'oeuvre et de formation des entreprises agricoles
- les projets d'agrandissement et la diversification des cultures et des élevages

La compilation des résultats permettra d'identifier certaines réalités que vivent les entrepreneurs agricoles comme par exemple :

- les principales tâches réalisées par les travailleurs agricoles
- les difficultés de recrutement
- les organismes utilisés
- les projets de développement
- le perfectionnement nécessaire et la spécialisation désirée.

Les données recueillies seront utiles aux organismes pour se concerter et réagir face aux besoins exprimés par les entreprises agricoles. Les informations obtenues pourraient amener différents intervenants à élaborer une formation sur mesure pour le milieu agricole. Ces données seront également une source d'information sur les besoins de services exprimés par les entreprises du milieu. Elles permettront également aux agents de développement d'orienter leurs interventions auprès de ce secteur d'activité.

Cette enquête sera réalisée en collaboration avec la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.



MISER SUR  
SES RESSOURCES  
HUMAINES,  
C'EST VISER  
HAUT !

### Services d'assistance et d'aide conseil aux entreprises

- Support à l'entrepreneuriat et au démarrage d'entreprises
- Suivi et intervention auprès de la jeune entreprise
- Appui aux entreprises pour le maintien d'emplois
- Aménagement et partage du temps de travail
- Loi 90, soit 1% à la formation de la main-d'oeuvre



Société québécoise  
de développement  
de la main-d'oeuvre  
de la Mauricie - Bois-Francs

166, boul. Bois-Francs Nord, Victoriaville (Québec) G6P 9C3  
Tél.: (819) 752-7094 Téléc.: (819) 752-7725  
Internet : <http://www.gouv.qc.ca/sqdm/>

## VOICI DES GENS...

Etiennette Thériault, présidente  
Directrice générale - Musée du Bronze  
Johanne Lemieux, vice-présidente  
Avocate - Lemieux & Bernard avocats  
Yvan Dion, vice-président  
Yvan Dion Coiffure  
France Girard, présidente ex-officio  
courtier immobilier agréé - Immeubles  
du Lac William  
Marc Morin, secrétaire  
directeur - Centre Pavillon André  
Morissette  
François Morneau, directeur  
Directeur général - Tourisme Érable

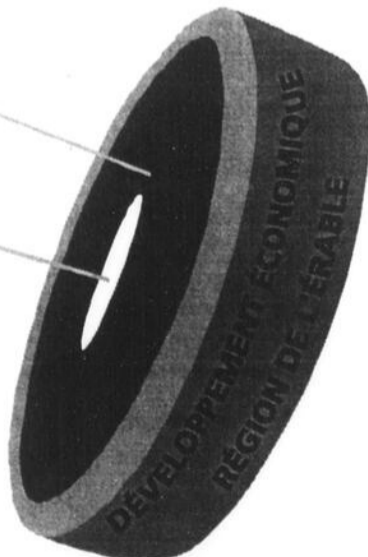
André Morissette, directeur  
Maire de Laurierville / Hichaud Inc.  
Luc Lussier, directeur  
Citadelle  
Roxanne Huard, directrice  
Roxanne Huard graphiste  
Yvon Gagné, directeur  
Gérant - Galeries de l'Érable  
Paul Maynard, directeur  
Banque Nationale du Canada  
Réjean Leduc, directeur  
Conseiller Services aux Entreprises -  
Caisse Populaire Plessisville

...ET LEUR  
CIBLE  
PRÉFÉRÉE

Joignez-vous  
à l'équipe !



CHAMBRE DE COMMERCE  
DE L'ÉRABLE



## La coopération, un choix stratégique

La présence de la S.C.A. des Appalaches au sein de la collectivité dépasse largement la dimension commerciale pour s'investir profondément dans la dimension sociale. Outre sa contribution au développement économique, la coopérative permet de conserver chez nous des ressources locales en plus d'agir comme un intermédiaire de transfert technologique et de communication.

Les relations économiques qu'ont entretenues la coopérative avec ses membres au cours de la dernière année financière, se sont distingués des autres entreprises du même secteur, par une contribution massive de capitaux à l'économie locale et régionale.

Bref, coopérer c'est se rendre service! La coopération à la S.C.A. des Appalaches permet aux sociétaires d'être propriétaires de leur entreprise, de la contrôler démocratiquement, de se partager les trop-perçus et de maîtriser ce levier de développement.

En cette période de rationalisation des dépenses publiques et de déclin des régions, la formule coopérative permet plus que jamais de retenir les ressources collectives et d'en faire des outils de développement importants. Vos échanges avec votre coopérative permettent de soutenir les PME locales et de maintenir le tissu social dans un état enviable.

Bref, l'achat de produits et services, par l'entremise de votre coopérative, constitue non seulement l'occasion d'obtenir un intrant de qualité, mais surtout une occasion d'investissement dans un milieu que vous avez à coeur, le vôtre.

# SCA des Appalaches



156, rue Grenier, Laurierville,  
365-4811  
1850, rue St-Laurent, Plessisville,  
362-8144  
116, rue St-Pierre,  
Lyster, 389-2198  
1829, rue Dublin, Inverness,  
(418) 453-2255

# Réseau virtuel d'intervention Pour les services à l'entreprise

Il y a environ un an déjà, des intervenants économiques de la région se réunissaient pour essayer de trouver de nouvelles avenues permettant d'améliorer les services à l'entreprise. Sans tarder, des chefs d'entreprise ont été invités à s'associer à la démarche, ce qui a mené la création de la Table de concertation 04.

Cette table regroupe donc les principaux intervenants économiques de la région, c'est-à-dire ceux qui offrent des services à l'entreprise, ainsi que les membres du Groupement des chefs d'entreprise du Québec agissant sur le territoire régional. L'expertise particulière de ces entrepreneurs, notamment en terme de réseautage, a contribué largement à orienter les discussions vers un projet réseau adapté pour les services à l'entreprise et mettant en scène, d'une nouvelle façon, les intervenants économiques. Ceux-ci sont en l'occurrence:

- le Secrétariat au développement des régions (SDR)
- la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (SQDM)
- l'Association régionale de développement économique du Centre du Québec (ARDECQ)
- le ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie (MICST)
- le Conseil régional de développement (CRD-04)
- le Bureau fédéral de développement régional, Québec (BFDRQ)
- le Centre national de recherche du Canada (CNRC)
- Développement des ressources humaines Canada (DRHC)

En décidant d'harmoniser leurs actions auprès des clientèles du développement économique, ces ministères et organismes ont convenu de s'entendre pour offrir une offre intégrée de services gouvernementaux. C'est cette alliance stratégique qui a permis l'élaboration du réseau virtuel d'intervention.

## LE RÉSEAU VIRTUEL D'INTERVENTION

Le réseau virtuel d'intervention se veut en fait un réseau d'accompagnement. L'expérience a démontré que l'entrepreneur qui a besoin d'une aide

pour faire cheminer son projet d'entreprise sollicite d'abord cette aide, qu'elle soit technique ou financière, auprès de l'intervenant économique qui lui a été recommandé par un collègue, ou encore avec lequel il a déjà l'habitude de travailler.

Dans le passé, cet entrepreneur devait poursuivre sa démarche avec autant d'intervenants économiques que de sources possibles pour satisfaire à ses besoins d'aide.

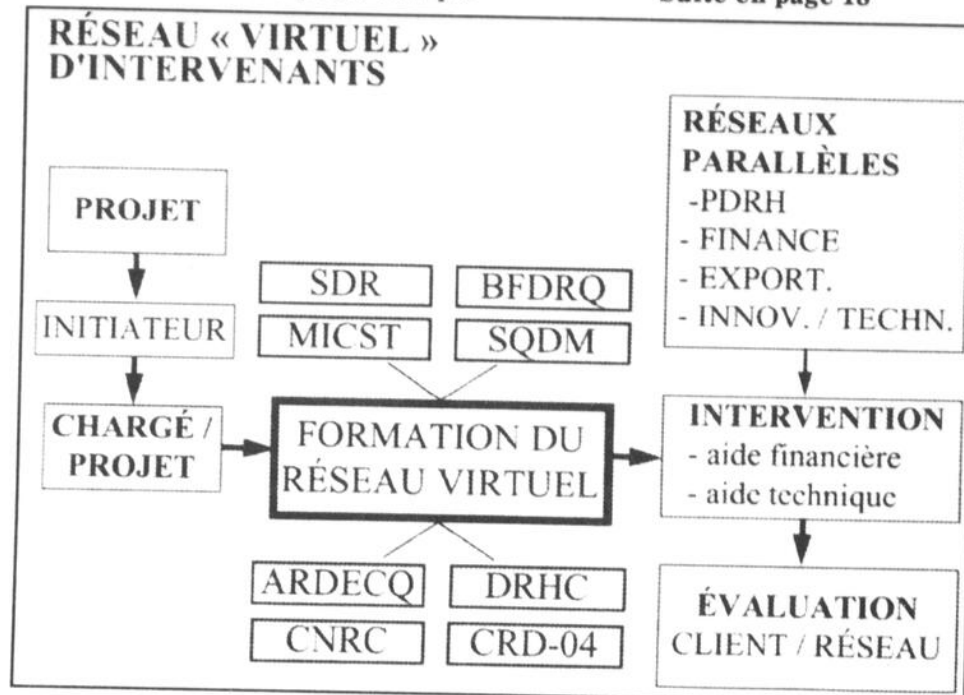
L'intégration du nouveau concept de réseau virtuel d'accompagnement permet à l'intervenant recommandé d'agir comme chargé de projet en assurant, s'il y a lieu, le cheminement du projet d'entreprise vers d'autres intervenants économiques.

En d'autres termes, cet intervenant et membre du réseau qui possède une connaissance approfondie des programmes d'aide technique et financière à la PME, guidera judicieusement le promoteur dans ses choix et dans le développement de son entreprise.

## QU'EST-CE QUE CE RÉSEAU?

Ce réseau se crée à partir d'un pro-

jet et se dissout après la livraison du  
Suite en page 18



**INDUSTRIES  
LYSTER  
INC.**



Moulage d'aluminium sous pression. Service d'ingénierie  
Service d'usinage complet  
Spécialiste des pièces haute technologie

Site WEB: indlyster.com  
E. MAIL: info@indlyster.com

2555 BÉCANCOUR  
LYSTER, QUÉBEC  
G0S 1V0  
TÉL: (819) 389-5751  
FAX: (819) 389-2193

# Le MICST, partenaire de votre croissance

À la veille de l'an 2000,  
le MICST et l'entreprise sans frontières.

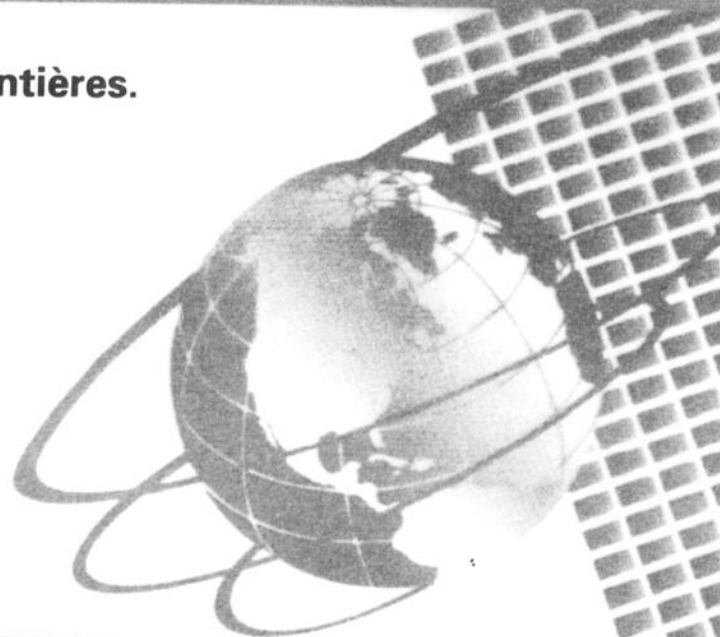
- Faites partie de l'équipe :
- Innovation
  - Développement technologique
  - Veille stratégique
  - Exportation
  - Réseautage d'entreprise
  - Développement de nouveaux marchés

10 professionnels à votre service pour la région Mauricie/Bois-Francs.

Faites partie du réseau du Ministère; communiquez avec un conseiller dans votre région, un partenaire important pour le développement de votre entreprise.

Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Industrie, du Commerce  
de la Science et de la Technologie  
Direction régionale Mauricie/Bois-Francs

Trois-Rivières Tél.: (819) 371-6776  
Victoriaville Tél.: (819) 752-9781



**À la Banque  
du développement du Canada  
nous offrons des**

**• SERVICES FINANCIERS  
PRÊTS À TERME**

*Financement souple pour les petites  
et moyennes entreprises*

**• SERVICES DE GESTION-CONSEIL**

*Gamme complète de services de  
consultation, de mentorat et de formation  
(Implantation normes ISO 9000)*

1010, boul. René-Lévesque  
Drummondville (Québec)  
J2C 5W4  
1(800) 268-0801

Errold Mayrand, Directeur  
(819) 478-4179  
André Benoît Directeur  
Services de Gestion-Conseil  
(819) 478-4686



Banque de développement du Canada  
Business Development Bank of Canada

**NOUS FAISONS BANQUE À PART.™**

*Suite de la page 17*

service. Il se crée autour d'un groupe-  
ment d'intervenants qui réunit toutes  
les conditions et les éléments d'un gui-  
chet unique réel, et qui vient répondre,  
de façon efficace, à un besoin ponctuel.

Les membres d'un réseau virtuel  
«ponctuel» sont donc choisis en fonc-  
tion de leurs expertises et du projet  
d'entreprise, qu'il s'agisse de démarra-  
ge, innovation, exportation, formation,  
recherche et développement. Il revient  
au chargé de projet d'assurer le suivi  
de cette démarche intégrée et confiden-  
tielle pour en arriver à des résultats  
concrets et ce, dans les délais impartis  
au préalable.

**LES AVANTAGES DE CE RÉSEAU  
VIRTUEL**

*Le chef de PME devrait profiter con-  
sidérablement de cette nouvelle appro-*

*che qui mise sur la complémentarité  
du travail des membres du réseau, et  
qui permet d'éviter les chevauche-  
ments. À cause de l'intervention d'un  
chargé de projet, le nombre de rencon-  
tres pour le promoteur sera considéra-  
blement réduit. Enfin, l'utilisation  
d'un profil unique de projet à travers  
le réseau devrait simplifier, de façon  
appréciable, la compilation de l'infor-  
mation.*

**Les conseillers du MICST- Bureau  
de Victoriaville:**

**Vincent Bourassa (auteur  
du texte)**

**Roch Dubé**

**Gilles Gagné**

**Laury Har**

## **Encourager la nouvelle génération**

*Les jeunes entrepreneurs ont, plus  
que jamais, une grande influence sur  
la petite entreprise. Selon les données  
de Statistique Canada, plus du quart  
des nouvelles entreprises fondées au  
pays sont exploitées par des gens d'af-  
faires ayant entre 25 et 34 ans.*

*Nombre de ces jeunes réussissent  
très bien. Si des qualités comme la dé-  
termination, le dévouement et la moti-  
vation sont manifestes chez les jeunes  
entrepreneurs d'aujourd'hui, leur apti-  
tude à repérer des créneaux est encore  
plus impressionnante. Cela est d'au-  
tant plus vrai dans le secteur de la*

*nouvelle économie, où ces jeunes hom-  
mes et ces jeunes femmes se taillent  
avec brio une part du marché.*

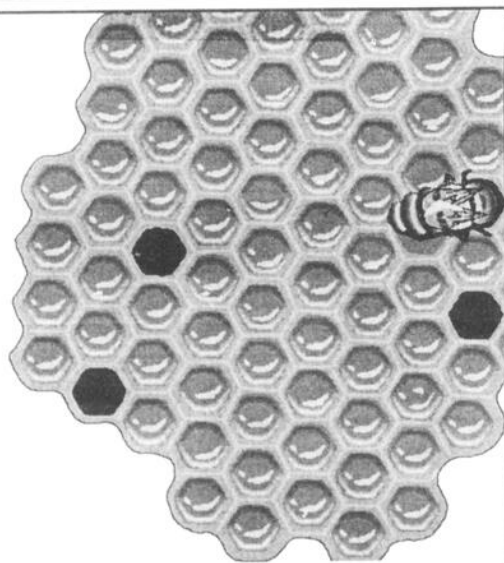
*Les jeunes entrepreneurs canadiens  
préparent l'avenir économique de  
notre pays, en prenant le pouls des  
tendances en affaires et en tirant parti  
des besoins des consommateurs sur le  
marché. Dans une large mesure, les  
idées, le dynamisme et l'enthousiasme  
de ces jeunes gens établiront les assises  
de la croissance de la petite entreprise  
au Canada.*

**Suite en page 25**

LE

DÉVELOPPEMENT

ÉCONOMIQUE ?



PLUS DE  
**325** EMPLOIS

**52** semaines  
PAR ANNÉE



**SIDAC CENTRE-VILLE  
DE PLESSISVILLE**

100 ENTREPRISES  
QUI CONTRIBUENT À  
L'ESSOR ÉCONOMIQUE  
**D'ICI**

**CITADELLE**

**COOPÉRATIVE DE PRODUCTEURS  
DE SIROP D'ÉRABLE**

*Le meilleur  
sirop d'érable  
au monde !*

*Gamme complète  
de produits en vente  
à notre comptoir*

**PANTHÉON  
DE LA PERFORMANCE  
CATÉGORIE  
EXPORTATION**



2100 Saint-Laurent, C.P. 310, Plessisville  
(819) 362-3241

Télec.: (819) 362-2830

<http://www.ivic.qc.ca/abriweb/erable>





## La force de la coopération chez Coop-IGA de Plessisville Une présence constante et digne de confiance

Dans un milieu comme celui de l'alimentation où la marge de manoeuvre est très limitée, il est primordial de conserver une capacité de réagir rapidement aux différents événements. Pour ce faire, il suffit de bien connaître sa position et de procéder ainsi à une analyse régulière de ses composantes.

Au Magasin Coop de Plessisville, non seulement les ajustements se font rapidement, mais la coopérative d'alimentation trouve toujours une nouvelle façon d'innover, de se démarquer de ses concurrents afin d'en offrir davantage à sa clientèle tant au niveau des produits qu'au niveau des

même faire cuire votre homard sur place!

Ces services-conseils ne s'arrêtent pas seulement à la poissonnerie. Un nouveau service d'aide gourmet est disponible pour offrir différents trucs sur la coupe, la conservation et la cuisson des viandes, la façon d'apprêter différentes pièces, l'emballage et même certaines recettes. Avec de tels conseils, il ne vous restera plus simplement qu'à déguster votre repas. D'ailleurs, des dégustations gratuites sont offertes à tous les mercredis en magasin.

Votre coopérative d'alimentation est également à l'affût des nouvelles technologies, toujours dans ce souci d'améliorer le



Le Magasin Coop de Plessisville: une force économique majeure dans le milieu avec ses quelque 4 300 membres et sa centaine d'employés.



La poissonnerie et son maître-poissonnier, Marco Gardner. Du poisson frais et des conseils judicieux, un service unique en région.

la technologie. Un tel investissement nécessitera également de la formation du côté de la main-d'oeuvre. Les clients bénéficieront alors d'un système plus efficace et encore plus rapide pour répondre à leurs besoins.

### UNE FORCE SOCIO-ÉCONOMIQUE INDÉNIABLE

Avec plus de 4 300 membres et une centaine d'employés, le Magasin Coop de Plessisville représente une force socio-économique indéniable dans la région. Les chiffres ne mentent pas sur les importantes

D'ailleurs, cette implication se poursuit à l'intérieur même du magasin avec la mise sur pied de différentes activités dont le Salon de l'alimentation et le Festival des fromages. Les employés du Magasin font également leur part en animant les lieux lors de fêtes comme Noël et l'Halloween. Un club de jeunes, Les Gigotos, a même été mis sur pied avec diverses activités, surprises et concours pour les jeunes qui apprendront également le principe de la coopération.

Car au Magasin Coop, le défi de la vie

services.

Le plus bel exemple est certes la poissonnerie qui a été aménagée au cours de la dernière année. Les amateurs de fruits de mer, qui devaient auparavant se déplacer à Victoriaville pour trouver ce qu'ils voulaient, peuvent maintenant se procurer au Magasin Coop du poisson frais sur glace, un concept unique en région. Un maître-poissonnier, spécialement formé, est sur place pour prodiguer différents conseils, que ce soit pour la coupe, la conservation et la cuisson. Parlant de cuisson, vous pouvez

service à la clientèle. Par l'entremise du «Cybermarché IGA», depuis avril dernier, les internautes peuvent faire leur marché au Magasin Coop de Plessisville via l'adresse Internet ([www.iga.net/qc](http://www.iga.net/qc)) où plus de 3 000 produits sont offerts. Une fois la commande remplie, il suffit d'aller la cueillir directement au magasin ou d'utiliser le service de livraison.

Puis, dès l'automne prochain, le Magasin Coop investira 150 000 \$ pour se doter d'une système de caisses enregistreuses avec banque de données à la fine pointe de



Des employés dévoués et impliqués qui contribuent au succès du Magasin Coop.

retombées économiques: une masse salariale de 2 millions \$, des ristournes de près de 1,4 million \$ versées à ses membres depuis les 11 dernières années, sans compter d'autres retombées indirectes qui profitent aux sous-traitants, fournisseurs et distributeurs de la région qui occupent une large place dans le marché d'alimentation.

L'implication sociale a également été au coeur de la participation du Magasin Coop dans sa communauté. Au cours de la dernière année, pas moins de 30 000 \$ en argent et en produits alimentaires ont profité à diverses organisations sportives, culturelles et sociales. À titre d'exemple, le Magasin Coop est un des principaux partenaires du Festival de l'Érable.

coopérative se traduit par une organisation originale qui se différencie des autres entreprises dans le secteur de l'alimentation. Les quelque 4 300 membres sont à la fois co-proprétaires et usagers du magasin. Cette importante distinction fait en sorte que le but recherché par la coopérative n'est pas d'obtenir le plus grand profit possible, mais de maximiser les avantages que ses membres retirent de l'entreprise à la fois comme co-proprétaires, comme usagers et comme citoyens d'un milieu.

*Le Magasin Coop de Plessisville, une force de la coopération dans son milieu, une présence constante et digne de confiance, une même vision, un même avenir.*



La directrice générale, Suzanne Corriveau, en compagnie de Yvette Brassard, responsable du kiosque floral. Une autre nouveauté de votre coopérative d'alimentation.



Richard  
Taschereau

comptable agréé



**Services offerts aux petites  
et moyennes entreprises  
ainsi que pour les particuliers:**

- ° Préparation d'états financiers de corporation et de particulier
- ° Vérification et examen d'états financiers
- ° Déclarations d'impôts de corporation et de particulier
- ° Formules gouvernementales diverses (TPS, TVQ, T4, ...)
- ° Planification fiscale
- ° Conseils en matière de gestion
- ° Conseils en matière d'achat, vente, création et redressement d'entreprise

**SUR RENDEZ-VOUS**

**1304 St-Louis, Plessisville, G6L 2M5**  
**Tél.: (819) 362-3250 Téléc.: 819-362-7397**



**V. BOUTIN EXPRESS INC.**  
**TRANSNAT EXPRESS INC.**  
**FRONTENAC EXPRESS INC.**  
**BÉCANCOUR EXPRESS INC.**  
**MAT EXPRESS**

*Transport de marchandises générales  
en lots brisés et charges entières*

*Transport calorifique et frigorifique  
Transport de conteneurs  
Opération de flotte privée*

*Service de transport partout  
au Canada et aux Etats-Unis*

**1397 RUE SAVOIE, PLESSISVILLE, QUÉBEC, G6L 2Y8**  
**TÉL.: 819-362-7333**

La 2e Semaine du développement économique  
**De nouveaux défis...**  
**pour une  
nouvelle économie**

L'organisation et le financement des structures et des activités de développement économique connaissent présentement de grands changements, de grands bouleversements.

Ces changements, ces bouleversements, imposent à tous les acteurs de développement économique, qu'ils soient de nature gouvernementale provinciale, fédérale, municipale ou du secteur privé, une définition de nouveaux rôles.

Nous ne savons pas encore comment se terminera cette grande phase de transformation.

Ce que nous savons, par contre, c'est que des moyens plus importants et des ressources adéquates seront bientôt mis à la disposition des intervenants du développement économique et que nos entrepreneurs devraient pouvoir bientôt compter sur davantage de ressources pour maîtriser leurs projets d'expansion, de croissance.

**Enjeu: Nouvelle croissance**

Pendant la Semaine du développement économique qui se tient cette année du 2 au 7 juin, l'Association de professionnels en développement économique du Québec (APDEQ) rassemble ses membres, par région, sous le thème "Enjeu: Nouvelle croissance".

Cette semaine entière consacrée à la croissance économique globale du Québec permettra à des intervenants de

différents niveaux de faire valoir leur point de vue: représentants d'intérêts, locaux et régionaux, élus, fonctionnaires, ministères, agents économiques et sociaux, pour n'en compter que quelques-uns.

**Du jamais vu: le CAP 97**

Le Colloque annuel des présidents (CAP 97) sera à la fois la clôture de la semaine du développement économique et l'activité la plus marquante de tout l'événement. Il réunira dans la ville de Québec elle-même des centaines de présidents d'entreprises et des cadres de partout au Québec.

Le Colloque annuel des présidents propose donc deux journées de conférences et d'ateliers, les 6 et 7 juin.

**Un message à livrer**

Parce que le CAP 97 provoquera une concentration qu'on pourrait qualifier d'inédite d'intervenants et de décideurs en matière de développement économique, l'APDEQ en profite pour remettre à tous les participants un questionnaire-sondage. Les résultats traduiront le message que ce genre d'assemblée peut vouloir transmettre à l'ensemble de la société.

La 2e Semaine du développement économique, une parenthèse offerte à tous les agents de développement du Québec, un temps d'arrêt pour réfléchir, agir et réagir!



**ASSEMBLÉE NATIONALE**

La «Semaine du développement économique» reconnaît le rôle indispensable des femmes et des hommes entrepreneurs de notre région chez qui l'esprit d'initiative et le dynamisme se démarquent de façon exceptionnelle.

À titre de représentant auprès du gouvernement du Québec, mon soutien vous est acquis pour le cheminement adéquat et la concrétisation de tout nouveau projet créateur d'emplois.

Le travail que nous avons accompli ensemble pour le dossier de la formation professionnelle en fait foi.

Bravo à vous toutes et tous!

Je vous invite donc à poursuivre votre précieuse contribution à l'activité économique de notre région.



Jean-Guy Paré  
Député de Lotbinière  
à l'Assemblée nationale



Corporation de Développement Économique de l'Érable

## Une équipe centrée sur la croissance de la M.R.C. de l'Érable



Jacques Doyon  
directeur général  
commissaire industriel



Maryse de Billy  
adjointe  
administrative

- Procurer aux entreprises et commerces existants la plus grande aide possible pour la progression de leurs affaires.
- Favoriser l'expansion industrielle, commerciale et agricole de la MRC de l'Érable
- Informer les entrepreneurs sur les programmes d'aide qui peuvent répondre à leurs besoins.
- Faire connaître les avantages industriels et les possibilités commerciales de la M.R.C. de l'Érable.
- Attirer de nouvelles industries sur notre territoire.



Lucie Gosselin  
Agente en  
milieu rural



Vital Gosselin  
Agent  
SAJE

Le Service d'aide aux jeunes entrepreneurs (SAJE) a pour objectif d'offrir des services et conseils aux jeunes entrepreneurs de 18 à 35 ans dans le démarrage de leur entreprise et en assurer le suivi

Le milieu rural vise à dynamiser, promouvoir et développer les secteurs agroalimentaire et forestier en favorisant le développement de nouvelles avenues de production, la diversification des entreprises agro-forestières, la mise en marché des produits, l'aide aux entrepreneurs...

Le projet Immigrants a pour but d'attirer en région des immigrants travailleurs spécialisés tant au niveau industriel qu'agroalimentaire. Ce projet est réalisé en collaboration avec la Table de concertation agroalimentaire du Centre-du-Québec (TCACQ).



Jean-Michel Bordron  
Agent de liaison  
Projet Immigrants



Diane Legault  
Agente de liaison  
Projet Immigrants

En adhérant à la Corporation de développement international Drummond/Bois-Francis/Érable inc., la C.D.E.E. ouvre une porte sur le marché international pour les entreprises déjà sur le marché de l'exportation et pour celles qui veulent exporter.



Denis Lamontagne  
Volet SAJE  
Suivi d'entreprises



Isabelle Nadeau  
Superviseure  
Projet Agroforesterie



Hugo Trottier  
Assistant  
Projet Agroforesterie

# 819-362-2333



2485 Vallée, C.P. 36, Plessisville (Québec) G6L 2Y6  
Tél.: 819-362-3443 Téléc.: 819-362-9130

Fondalco inc. est une PME dont les activités sont assurées par une équipe de quatorze personnes expérimentées, dynamiques et spécialistes dans nos domaines.

#### NOS EXPERTISES

\* Fabrication de modèles de tous genres, en bois ou en aluminium, petits ou gros, simples ou compliqués. Nous effectuons aussi la réparation de modèles.

\* Production de pièces en aluminium ou en bronze. Nous fabriquons sur mesure, en petites ou grandes quantités. Voici quelques exemples de produits que nous pouvons fabriquer:

- |                    |                         |                    |
|--------------------|-------------------------|--------------------|
| • Luminaires       | • Pièces de transport   | • Engrenages       |
| • Hélices          | • Matrices d'aluminium  | • Urnes funéraires |
| • Pièces de bateau | • Pièces de coffre-fort | • Plaques murales  |

FONDALCO garde la qualité dans sa mire. L'accréditation ISO 9002 devrait être une réalité avant la fin de la présente année.

Félicitations à l'APDEQ et à la corporation de développement économique de l'Érable pour l'organisation de la semaine du développement économique du Québec.

De la part de toute l'équipe de Fondalco inc.

Fonderie d'aluminium et de bronze

## Le rôle de la BDC dans le Programme de mentorat

La Banque de développement du Canada (BDC) a pour mission de favoriser la création et l'essor de petites et moyennes entreprises canadiennes. La BDC offre du financement spécialisé comprenant du capital patient (MD), des prêts à redevances (MD), des prêts du Fonds de croissance (MD), des prêts à l'intention des micro-entreprises, des prêts à terme et du capital à risque. Elle propose en outre un large éventail de services qui aident les entrepreneurs à gérer plus efficacement leurs entreprises.

Aujourd'hui, la Banque de développement du Canada s'est lancée activement à la recherche de l'élite des jeunes entrepreneurs canadiens et a créé, en 1994, un réseau de mentors pour les lauréats des Prix aux jeunes entrepreneurs.

Par ce Programme de mentorat, la BDC vise à favoriser l'essor de la petite

entreprise en jumelant des chefs d'entreprise expérimentés avec des jeunes entrepreneurs. Le rôle de la Banque de développement du Canada est de s'assurer que les jeunes entrepreneurs soient jumelés à des "modèles" qui leur conviennent par l'entremise du Programme de mentorat. De plus, elle collabore à l'organisation des rencontres entre les jeunes entrepreneurs et les mentors. Finalement, elle assure un suivi auprès des jeunes entrepreneurs et des mentors pour évaluer le programme.

Pour le mentor et son entreprise, ce programme constitue un engagement social à la fois concret et constructif dont ils seront fiers et qui suscitera la reconnaissance de la communauté des affaires. En soutenant quelques-uns des entrepreneurs les plus talentueux au Canada, les mentors collaborent de façon très concrète à la formation des futurs chefs de file des affaires.

## Tout sur les CLD

Le ministre du Développement régional, M. Guy Julien, viendra exposer tous les détails de la création prochaine des centres locaux de développement devant les participants

au colloque annuel des présidents le vendredi 6 juin, à midi, au Centre des congrès de Québec.

Pour vous inscrire, composez le (514) 875-4430 ou le 1-800-540-5941.

Mario Bilodeau, prop.

Manufacturier d'articles en cuir

- Publicité • Scolaire
- Quincaillerie • Divers

## Les Cuirs Mario inc.

10, Gingras, Laurierville

Tél.: (819) 365-4256 Téléc.: (819) 365-4943

**Entreprise manufacturière de cuir vous offrant des produits 100% cuir depuis déjà 25 ans!**

*M. Mario Bilodeau et son équipe de 12 employés comptent 3 personnes ayant une déficience intellectuelle.*

*Nous produisons environ 500 articles différents en cuir, variant des articles de quincaillerie aux courroies de bottes western en passant par les articles scolaires, les ceintures ainsi que les articles pour policiers, ambulanciers ainsi que des étiquettes en cuir ou simili pour jeans.*

*Bien que la marchandise est vendue en gros, les particuliers peuvent se procurer des articles chez Les Cuirs Mario.*

## FONDS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ACTION INC.

**Le F.D.I.A. a comme objectif d'appuyer les entreprises pour la réalisation de leur projet d'investissement**



**Un partenaire pour les entreprises de la région**

POUR INFORMATIONS,  
CONTACTEZ DENIS LAMONTAGNE  
F.D.I.A. INC.  
1800 St-Laurent, C.P. 65  
Plessisville, G6L 2Y6  
(819) 362-8361

# TÔLE ÉCONOMIQUE VIGNEAULT ET CHEVRONS VIGNEAULT DEUX ENTREPRISES QUI VONT DE PAIR



## CHEVRONS VIGNEAULT

Depuis de nombreuses années, Michel et Normand Vigneault sont propriétaires de l'entreprise «Chevrons-Vigneault», une entreprise spécialisée dans la construction de chevrons et de poutrelles ajourées.

L'entreprise fabrique des chevrons conventionnels, mais aussi des designs uniques avec les caractéristiques dont vous avez besoin.

Les poutrelles ajourées ont la particularité d'être aussi résistantes que les poutrelles en bois, mais elles sont beaucoup plus légères tout en permettant le passage des tuyaux et des fils électriques.

Chevrons-Vigneault est une des deux seules usines à utiliser un procédé de fabrication informatisé.

Que votre projet de construction soit résidentiel, agricole ou commercial, Les chevrons Vigneault inc. vous proposent de faire affaires avec une équipe de spécialistes qui sauront s'ajuster à vos besoins.



## TÔLE ÉCONOMIQUE VIGNEAULT

Il y a un peu plus d'un an, Normand et Michel Vigneault mettent sur pied l'entreprise «Tôle Économique Vigneault», une entreprise spécialisée dans le pliage de tôle à revêtement.

Avec une plieuse d'une capacité de 225 pieds linéaires la minute, Tôle Économique Vigneault peut plier et couper la tôle selon la longueur désirée dans un laps de temps très court. Par exemple, en moins d'une demi-journée, ils peuvent fournir la tôle nécessaire pour la construction d'une étable.

Même avec cette grande capacité, Tôle Économique Vigneault peut fournir deux ou trois feuilles de tôles selon vos besoins ou pour terminer un projet.



# Corporation de développement international Drummond, Bois-Francis, Érable inc. **Votre partenaire à l'exportation**

Les entreprises exportatrices et celles qui désirent ouvrir de nouveaux marchés au niveau international peuvent compter sur le support de la Corporation de développement international (CDI) Drummond, Bois-Francis, Érable pour les guider dans leurs multiples démarches.

Née de la concertation des corporations de développement économique de Drummond, des Bois-Francis et de l'Érable, la CDI a été mise sur pied pour répondre à un besoin stratégique dans le développement des entreprises de la région en leur fournissant un support à l'exportation.

La principale mission de la Corporation est d'aider les entreprises situées dans les MRC de Drummond, Arthabaska et Érable à exporter leurs produits et services et à se positionner sur les marchés internationaux.

Le premier objectif de la Corporation de développement international est d'augmenter les ventes à l'exportation des entreprises de la région. Pour ce faire, la CDI incite les entreprises qui ont le potentiel d'exporter de passer à l'action, trouve de nouveaux débouchés aux entreprises déjà exportatrices et de former des partenariats locaux et internationaux.

De plus, différentes activités sont organisées dont des séminaires et cours de formation à l'exportation, des missions économiques internationales, accompagnement d'entreprises à des foires sectorielles internationales et accueil des délégations d'acheteurs

étrangers.

Les services qu'offre la Corporation de développement international sont les suivants :

- Réseaux de contacts internationaux

- Information sur : opportunités d'affaires, marchés étrangers, sources d'aide et de financement, marketing, droit international, rédaction de con-

trat, transitaires, douanes, transports, transferts technologiques, foires sectorielles internationales, agents manufacturiers étrangers.

- Mandats spécifiques : diagnostic d'exportation, recherche de partenaires, agents manufacturiers, distributeurs ou autres, organisation de rendez-vous personnalisés à l'étranger, plan d'exportation, choix et étude de marché, établissement du prix à l'ex-

portation, établissement du financement, rédaction de contrat, promotion, emballage, étiquetage, transport, assurance.

Les entreprises qui ont des visées internationales peuvent communiquer la Corporation de développement international Drummond, Bois-Francis, Érable inc. en composant le 819-477-5511.

## **1998 : le retour de Place aux Jeunes Érable**

Le programme Place aux Jeunes reprendra du service l'an prochain dans la région de l'Érable. En effet, au début de 1998, on assistera à la cinquième édition de cette activité qui est sous la responsabilité du volet SAJE de la Corporation de développement économique de l'Érable.

Ce projet vise à faire redécouvrir la région de la M.R.C. de l'Érable aux jeunes originaires de notre coin de pays, qui bien souvent quittent la région pour leurs études et ne reviennent pas s'y installer. La clientèle visée est des étudiants de formation profession-

nelle, collégiale ou universitaire. «La région a un grand potentiel que les jeunes ignorent ou qu'ils ont tout simplement oublié même s'ils demeurent attachés à leur patelin» explique M. Jacques Doyon, commissaire industriel qui estime que les jeunes représentent autant notre avenir qu'une ressource économique importante.

C'est au cours des rencontres de Place aux Jeunes que les participants rencontreront des intervenants qui pourront les aider dans l'avenir notamment dans les domaines de l'emploi et de l'entrepreneuriat. Les jeu-

nes pourront alors se familiariser avec les faiblesses et les avantages de la M.R.C. de l'Érable, de même que des possibilités de carrière, du support aux créateurs d'entreprise et du potentiel de développement de la région. «Place aux jeunes vise un dialogue direct avec les jeunes susceptibles de revenir dans la région pour y faire carrière» explique M. Doyon.

Les rencontres de Place aux Jeunes Érable auront lieu au début de la prochaine année. Les jeunes seront alors invités à s'inscrire en communiquant avec le 362-2333.



# Desjardins

## Une présence incontournable dans l'économie du milieu

Les Caisses populaires  
Villeroy, Lourdes,  
Lyster, Laurierville,  
Plessisville et Princeville

# Au coeur de la municipalité: le citoyen

La Semaine de la municipalité se tient cette année du 1er au 7 juin 1997 sous le thème «Au coeur de la municipalité: le citoyen». Ce slogan illustre bien que la Semaine de la municipalité n'est pas réservée uniquement aux élus et aux fonctionnaires municipaux. Elle rejoint les citoyens et les citoyennes de tous les âges, qui vivent dans la municipalité.

La tenue de la Semaine offre à la municipalité une excellente occasion de souligner la contribution des élus et des employés municipaux à la qualité de vie de notre milieu et au mieux-être collectif, d'attirer l'attention sur le nombre croissant de services offerts par la municipalité et de renforcer le sentiment d'appartenance des citoyens à leur région, leur communauté et leur quartier.

Organisée par le Comité de coordination de la Semaine de la municipalité,

la Semaine permet également de sensibiliser les citoyens à l'importance de leur participation aux affaires municipales pour assurer l'avenir du développement social et économique de leur milieu. Elle fait aussi place aux jeunes, eux qui devront, dans un proche avenir, assurer la relève.

Durant toute la semaine, les municipalités organisent des activités culturelles, sociales, sportives et éducatives qui témoignent du caractère original de chaque municipalité. La Semaine de la municipalité représente bien l'occasion inespérée aux petites et grandes communautés de se rassembler une fois l'an et de souligner, par le Mérite municipal, le dévouement et le dynamisme des citoyennes et citoyens qui contribuent au progrès de la municipalité et à l'amélioration de la qualité de vie.

## Encourager la nouvelle génération Suite de la page 18

À la Banque de développement du Canada, on croit que ces jeunes peuvent grandement contribuer à la croissance et au développement des petites et moyennes entreprises. C'est pourquoi ils ont mis sur pied un Programme de mentorat, en vue de créer des liens entre des chefs de file d'expérience du milieu des affaires et un

groupe exceptionnel d'entrepreneurs en devenir. En associant l'ardeur, l'enthousiasme et la détermination des jeunes propriétaires d'entreprise avec les connaissances, l'expérience et la perspicacité des mentors, on obtient une formule gagnante pour favoriser davantage la réussite des projets d'affaires.

1533, rue Savoie

C.P. 452

Plessisville, Québec

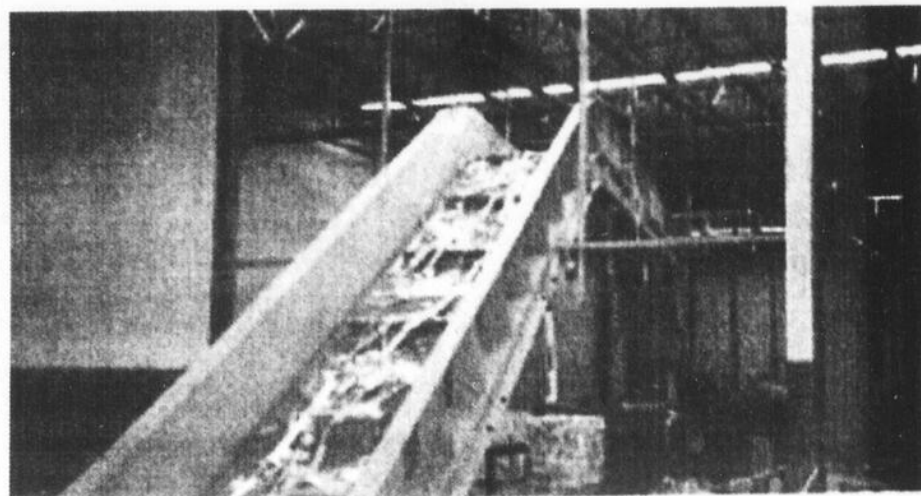
G6L 3M2

Tél.: (819) 362-3294

Télec.: (819) 364-2877

## CONVOYEURS B. M. W. I N C.

### MANUFACTURIER D'ÉQUIPEMENTS DE MANUTENTION:



- Convoyeur à courroie
- Convoyeur à vis
- Convoyeur à chaînes-courroie
- Convoyeur à raclettes
- Élévateur à godets, Etc.

**Spécialité:** Équipements pour centre de traitement de matières recyclables

## Dans le cadre de la «Semaine de la Municipalité», la Ville de Plessisville rend hommage à ses citoyens(nes) et ses industriels

### «Citoyens(nes) d'Honneur 1997»



Benoît Boulanger, Shirley Fortier, Claude Vignoul, Thérèse Prince Nadeau, Germaine Bosa Poulin et le maire Jacques Martineau.  
Était absent Jules Boisvert.

**Merci pour votre  
dévouement exemplaire  
au service de notre collectivité**

### «Rencontre des industriels 1997»

**Nos félicitations à**  
**Ébénisterie Langlois enr.**  
**(25e anniversaire)**  
**Compagnie Motoparts**  
**(30e anniversaire)**  
**Agropur / Plessisville**  
**(30e anniversaire)**  
**Tricot Somerset**  
**(70e anniversaire)**

**Merci à vous tous. Nous sommes  
fiers de vous compter parmi les  
investisseurs de Plessisville**

**La Feuille d'Érable,  
au coeur des gens d'ici depuis 1945**

## **Notre mission: fournir une information de qualité**

Fondé par Jean-Paul Houde et Adrienne Savoie, le journal La Feuille d'Érable a vu le jour en 1945. Acquis en 1974 par les Publications Appalaches, l'hebdomadaire numéro 1 de la MRC de l'Érable est passé le 6 janvier 1997 aux mains de 4 actionnaires locaux. Renaud Binette, Normand Poulin, Sylvie Topping et Robert Wright sont maintenant les nouveaux propriétaires de cet hebdomadaire qui compte donc 52 ans d'histoire.

En plus de ces 4 actionnaires, l'équipe est composée d'Éric Bédard et Jean-Marie Lamothe à titre de conseillers publicitaires, de Lynda Blanchette à la réception, Josée Fiset à l'infographie en plus de nombreux camelots qui vous livrent votre hebdomadaire #1 chaque mardi.

D'ailleurs, plus de 40 % des ménages de la M.R.C. de l'Érable reçoivent le journal chaque semaine.

Peu importe où vous demeurez, vous pouvez recevoir La Feuille d'Érable. Sur le territoire de la Ville de Plessisville, ce sont les camelots qui s'occupent de la distribution et pour les autres villes et villages d'Amérique du Nord, le journal est distribué par le biais de la poste.

Depuis peu, de nombreux changements autant visuels qu'à l'interne ont été effectués dans le but de rendre La Feuille d'Érable encore plus attrayante pour vous. Un des gros changements fut de changer la facture du journal.

La Feuille d'Érable a ainsi décidé de suivre la mode instaurée par les grands quotidiens et quelques hebdomadaires de la province, en plaçant des textes à la une du journal.

Puisque près de 5 000 fidèles abonnés paient chaque semaine pour lire notre journal, un effort supplémentaire est mis sur la qualité de l'information, une information que vous ne retrouverez nulle part ailleurs. Ce souci de toujours bien vous informer nous distingue des autres hebdomadaires en vous assurant d'un minimum de 40% d'espace rédactionnel dans les pages du journal.

Une fois par mois, La Feuille d'Érable est distribuée à 11 500 copies pour rejoindre tous les gens de la M.R.C. de l'Érable.

C'est souvent à ces occasions que nous choisisons de vous livrer un cahier spécial sur des thèmes précis tels l'agriculture, l'économie, et le temps des sucres.

Si vous n'êtes pas abonné, vous pouvez vous procurer dans chaque ville et village de la M.R.C. et à trois endroits à Victoriaville une copie de notre journal dans l'un de nos nombreux points de vente.

Nous croyons en notre journal et c'est pour cette raison que La Feuille d'Érable s'améliore de plus en plus, grâce à une équipe jeune et dynamique à l'affût des changements qui sauront vous offrir un produit d'information de qualité.



# Un secrétaire plutôt qu'un directeur général La Chambre de commerce de Princeville envisage de se doter d'une permanence pour 1998

PAR NORMAND POULIN  
PRINCEVILLE--

Face à un besoin exprimé par plusieurs de ses membres, la Chambre de commerce de Princeville envisage de se doter d'une permanence en 1998. C'est ce qu'a indiqué à La Feuille d'Érable le président de l'organisme, Alain Lachance.

«Nos membres nous ont indiqué à plusieurs reprises qu'ils désiraient une personne qui serait en mesure de coordonner l'information, assurer la correspondance, planifier les activités de la Chambre et représenter l'organisme dans diverses activités afin d'augmenter sa visibilité». Par contre, M. Lachance précise que la Chambre de commerce devra compter sur une aide gouvernementale pour concrétiser ce projet. «Embaucher un permanent à temps plein nécessite des coûts importants que nous ne pouvons assumer seuls. Nous examinerons donc si cette personne pourrait être engagée dans le

cadre d'un projet gouvernemental».

L'organisme envisage d'ailleurs d'embaucher un secrétaire plutôt qu'un directeur général. «Les membres de la Chambre tiennent à ce que les grandes lignes directrices et orientations de l'organisme relèvent du conseil d'administration dont les administrateurs sont élus par les membres», d'ajouter Alain Lachance.

#### SITE INTERNET

D'autre part, la Chambre de commerce de Princeville aura bientôt son site sur le réseau Internet. En effet, dans le cadre d'un projet gouvernemental, l'organisme a engagé un étudiant, François Rheault, qui sera responsable de la conception du site. En poste depuis le 20 mai dernier pour une période de 14 semaines, M. Rheault agira également comme secrétaire et verra notamment à informer les membres sur les activités de la Chambre de commerce.

## Activités policières

Suite de la page 8

Pour ce qui est de Jean-François Bradette, 19 ans, également de Plessisville, il a aussi comparu vendredi dernier et il devra revenir en cour le 27 juin prochain. Ce dernier fait face à deux chefs d'accusation de voies de fait, un de possession illégale de stupéfiants et un autre de bris de probation.

À Plessisville, un jeune adolescent a été arrêté relativement à cinq vols de bicyclettes s'étant produits à la Polyvalente La Samare et à l'école primaire St-Édouard. D'autres arrestations sont à venir relativement à ces cas de vols.

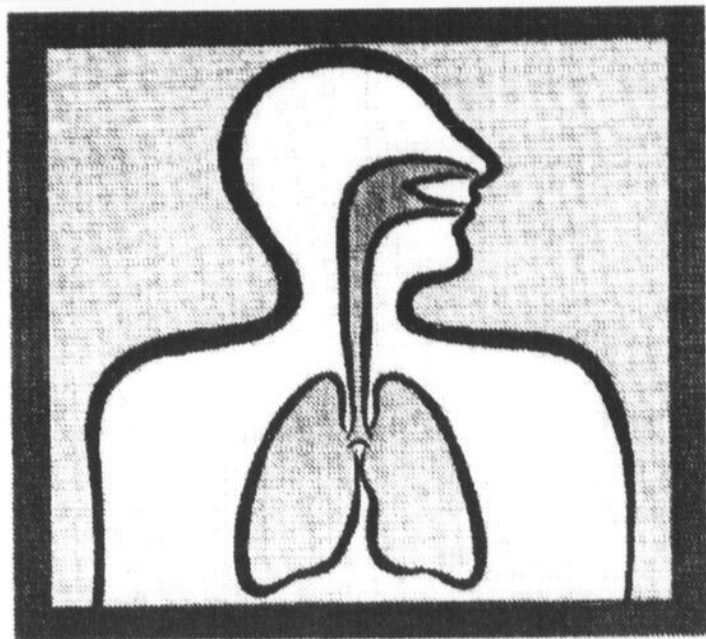
À Plessisville et à Princeville, les policiers se sont impliqués dans des activités communautaires alors qu'à Plessisville, une escorte et des informations de sécurité ont été offerts à des cyclistes participants à la randonnée à vélo. Du côté de Princeville, les policiers ont secondé les bénévoles lors d'un barrage visant à amasser des fonds pour le Téléthon Enfants Soleil.

#### ANIMAUX ERRANTS

La Sûreté municipale de Plessisville avise la population que pour la période du 1er juin 1997 au 31 mai 1998, c'est Gilles Hamelin qui sera le préposé à la fourrière municipale et à la capture d'animaux errants (chiens et chats). Les licences pour ces animaux sont présentement en vente au coût annuel de 10\$. Pour rejoindre M. Hamelin, contactez le 362-9208 ou passez au 2185, St-Édouard.

Du côté de la Sûreté du Québec, on signalait à Ste-Sophie dans le Rang 2, le vol de V.T.T. 1989 Yamaha d'une valeur de 2 000 \$. De plus, un incendie sans conséquence grave a été allumé sur le perron de l'école Notre-Dame de Plessisville vendredi dernier.

Du côté de Princeville, des outils d'une valeur de 1 300 \$ ont été volés dans une résidence du Rang 10, de même à Lyster, une résidence de la rue Nelson recevait la visite de voleurs, lesquels ont subtilisé divers objets d'une valeur de 260 \$.



## Forum sur l'asthme

### Maîtrisez votre asthme

Ce forum a été mis au point pour vous aider à maîtriser votre asthme.

Vous apprendrez entre autres:

- Comment reconnaître les symptômes et les facteurs déclenchants de l'asthme
- Comment contrôler votre environnement
- Quelles sont les possibilités actuelles de traitement
- Ce que vous et votre médecin devez savoir pour mieux vous aider à maîtriser votre asthme

**Notez cette date dans votre agenda.**

**Mercredi le 4 juin 1997 à 19h30**

**Conférencière:** Nahal Nasseri, B.Sc., M.Sc.  
Pharmacienne clinicienne

**Date:** Mercredi le 4 juin 1997

**Heure:** 19h30

**Lieu:** Salle St-Louis,  
1104, St-Louis, Plessisville

**Commandité par:** Josée Demers, Pharmacienne  
1532 St-Calixte  
Plessisville  
Membre affilié ESSAIM

**Information:** Veuillez contacter Josée Demers  
au numéro de téléphone suivant:  
819-362-7321

**Entrée libre**

### Coupon d'inscription

Je serai présent(e) à la conférence sur l'asthme  
Mercredi le 4 juin 1997 à 19h30

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Remettre au pharmacien(ne)

## PROMOTION

Lors d'une permanente iso, recevez gratuitement un duo shampooing- revitalisant iso de format 100 ml



COIFFURE  
DISTINCTION

1836 St-Calixte,  
Plessisville

362-3514

Julie Pelletier, prop.



# Marina, antiquités, terrain de jeu et plus encore Bernierville sera guidée par le Phare William

PAR **RENAUD BINETTE**  
**BERNIERVILLE --**

La région de Bernierville et de St-Ferdinand vient de voir naître un

nouveau commerce au 909, rue Principale à Bernierville avec le Phare William qui propose à la fois, un magasin multi-vocations avec la vente d'antiquités, une section d'articles à un dollar que l'on appelle le Dollar William, un section Marché aux puces, une marina avec une descente de bateaux et un terrain de jeux pour les jeunes.

Derrière ce projet se cache le promoteur Claude Maheu, ancien restaurateur de la région de Lévis qui a eu un coup de foudre pour Bernierville et le Lac William il y a de ça 27 ans.

Ce dernier vous invite donc à aller le rencontrer lui et son équipe formée de Raymonde, Nancy, Carole, Viviane, Nathalie et Francis.



L'équipe du Phare William avec au centre le promoteur Claude Maheu.



Grâce à sa marina, le Phare William pourra accueillir une douzaine de bateaux à la fois.

## NAISSANCES

La Feuille d'Érable

Vendredi, 23 mai

Chantal Dupuis et Damien Trépa-

nier, Val-Alain, garçon: 3 kilos 795 gr.

Josian Déziel et Alain Champagne, Asbestos, garçon: 3 kilos 802 gr.

Julie Labonté et Dominique Gardner, Victoriaville, garçon: 4 kilos 055 gr.

Dominique Verret, Victoriaville, fille: 2 kilos 686 gr.

Lundi, 26 mai

Sylvie Maheux et Michel Girouard, Daveluyville, garçon: 3 kilos 770 gr.

Maryse Roberge et Rock Labrecque, Kingsey Falls, garçon: 3 kilos 302 gr.

Nadia Couture et Charles Beaudoin, Victoriaville, garçon: 3 kilos 043 gr.

Line Bergeron et Gilles Larivière, Daveluyville, garçon: 2 kilos 297 gr.

Manon Boisvert et Denis Gélinas, Victoriaville, fille: 3 kilos 063 gr.

Mardi, 27 mai

Geneviève Lachapelle et François Goudreault, Victoriaville, garçon: 3 kilos 471 gr.

Mercredi, 28 mai

Christiane Jacques et Gilbert Boisvert, garçon: 3 kilos 186 gr.

Maryse Houle et Rock Paquin, Princeville, garçon: 3 kilos 308 gr.

Jeudi, 29 mai

Jocelyne Tardif et Mario Duquette, Ste-Clothilde de Horton, fille: 3 kilos 297 gr.

Louise Carignan et Martin Trudel, Daveluyville, fille: 3 kilos 841

## Remerciements

Un merci bien sincère s'adresse à vous tous, parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelques manières que ce soit lors du décès de:



**Léo Beaudette**

survenu le 2 mai 1997

à l'âge de 85 ans

Ses enfants **Jeannine (René Montreuil); Jean-Claude; Solange (Guy Pellerin); Diane; Thérèse (Marcel Noury)** ainsi que les petits-enfants.

*Veillez considérer ces remerciements comme personnels*

## Remerciements

Un merci bien sincère à vous tous, parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelques manières que ce soit, lors du décès de



**Mme Léona Brochu**

survenu le 16 avril 1997

à l'âge de 85 ans et 11 mois

Son époux **Eugène Côté et sa famille**

*Nous voulons exprimer toute notre gratitude et veillez considérer ces remerciements comme personnels*

## La Villa de l'Érable



Résidence pour personnes retraitées

AUSSI: SERVICE DE DÉPANNAGE

Location de chambre

à court terme pour

soins post-opératoires, repos, convalescence

2100 Champoux, Plessisville

**362-6926**

## Complexe Funéraire Jacques Couture

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE - EMBAUPEMENT ESTHÉTIQUE

SERVICE DE CRÉMATION - COLOMBARIUM -

SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS

SALLE DE RÉCEPTION APRÈS FUNÉRAILLES 125 pers.

FACILITÉ DE STATIONNEMENT

SERVICES SONT OFFERTS 24 HEURES PAR JOUR

Visite du colombarium sur rendez-vous

Tous nos produits sont «Qualité Québec» fabriqués chez-nous

1529, des Érables, Plessisville

Jacques Couture et Fernand Bouffard

(819) 362-2155



## NECROLOGIE

La Feuille d'Érable

### DÉCÈS DE M. JOSEPH-AIMÉ CARON

Le Complexe Funéraire Jacques Couture, 1529 Des Érables, Plessisville, vous informe du décès de M. Marcel Fortier, décédé à l'Hôpital Laval de Québec le 30 mai à l'âge de 74 ans.

Il était l'époux de Mme Marie-Paule Tardif et domicilié au 1435 Dupont, Plessisville.

Le service religieux de M. Marcel Fortier a eu lieu lundi le 2 juin à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville.

M. Marcel Fortier laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Nicole (Adrien Turgeon); Lise (Réjean Vézina); Jean-Guy (Raymonde Jutras); Diane (Michel Garneau); Jeanne-Mance (Yvon Tardif); Claudette (Yvon Lemay); Jacqueline (Adrien Lamontagne); Danielle (Denis Bédard); Laurence (Marcel Bergeron) et Dominique ainsi que 22 petits-enfants et une arrière petite-fille, son frère Père Paul Fortier (Franciscain); sa soeur Aline (feu Raymond St-Pierre); ses beaux-frères et belles-soeurs: Fernando Ga-

gnon (feu Marguerite Fortier); Rolande Dion (feu Fernand Fortier); Fernande Paradis (feu Benoit Fortier) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs Tardif, neveux et nièces, cousins, cousines et amis.

### DÉCÈS DE M. MARCEL LEBRUN

La Résidence François M. Rousseau & Fils Inc. vous informe du décès de M. Marcel Lebrun décédé à Victoriaville le 27 mai à l'âge de 82 ans.

Il était l'époux de feu dame Gilberte Lessard et domicilié au 2073 St-Laurent, Plessisville.

Une messe a été chantée vendredi le 30 mai à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville.

### DÉCÈS DE MME BERNADETTE OUELLET

La Résidence Funéraire Pierre Ouellet vous informe du décès de Mme Bernadette Ouellet, survenu à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska le 25 mai à l'âge de 84 ans.

Elle était l'épouse de feu Narcisse Hamel et domiciliée au 776 rue St-François Ouest à Notre-Dame Lourdes.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Germaine (Noel Fortin); Annette (Pierre-André Ouellet); Jean-Charles (Rachel Huard); Georgette (Fernand Ruel); Marielle (Fernand Blouin); Réjeanne (Yvon Poudrier); Noella (Mohamed Habraim); Denise (Gaston Vézina) ainsi que 14 petits-enfants et 2 arrières petits-enfants.

Outre ses enfants, elle laisse dans le deuil ses belles-soeurs: Mme Simone Hamel; Mme Rose Hamel; Mme Ida Côté-Ouellet et Mme Marie-Anna Simard.

Le service religieux de Mme Bernadette Ouellet a eu lieu en l'église de Notre-Dame de Lourdes, mercredi le 28 mai.

# Des organismes de l'extérieur viennent recueillir des vêtements à Plessisville

## La Société St-Vincent de Paul lance un cri d'alarme à la population

PAR NORMAND POULIN  
PLESSISVILLE--

Des familles démunies de la région de Plessisville se voient priver de vêtements usagés parce que ces vêtements sont expédiés à l'extérieur de la région au lieu d'être acheminés au comptoir de la St-Vincent-de-Paul situé à la Place Chanoine Boulet. C'est le message qu'ont lancé les bénévoles de l'organisme qui ne cachent pas que cette collecte pourrait jusqu'à mettre en péril l'avenir de ce comptoir qui oeuvre auprès des familles dans le besoin depuis 45 ans à Plessisville.



Le maire Jacques Martineau et les bénévoles de la Société St-Vincent-de-Paul dont la présidente Bibiane Fleury, Estelle Cyr et Claire Painchaud invitent les gens à venir en aide aux familles démunies d'ici en remettant leurs vêtements usagés au comptoir de l'organisme plutôt que de les acheminer à l'extérieur.

Depuis quelques mois, ces organismes de l'extérieur sollicitent les gens de la région par téléphone pour leur demander s'ils ont des vêtements à donner. Par la suite, un camion circule pour recueillir ces vêtements dont les profits seraient versés pour la recherche sur le diabète. Le problème, c'est que l'expédition de ces dons à l'extérieur prive le comptoir de la St-Vincent-de-Paul de Plessisville de vêtements pour les familles démunies d'ici. Ce

phénomène n'est pas unique à Plessisville puisque Recyclovesto à Victoriaville et le Comptoir familial de la région de L'Amiante à Thetford Mines vivent exactement la même situation.

«Non seulement nous recevons moins de vêtements, mais des vêtements de moindre qualité», de préciser la présidente de la Société St-Vincent-de-Paul de Plessisville, Bibiane Fleury qui ajoute qu'entre 40 à 45 familles par semaine bénéficient des services du comptoir de l'organisme. «Ce sont des familles de Plessisville, mais également des

dont ils ont besoin. À mon avis, nous devons d'abord penser aux gens de notre milieu», de dire M. Martineau qui estime que cette sollicitation de vêtements par des gens de l'extérieur a mis en péril des comptoirs semblables à celui de la St-Vincent-de-Paul dans d'autres localités.

Outre cette sensibilisation afin d'inciter les gens de Plessisville à donner leurs vêtements aux familles démunies d'ici via le comptoir de la St-Vincent de-Paul, le maire Martineau et la présidente Bibiane Fleu-

ry invitent les personnes intéressées à se porter volontaires pour solliciter par téléphone les gens afin qu'ils fassent parvenir leurs vêtements au comptoir de Plessisville. «Ces bénévoles et les gens qui ne peuvent se déplacer pourront nous appeler au 362-7724. Nous avons déjà un camion à notre disposition pour aller recueillir vêtements, jouets et meubles usagés à domicile», d'ajouter Mme Fleury qui compte présentement sur une équipe de près de 30 bénévoles.

**À Villeroy**  
**Fermeture**  
**d'une voie sur**  
**l'autoroute 20**  
**jusqu'au**  
**16 juin**

VILLEROY--

Des travaux de réparations à la dalle du pont enjambant la voie ferrée du CN, sur l'autoroute 20 au kilomètre 255 à Villeroy s'effectueront du 2 au 16 juin.

Ces travaux nécessiteront la fermeture d'une voie sur deux pour toute la durée des réparations, sur une distance d'un kilomètre. Les automobilistes sont donc invités à redoubler de prudence aux abords du chantier.

familles des municipalités avoisinantes qui ont besoin de ces vêtements». Notons que ce comptoir est appuyé par plusieurs organismes du milieu dont le Club Richelieu qui contribue financièrement et le Club Lions qui remet des lunettes usagées.

### APPUI DE LA VILLE

Dans le but de sensibiliser les gens de la région à faire don de leurs vêtements usagés pour le bénéfice des familles d'ici, l'organisme a reçu un appui de taille, soit celui de la Ville de Plessisville et de son maire Jacques Martineau.

«J'appuie inconditionnellement les bénévoles de la St-Vincent-de-Paul qui se dévouent depuis plusieurs années pour les familles démunies de la région. Même s'ils le font en toute légalité, ces organismes de l'extérieur privent les familles de notre région de vêtements

Tél.: (819) 758-3003  
Téléc.: (819) 758-4300

**Gazonnière Turgeon inc.**

**Gazon cultivé**  
**Pierres à murets**  
**Engrais à pelouse**



**VENTE en GROS**  
**et DÉTAIL**

248, rang Pariseau  
Victoriaville

## SPÉCIAUX PISCINES EXCEL

**Maître piscinier**

*Fête des pères*

**Toile solaire**  
**Chauffante**

Garantie 7 ans!

**Rabais de 5\$**

**La marche**  
**pour piscine**  
**hors-terre**

**Super Spécial**

**299\$**

**GRATUIT**

**Algicide concentré**  
à l'achat de chlore 10 kilos

**Balances**  
à partir de **399\$**

**Coussins Parasols**  
jusqu'à **50%**  
sur modèles sélectionnés

**Rabais de 20\$**

**Rabais de 10\$**  
sur Robots

à partir de **199\$**

**A l'achat d'une grasse longue...**

**Rabais de 20\$**

Sur l'achat d'un coussin

**Chauffe eau Thermopompe**  
**Gaz propane Huile**

A partir de **999\$**

**Rabais de 20\$**

**Chlore 30 kilos**

**Spécial chlore!**

**Super Spécial**

«Le plus important réseau de pisciniers propriétaires au Québec!»

**PISCINES & PATIOS 1208, St-Edouard**

**EXCEL** Plessisville  
**362-6464**

Les 18, 19 et 20 juillet prochain

# Les Plessisvillois invités à participer au 50e anniversaire de fondation de Guyenne

PAR NORMAND POULIN  
PLESSISVILLE--

Seule paroisse coopérative de la province de Québec, la petite muni-

palité de Guyenne en Abitibi célébrera son 50e anniversaire de fondation lors de festivités prévues les 18, 19 et

20 juillet 1997. Puisque de nombreux Plessisvillois ont participé à l'érection de cette paroisse et vécu là-bas,

les organisateurs aimeraient bien que ces derniers fassent partie de la fête.

Le comité veut particuliè-

rement rejoindre le groupe de la J.A.C. qui était venu planter la croix en août 1946, lors de la prise du

canton de Guyenne; ils veulent aussi rejoindre les Jacistes qui sont venus visiter la paroisse en 1947 et en 1948. Cet avis de recherche s'adresse également à tous les membres fondateurs du chantier «Les Pionniers de Guyenne» qui ont signé leur contrat d'engagement le 17 septembre 1946, au bureau de la J.A.C., dans

l'édifice de l'Action catholique de Québec.

Ainsi, les anciens résidents, parents, amis, collaborateurs de toutes les époques et à toutes les personnes intéressées par l'histoire de Guyenne sont invités à communiquer avec la responsable des invitations, Lorraine Lebel, au numéro (819) 732-1703. Cette dernière sera en

mesure de donner les informations supplémentaires et, sur demande, de faire parvenir la programmation du 50e anniversaire de Guyenne et le feuillet d'inscription. Parmi les activités, notons que l'hommage aux pionniers résidents à Guyenne et le souper des retrouvailles auront lieu le samedi 19 juillet à compter de 17 h.

## obtenez jusqu'à 60\$ de remise

sur un ensemble de 4 pneus Goodyear

### Faites vite!

Ces remises sont offertes du 19 mai au 7 juin!

#### EAGLE AQUATRED

Pneu haute performance doté d'Aquacanaux jumelés.

#### WRANGLER AQUATRED

La technologie Aquacanal pour camionnettes et 4 x 4.

#### AQUATRED II

Notre meilleur toutes saisons doté d'un Aquacanal.

#### EAGLE GA

Pneu de performance à roulement doux.

#### EAGLE RS-A

Radial toutes saisons de performance supérieure.

REMISE DE 15\$ par pneu

REMISE DE 10\$ par pneu

REMISE DE 10\$ par pneu

REMISE DE 10\$ par pneu



A gagner

un LEARJET pour un mois

PARTICIPEZ ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN LEARJET POUR UN MOIS ET 15 NUITÉES DANS UN HÔTEL SHERATON ITT. Aucun achat requis. Tous les détails chez les marchands participants. La promotion LEARJET se termine le 31 décembre 1997.



## GOODYEAR

DOUBLEZ vos milles Air Miles à l'achat des pneus suivants :

Tous les pneus de performance EAGLE, INFINITRED, AQUATRED II, INTREPID, WRANGLER AT/S



Collectonnez des milles aériens Air Miles à l'achat de pneus Goodyear et de services automobiles. Les prix peuvent varier sans préavis. Chez les détaillants participants.

## Nouveau! Réparation d'air climatisé



Mécanique générale  
Service de dépannage RAPIDE à la ferme

\* Pneus de tous genres  
\* Suspension & freins autos  
\* Ressorts pour camions  
\* Alignement électronique  
aux 4 roues \* Service de pneus  
1068 St-Calixte, Plessisville  
362-6319

Martin Vigneault, prop. Rés.: (819) 362-8305  
Bertrand Vigneault Rés.: (819) 362-8165  
Laisser message (819) 751-3341

## Dans le cadre du 125e de l'Union Musicale de Plessisville Un concert gratuit en plein air au Carrefour culturel

PAR RENAUD BINETTE  
PLESSISVILLE --

C'est le dimanche 15 juin à 13h30, que les membres musiciens de l'Union Musicale de Plessisville présenteront leur concert en plein air marquant leur 125e année d'existence.

Ce concert tout à fait gratuit sera présenté au Carrefour culturel de Plessisville et les membres vous suggèrent d'apporter vos chaises et pourquoi pas un bon petit pique-nique. Le spectacle sera d'une durée de 1h30 à 2h00. Toute la population est cordialement invitée à prendre part à cette activité culturelle.

## Soirée Retrouvailles de l'Union Musicale de Plessisville Cocktail, souper et soirée Ballroom le 14 juin

PAR RENAUD BINETTE  
PLESSISVILLE --

À l'occasion du 125e anniversaire de l'Union Musicale de Plessisville, la population est conviée à célébrer cet événement avec les membres et anciens membres lors de la Soirée Retrouvailles se tenant le samedi 14 juin à compter de 17h00 à la cafétéria de la Polyvalente La Samare de Plessisville.

Pour ce faire, les organisateurs promettent une très belle soirée de danse au son d'un orchestre Ballroom composé de 10 musiciens dont le renommé Michel Lambert, trompettiste. Cette soirée comprend le cocktail, le souper et soirée de danse pour un coût de 30\$.

Les personnes intéressées se doivent de réserver avant le 8 juin auprès de Brigitte Simoneau au 758-3330 ou encore Gaston Nadeau au 362-7165.

## Liaison Femmes Travail Une rencontre d'information se tiendra le 10 juin

VICTORIAVILLE--

Liaison Femmes Travail invite les femmes qui désirent intégrer le marché du travail et se donner de bons outils pour le faire à sa réunion d'information mardi prochain le 10 juin à 9 h à la Place Rita St-Pierre, 59 rue Monfette (local 208) à Victoriaville. Cette réunion se veut une préparation à la formation qui débutera à la fin du mois d'août. Pour information et inscription, il suffit de composer le 758-1975.

## Le Centre Marcel-Charles Roy

# Plus de 350 enfants parrainés dans 8 pays

PAR **RENAUD BINETTE**  
PLESSISVILLE --

Le parrainage est un aspect important de l'oeuvre du médecin Marcel-Charles Roy qui a, au début des années 70, créé un centre portant son nom et voué à aider les jeunes dans différents pays. Lors de la dernière année, pas moins de 350 jeunes ont d'ailleurs pu connaître des jours meilleurs grâce à autant de parrains ou de marraines. C'est, notamment, ce qui est ressorti de l'assemblée générale annuelle du Centre Marcel-Charles Roy tenu à Plessisville le 24 mai dernier.

Cependant, ce nombre de parrains et par conséquent, d'enfants parrainés, diminueront de façon importante la prochaine année dû à un manque d'effectifs sur le terrain et aussi à l'âge de certains enfants parrainés depuis quelques années, lesquels atteindront prochainement la maturité.

«Nous avons déjà dénombré plus de 800 jeunes parrainés. L'an dernier, les jeunes parrainés étaient en République Dominicaine, au Brésil,

au Mexique, au Liban, en Inde, en Finlande, en Indonésie et aux Philippines. Pour l'an prochain, le parrainage se poursuivra qu'en Finlande, en Indonésie et aux Philippines», a commenté la présidente Annette Fournier.

Lors de la dernière année financière, 142 417 \$ ont été alloués aux activités de parrainage, 106 730 \$ aux gestes de secours ( Philippines, Cambodge, Asian Children et Aid Office) alors que les frais administratifs ont été que de 21 264 \$, ce que tiennent à faire remarquer les administrateurs.

### CONCERT-BÉNÉFICE

Le concert-bénéfice pour les oeuvres du docteur Marcel-Charles Roy a attiré plus de 200 personnes au Carrefour culturel de Plessisville le 31 mai dernier. Les membres du groupe musical local, «Les Joyeux Nostalgiques» sont venus rappeler certains bons souvenirs. De plus, Louise Perron, humoriste, a ouvert cette soirée avec des monologues rappelant ceux de la Sagouine.



Les membres du groupe musical local, «Les Joyeux Nostalgiques» sont venus rappeler certains bons souvenirs.



Louise Perron, humoriste, a ouvert cette soirée avec des monologues rappelant ceux de la Sagouine.



Les gens de la direction du Centre Marcel-Charles Roy: Réal Montambault (Repentigny) administrateur, Ghislaine Bérubé (St-Louise) secrétaire-générale, Annette Fournier (St-Pamphile) présidente, Yolande Roberge (Ville Lemoyne) trésorier, Céline St-Amour (St-Bruno) secrétaire, Henri Blais administrateur et derrière Juliette Bouffard (Plessisville) vice-présidente ainsi que Pierrette Boulanger (Prinville) administratrice.

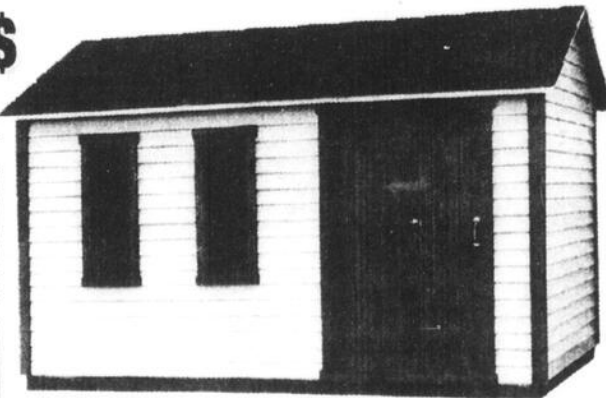
Ne manquez pas notre spécial  
Semaine du développement économique  
Pages 11 à 26

## VENTE PRÉ SAISON

# 1299\$

8" X 12"  
LIVRAISON  
INSTALLATION  
(TAXES INCLUSES)  
VALIDE  
JUSQU'AU 30 JUIN 97

AUTRES MODÈLES SUR MESURE  
POSSIBILITÉ DE  
3 VERSEMENTS ÉGAUX



## LES REMISES CRAM ENR.

# 364-7454

175 RANG ST-FRANÇOIS  
ST-LOUIS-DE-BLANDFORD

## dixVersions

meubles et accessoires

244, NOTRE-DAME EST, VICTORIANVILLE, QC., 819-758-2912



LIT ORNEMENTAL  
54" ET 60"

à partir de :

# 349<sup>95</sup>\$

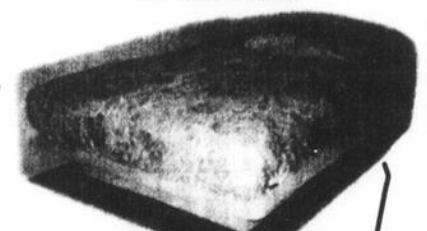
(taxes incluses)

Choix de modèles et couleurs disponibles en magasin

PAYE TOUTES  
LES TAXES

OU

VOUS OFFRE DE  
PAYER EN MAI 98  
SANS INTÉRÊT  
SUR TOUTE LA MARCHANDISE  
EN MAGASIN



LIT PLATEFORME  
39" 54" ET 60"

# 69<sup>95</sup>\$

1 prix : (taxes incluses)  
(Similaire à la photo - matelas non-inclus)



PATÈRE  
AJUSTABLE

(Blanc - Noir)

# 29<sup>95</sup>\$

(taxes incluses)

CHANDELIER  
SUR PIED

En fer forgé

# 29<sup>95</sup>\$

(taxes incluses)



OFFRE VALIDE JUSQU'AU 7 JUIN 97

sur approbation de crédit

125 ANS EN MUSIQUE



Union Musicale  
de Plessisville

À l'Union Musicale  
de Plessisville

## Un safari musical

Les instruments composant la grande famille que constitue l'harmonie sont regroupés selon certaines caractéristiques qui leur sont propres. Au nombre de trois, ces regroupements sont les suivants : les bois, les cuivres et les percussions. Cette semaine, nous débutons cette série de chronique par la présentation d'un premier regroupement d'instruments : la famille des bois.

La famille des bois rassemble les instruments de l'orchestre qui utilisent les vibrations de l'air pour produire une variété de riches sons musicaux. Malgré son nom, et contrairement à la croyance populaire, l'appellation de cette famille ne réside aucunement dans le fait que le bois soit le matériau de fabrication des instruments la constituant. En effet, certains instruments de ce regroupement sont exclusivement fabriqués de métal. Le nom de «bois» tire plutôt son origine de la caractéristique qu'ont ces instruments à utiliser une anche de roseau pour faire vibrer l'air.

Exception à la règle : la flûte traversière. Originellement fait de bois auquel on a préféré le métal qui produit un son plus limpide, cet instrument fait toujours partie, selon la tradition, de la famille des bois.

Au sein de l'harmonie de l'Union musicale de Plessisville, les représentants de la famille des bois sont : le piccolo, la flûte traversière, la clarinette, la clarinette basse, le saxophone et le hautbois.

Dans notre prochaine chronique, la flûte traversière sera à l'honneur. On y traitera entre autres de l'historique de son évolution, de sa fabrication et de son rôle dans l'orchestre.

Bernard Beaudoin

En collaboration avec

La  
**Feuille  
D'ÉRABLE**

## Semaine des municipalités à la Ville de Plessisville

# Six nouveaux citoyens d'honneurs

PAR **RENAUD BINETTE**

**PLESSISVILLE --**

Dans le cadre de la semaine des municipalités, la Ville de Plessisville a tenu à rendre hommage à six citoyens s'étant grandement impliqués au sein de leur communauté.

Cette tradition, pour la municipalité, s'est donc poursuivie encore une fois et le conseil municipal a tenu à rendre hommage à Benoit Boulanger, Shirley Fortier, Claude Vignoul, Thérèse Prince Nadeau et Germaine Bosa Poulin.

En premier lieu, la municipalité tient à féliciter certains jeunes citoyens et cette année, c'est Shirley Fortier qui a reçu cet hommage pour son grand sens du devoir. Elle s'est grandement impliquée au sein de l'organisme Jeunesse Internationale en plus de recevoir le Prix humanitaire Terry Fox.

Thérèse Prince Nadeau qui ne compte plus ses nombreuses implications et qui a reçu cet hiver le Prix Forand-Rousseau a également été honorée.

Germaine Bosa Poulin, présidente de Participation Femmes de Plessisville et qui s'est aussi impliquée au sein de plusieurs organismes depuis son arrivée à Plessisville en 1967 était également du nombre des citoyens et citoyennes honorés.

Deux entrepreneurs figuraient également dans cette brochette d'invités et ces deux hommes d'affaires étaient les deux co-actionnaires de l'entreprise Machineries BV, Benoit Boulanger et Claude Vignoul.

Finalement, le docteur Jules Boisvert, omnipraticien qui a pris sa retraite récemment était également du nombre des citoyens honorés.

Pour cette cérémonie protocolaire la municipalité avait convié les citoyens d'honneur des années précédentes, soit de 1994 à 1996 et la

plupart de ceux-ci ont pris part à ce dîner au Carrefour culturel de Plessisville.



Les citoyens d'honneur de la Ville de Plessisville: Benoit Boulanger, Shirley Fortier, Claude Vignoul, Thérèse Prince Nadeau, Germaine Bosa Poulin ainsi que le maire de la municipalité, Jacques Martineau. Était absent, Jules Boisvert.

## La Promo jeunesse Desjardins 1997 couronne ses 35 premiers gagnants

**PLESSISVILLE --**

D'année en année, la Promo jeunesse Desjardins constitue un événement de plus en plus populaire auprès des jeunes membres des caisses affiliées à la Fédération de Québec; depuis sa première édition en 1989, la promo connaît une croissance de participation d'environ 50% par année.

Ce concours visant à développer l'habitude de l'épargne chez les jeu-

nes a été lancé le 1er avril dernier. Près de 25 000 jeunes de 12 à 24 ans (soit 1 000 de plus qu'en 1996) s'étaient inscrits à la promo en date du premier tirage, le 8 mai 1997; à cette occasion, 35 jeunes membres se sont mérités un prix.

Dans notre région, Brigitte Couture, membre de la Caisse populaire Desjardins de Plessisville, a gagné une caméra Nikon 35mm. C'est le directeur général de la caisse, M. Denys Thériault, qui a remis le prix à la gagnante le jeudi 15 mai 1997.

Le tirage final de la Promo jeunesse Desjardins aura lieu le 21 août 1997. Ce tirage mettra à l'enjeu 3 micro-ordinateurs avec imprimante et 5 planches à neige. À noter que les gagnants du tirage du 8 mai sont admissibles au tirage du 21 août.

Les jeunes qui n'ont pas encore complété leur coupon de participation à la promo jeunesse ont jusqu'au 11 juillet pour le faire. Il suffit de se fixer un objectif d'épargne et de compléter un coupon de participation disponible à la caisse.



Brigitte Couture, membre de la Caisse populaire Desjardins de Plessisville, a gagné une caméra Nikon 35mm dans le cadre de la Promo jeunesse Desjardins. C'est le directeur général de la caisse, M. Denys Thériault, qui a remis le prix à la gagnante le jeudi 15 mai 1997.

### LA SÛRETÉ MUNICIPALE DE PLESSISVILLE

#### VOUS AVISE QUE:

M. Gilles Hamelin agit maintenant comme préposé à la fourrière municipale pour les chiens et les chats.

Gilles Hamelin  
2185, St-Edouard  
Plessisville, 362-9208

Plaque: 10\$  
valide du 1er juin 97  
au 31 mai 98

### CAPTURE D'ANIMAUX ERRANTS ET VENTE DE «LICENCE» POUR CHAT ET CHIEN

## Les tracteurs de jardin Yardman et MTD ainsi que les accessoires



Disponibles chez:

Vente et réparation  
de machineries agricoles  
295 Rte Ste-Sophie, Plessisville  
(819) 362-7301

**MACHINERIE  
MAILHOT inc.**

# Congrès Lions DMU et U-4 à Victoriaville Avec une présence de 110 clubs Lions et 550 congressistes

PAR RENAUD BINETTE  
PLESSISVILLE --

C'est cette dernière fin de semaine, soit du 29 mai au 1er juin, que se tenait à Victoriaville le Congrès Lions DMU et U-4 avec une présence

de 550 congressistes Lions, provenant de la grande zone «Multi-district» regroupant 225 clubs répartis dans toute la province du Québec, de l'Ontario et des Iles St-Pierre et Miquelon le tout dans un milieu sain et amical.

Les 5 Clubs Lions de la zone 54 ouest toujours attentifs aux besoins de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska

## Naissance en 1998 d'une Clinique d'Ophthalmologie

PAR RENAUD BINETTE  
VICTORIAVILLE --

C'est en 1998 que naîtra la nouvelle Clinique d'Ophthalmologie à l'Hôtel Dieu d'Arthabaska, un projet total évalué à 130 000 \$ dans lequel les 5 Clubs Lions de la zone 54 ouest, regroupant les clubs de Victoriaville, Plessisville, Princeville, Warwick et Ham-Nord, ont injecté près de 45 000\$.

sition de ces appareils.

Les Clubs Lions de la région poursuivent donc leur implication et leur participation afin de répondre aux demandes de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. La création de cette clinique viendra s'ajouter à différents autres gestes de dons depuis plusieurs années, lesquels se sont traduits concrètement en de la littérature et en appareils. La banque d'yeux, les pamphlets pour diabé-



Réunis lors de l'ouverture du Congrès du DMU des Clubs Lions du Québec, de l'Ontario et des Iles St-Pierre et Miquelon; Claude Routhier, président des projets spéciaux pour la zone 54 ouest, Pierre Labrecque, gouverneur de la zone U4, Jacques Tremblay, président du Conseil et Ricardo Dorcal, président du Congrès DMU-U4.

Le Lion Claude Routhier, président des projets spéciaux pour la zone 54 ouest a confirmé cette annonce devant la presse avisant que la population de la région n'aura plus besoin, à compter de 1998, de se déplacer à Trois-Rivières pour certains services reliés à la vision.

Ce projet est évalué à 130 000 \$ est financé à 50% par la Fondation Internationale des Club Lions, soit 65 000 \$. Avec l'ajout de près de 45 000 \$ provenant des fonds des oeuvres au prorata de la population respectives des Clubs Lions de Victoriaville (près de 20 000\$), Plessisville (près de 10 000\$), Princeville (près de 6 000\$), Warwick (près de 6 000\$) et Ham-Nord (près de 2 000). Le reste du montant sera comblé par l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska et la Fondation de l'Hôtel-Dieu qui verront à l'aménagement des locaux pour la dispo-

tiques, la lentille d'Hosking, le champs visuel automatique et l'appareil Laser à l'argon.

Concernant l'appareil Laser à l'argon, qui sert particulièrement au traitement du glaucôme, de la rétinopathie diabétique, de déchirements rétiniens etc certains autres chirurgies à l'intérieur de l'oeil, sa durée de vie était de quinze ans, mais comme l'indique Claude Routhier, voilà qu'après seulement dix ans et de multiples réparations, celui-ci est devenu moins efficace.

L'appareil Laser à l'Argon sera donc remplacé et un appareil d'angiographie rétinienne numérisé associé à un système d'ordinateur permettant la télécommunication des images. Un clinique de basse vision sera aussi développer afin d'évaluer le fonctionnement des individus dont la capacité visuelle est fortement atteinte.



Ricardo Dorcal, président du Congrès Lions DMU-U4 de Victoriaville confirmait la participation de plus de 550 congressistes lors de cet événement se tenant du 29 mai au 1er juin. Au moins 110 clubs allaient être représentés.

Ce cinquième congrès a de plus fait naître une certaine complicité entre les gens des clubs environnants, soit Victoriaville, Plessisville, Princeville, Ham-Nord et Warwick, et les gens de ces clubs ont mis tous les efforts nécessaires afin de présenter ce double congrès regroupant d'une part les membres du District multiple U (DMU) et celui du District U-4 qui compte 52 clubs.

Selon Ricardo Dorcal, président de l'événement: "il y a le volet for-

mation avec de nombreux ateliers avec une activité toute spéciale, soit le Forum sur la récupération avec le conférencier Normand Maurice du CFER samedi après midi. D'ailleurs le slogan de ce congrès rejoint cette idée: Et si nous nous recyc" Lions". Des visites et des activités de plein air sont aussi au programme et nous voulons que les congressistes se détendent dans notre région", a lancé M. Dorcal.



**Support technique  
aux entreprises  
en soudage et  
groupes conseil**



**Yvan Lemay**

Pour plus d'informations,  
communiquez à l'adresse suivante:  
533, rang Nault, Victoriaville, Qc., G6P 7R6  
Tél.: (819) 758-5318 Fax: (819) 758-9025

**Si vous avez des  
problèmes avec  
l'exécution du soudage  
dans votre entreprise,  
SOUDAGE Y.L. inc.  
peut vous fournir un  
service personnalisé  
dans les volets  
suivants:**

- Soudage en industrie SMAW, GMAW, FCAW, GTAW Soudage tuyauterie / structure
- Assistance technique
- Formation adaptée
- Programmation robot
- Implantation d'équipements

# Collecte de lunettes atteint un sommet au Québec avec plus de 53 000 paires

## Les Clubs Lions de notre région en amassent 20 550

PAR **RENAUD BINETTE**  
VICTORIAVILLE --

Profitant du lancement des activi-

tés entourant le Congrès Lions du district U-4 et du District Multiple U à Victoriaville, les organisateurs ont tenu à rendre public les résultats de

la collecte de lunettes annuelle dans les 4 districts du Québec alors qu'un grand total de 53 550 paires de lunettes ont été amassées dans cette dernière année. De plus, c'est dans le district U-4, région dont appartiennent les Clubs Lions de notre région que le plus grand nombre de paires de lunettes recueillies a été enregistré avec un total de 20 550 paires. Pour Pierre Labrecque, Gouverneur du district U-4, cette bonne nouvelle est grandement réjouissante, et les membres des 51 clubs de cette région seront honorés de ce deuxième écusson sur la bannière de district.

Ce nombre de 53 550 paires de

lunettes amassé représente une hausse de 33%. Celles-ci seront évaluées et étiquetées pour ensuite être distribuées chez des milliers de gens dans le besoin à travers le monde.

Rappelons que le but des Clubs Lions est de venir en aide aux plus démunis de la société. En 1925, Mme Helen Keller s'adressait aux membres Lions en congrès dans ces mots: "Je suis née aveugle et sourde... C'est à vous Lions que je m'adresse, soyez nos chevaliers pour que jamais, au grand jamais, ne soit maltraité... un sourd muet... Et que les handicapés ne perdent leur dignité..."



### Chronique évangélique

#### Parole de Vie

(Marc: 3, 20-35)

par **Joseph Michaud, diacre**

L'Évangile est toujours une Parole vivante. Jésus veut à tout prix nous conduire tous vers le vrai bonheur, l'épanouissement, les vraies nourritures. La grande leçon à découvrir, c'est l'attitude de Jésus, sa façon de parler et d'agir, sa grande miséricorde qui dépasse toute mesure humaine. Jésus ne bénit pas le péché; il pardonne au pécheur repentant en offrant un nouveau départ. Toujours, il ouvre une brèche où sa grâce s'infiltré pour faire un ami.

Apprenons de Lui à faire nous aussi des brèches, à ouvrir des portes en rendant l'avenir possible à qui a des difficultés. Ce qui intéresse Jésus, c'est relever, guérir, remettre sur la bonne voie, mieux que le sourcier qui trouve la source qui chante. Jésus avec amour, fait jaillir en chacun le meilleur de lui-même. Jésus est venu pour nous dire la route. Acceptons son message de paix, d'amour, de fraternité.

(Ps: 26, 1-2)

Le Seigneur est ma Lumière et mon Salut, qui pourrais-je craindre? Le Seigneur est le rempart de ma vie, devant qui tremblerais-je? Bonne semaine à tous.

## Chronique Colombienne

Mardi, 10 juin

Assemblée régulière à 20h15. Dernière réunion de l'exercice 1996-97.

20, 21, 22 juin

Balle molle. Tournoi annuel des Chevaliers de Colomb.

Activités du CENTENAIRE

Grand rassemblement des Chevaliers de Colomb au Stade Olympique.

DIMANCHE, 3 AOÛT

13h35: Les Padres de San Diego VS nos Expos, nos amours. Le prix des billets pour la partie sera: parterre: 20\$; terrasse: 10\$; admission générale: 5\$. Un autobus Voyageur fera l'aller-retour pour 15\$.

vous devez faire vos réservations avant le 11 juillet, soit en vous inscrivant sur la liste à la salle des Chevaliers ou en téléphonant à Jean-Guy Dubois au 362-2996. Inutile de vous dire qu'il y aura de l'ambiance dans le Stade. Organisez un groupe d'amis et venez encourager les gars à Félipé.

André Collomb, publiciste

### Concours

«J'affiche en français»

**Les commerces ont jusqu'au 15 juin pour s'inscrire**

PAR **NORMAND POULIN**  
PLESSISVILLE--

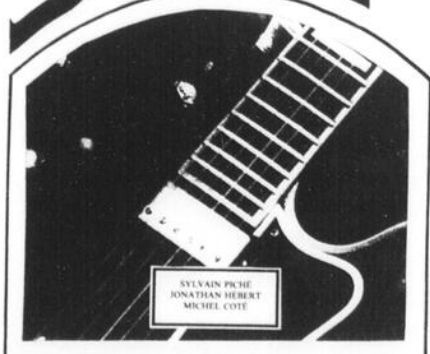
Les commerces de la MRC de l'Érable ont jusqu'au 15 juin pour s'inscrire au concours "J'affiche en français" organisé par la Société St-Jean Baptiste du Centre du Québec. Rappelons que le gagnant dans chaque MRC méritera une plaque originale et un prix de 500 \$ en argent, en plus d'être éligible à un prix régional d'une valeur de 500 \$. Notons que les participants peuvent se procurer un formulaire d'inscription auprès de la Chambre de commerce de l'Érable et de la SIDAC centre-ville de Plessisville.

**La Feuille d'Érable: No 1**

*Ce soir, on sort!*  
*Des endroits accueillants*  
*spécialement*  
*pour vous!*

*Bar Chez Terry*  
5, 6, 7 juin

**STUFF**



**Rock commercial pour tous les âges**  
**Meilleure musique en ville**

**Venez faire un tour! Vous allez voir que ça «brasse»!**

1755 St-Calixte, Plessisville  
362-3291



Le rendez-vous de tous les amis

**Musicien à tous les vendredis soirs**

1525 St-Luc, Plessisville



Salle de réception pour 150 à 200 personnes  
Salle privée (30 à 50 personnes) bien insonorisée - Réunion d'affaires  
Réception de tous genres

LYSTER **389-5791** (Lise)

### 10e Festival du Cheval

**Samedi 7 juin 1997**

**Grande Parade Western**

(Départ à 13h30, rue Belmont, à la Salle des Chevaliers de Colomb d'Arthabaska)

**Concours d'attelage**

(Adresse et vitesse)

(Débutant à 15h00. Organisateur: Gaétan Hall)

**Souper Méchoul** (débutant à 18h)

**Soirée Western** (avec orchestre Country)

**Gala Folklorique et Country**

de 13h à 17h

**Dimanche 8 juin 1997**

**Tire de chevaux provinciale**

(Salle des Chevaliers de Colomb, rue Belmont, Arthabaska)

**Tire de Poneys** (Débutant à 11h00)

**Tire de gros chevaux**

(Débutant à 13h30)

**Vous voulez souligner l'anniversaire d'un parent ou d'un ami?**

Faites-nous parvenir le nom de la personne fêtée, sa date de naissance et son numéro de téléphone.

À la fin de chaque mois, un tirage sera effectué et le gagnant recevra un t-shirt des mains du clown Fou Fou.

Faites vite! 1er tirage bientôt!



# Des détaillants en alimentation de Suisse s'arrêtent dans l'Érable

PAR NORMAND POULIN  
PLESSISVILLE--

Une délégation d'une quinzaine de détaillants en alimentation en provenance de la Suisse a profité d'un séjour d'une semaine au Québec pour faire un arrêt dans la région de Plessisville afin d'en connaître davantage sur les produits de l'érable.

teurs de la région. C'est en grande partie grâce à lui que ces détaillants ont fait un arrêt dans la Capitale mondiale de l'érable". Notons que le préfet de la MRC de l'Érable, Martial Demers, et le maire de la Ville de Plessisville, Jacques Martineau, étaient également sur place pour accueillir cette délégation.

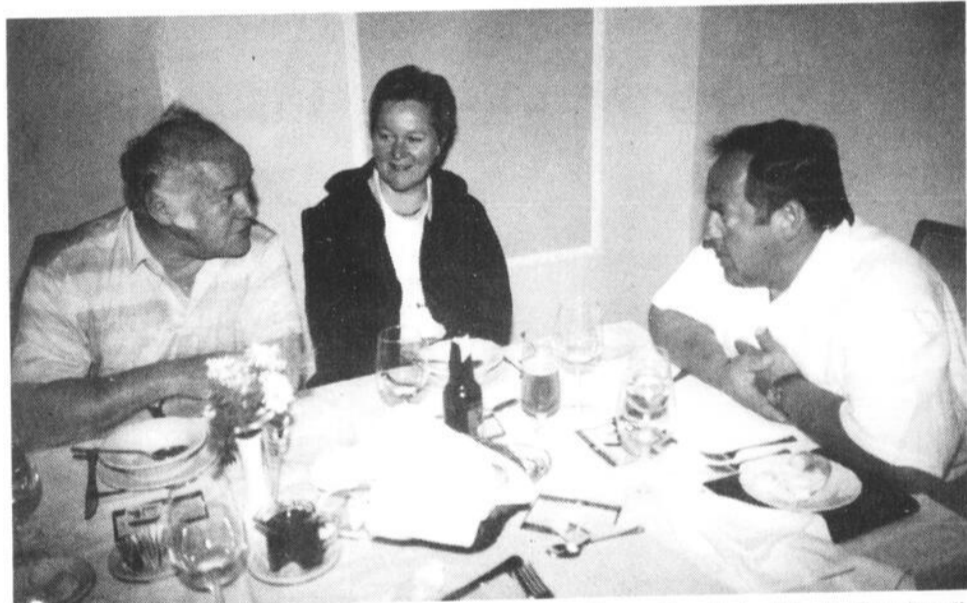


Jean-Jacques Bourbeau et le commissaire industriel Jacques Doyon souhaitent la bienvenue à Yvon Brunet qui dirigeait cette délégation de 14 détaillants suisses de passage dans la région de l'Érable.

Par l'intermédiaire d'Agralimco Canada, un agent manufacturier et spécialiste en marketing dont le mandat est de mettre en contact les exportateurs canadiens de produits alimentaires canadiens avec ces dé-

M. Bourbeau a expliqué que son travail consistait à identifier des entreprises agro-alimentaires d'ici qui pourraient avoir des débouchés pour l'exportation. "Cela a permis de mettre nos entrepreneurs en con-

Suite en page 51



Le président de l'entreprise La Samare de St-Pierre Baptiste, Mario Fortier (à droite), en grande conversation avec deux détaillants suisses qui voulaient en connaître davantage sur les produits de l'érable.

taillants suisses, ces gens d'affaires ont eu l'opportunité d'en apprendre davantage sur la coopérative de producteurs de sirop d'érable de Citadelle, en plus de visiter l'entreprise La Samare de St-Pierre Baptiste.

Présent pour recevoir cette délégation au Motel À La Claire Fontaine, le commissaire industriel de la MRC de l'Érable, Jacques Doyon, a précisé que cette visite de Suisses dans la région avait été rendue possible grâce aux interventions de l'ex-agent de développement en milieu rural, Jean-Jacques Bourbeau. "Le travail de M. Bourbeau a permis de développer des contacts avec des gens de la Suisse et les distribu-

## EMBELLISSEMENT PAYSAGER

Estimation gratuite



Maurice Rousseau

- Entrée en inter-blocs
- Trottoirs • Patios
- Murs • Pelouses
- Rocailles

### SPÉCIALITÉS:

Entrée en inter-blocs  
Hales de cèdre

Tél.: le soir 385-4073

# LA VENTE DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER SE PROLONGE

Les vêtements

# AVANTI

T-shirts  
couleurs variées.

2<sup>99</sup>\$  
#1

Bas  
couleurs assorties.

12/7<sup>99</sup>\$  
62c l'unité

Superbe choix de camisole pour elle en Jersey  
3<sup>99</sup>\$ ou 3/9<sup>99</sup>\$

Bas golf

6/5<sup>49</sup>\$  
#1

Polo

Jersey, rib, coton ouaté

5<sup>99</sup>\$ À 9<sup>99</sup>\$  
#1

Coton ouaté

avec capuchon ou sans, choix de couleurs.

#1

Notre marchandise est renouvelée à tous les jours. Style - couleur - grandeur Superbe choix

9<sup>99</sup>\$ ou 2/17<sup>99</sup>\$

Plusieurs autres spéciaux au prix du manufacturier

Mercredi: 9h à 17h30

Judi et vendredi: 9h à 21h

Samedi: jusqu'à midi

Au 1575 Ave. Rousseau, Plessisville  
(Anciennement Centre de la Viande Plessis) Argent comptant seulement

INFO: 362-6364



L'option théâtre de secondaire 5 présentait du Tremblay... Ouf!

## Avec des personnages qui ne veulent plus subir leur rôle

PAR RENAUD BINETTE  
PLESSISVILLE --

Ouf! C'était du Tremblay. Ce spectacle de la troupe de l'option théâtre de secondaire 5 de la Polyvalente n'est pas passé sous silence et ce n'est pas parce que la salle n'était remplie qu'à moitié alors qu'au contraire, cette intimité a plutôt plu aux spectateurs. Ce spectacle a plutôt fait du bruit simplement parce que du Tremblay, c'est du Tremblay.

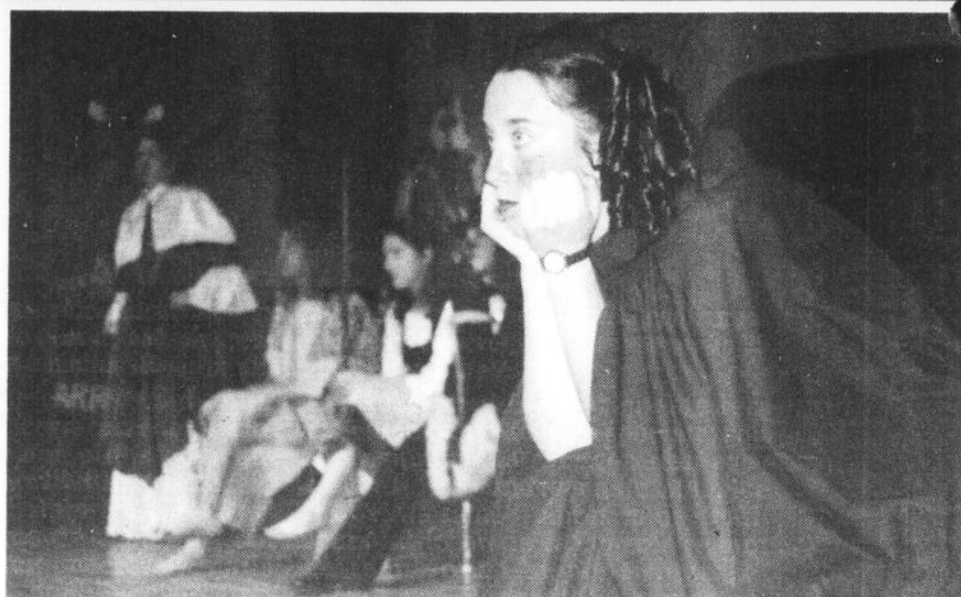
Imaginez donc les héros de votre enfance dans des situations nettement contrastantes de ce dont vous êtes habitué de voir.

Imaginez trois princesses, Cendrillon, Anne Peau d'âne et Belle au bois dormant apprenant que le boisé ne contient qu'un seul prince et qu'elles devront se le partager à chaque quatre mois alors que celui-

ci ne fait pas le poids. "Je cherche un vrai mâle" indiquait Belle que l'on s'amusait à appeler Belle aux aguets dans les fourrés davantage que Belle au bois dormant.

Ce n'est rien, imaginez maintenant la déception du Prince charmant apprenant lui aussi qu'il était le seul prince de ce même boisé. "Et moi, où est mon prince?" manifesta-t-il, avouant par cette réplique sa tendance homosexuelle.

Que dire du Loup qui veut bien manger tout ce qui bouge dont la vilaine fée Carabosse, elle qui indique que les cataclysmes sont souvent le fruit de ses plaisirs de la chose. Ce loup viendra enseigner les mystères de la vie au Petit Poucet, ce pauvre et innocent jeune homme abandonné seul dans les bois qui annoncera, suite à une rencontre avec le Chaperon rouge, qu'il ne tue



Chaperon rouge semble un peu nostalgique.

plus, mais qu'il donne la vie.

Le responsable de cette présentation, le professeur Claude Labbé a même ajouté le personnage de Fanfreluche, qui bien sûr, procède à la narration de l'histoire un peu loufoque de ces personnages sortis non plus de l'imagination des enfants, mais plutôt de celle d'un auteur qui a voulu permettre à ces personnages de sortir de leur rôle imposé.

Heureusement, la fée Marjolaine est apparue pour faire disparaître cette anarchie en replaçant les personnages dans leurs véritables aventures imaginaires.

Ces héros de notre enfance ont voulu, pour une fois, cesser de subir le rôle de leur personnage et entrer dans un nouveau monde n'ont pas

celui de l'imagination, mais davantage celui de la fascination.

Mise en scène par le professeur Claude Labbé et par le groupe d'élèves, ce spectacle a regroupé sur scène Valérie Poulin (Fanfreluche), Pierrot Gagnon (Poucet), Catherine Bisson (Chaperon rouge), Annie Barlow (Loup), Mélanie Demers (Cendrillon), Daniel Gosselin (Prince charmant), Amélie Dubois (Belle au bois dormant), Virginie Blondeau (Anne Peau d'âne), Caroline Bédard (Carabosse) et Sylvie Langlois (fée Marjolaine).

De plus, Mélanie Doucet, Valérie Dion, Mélissa Bédard, Josée Bussièrre et Myriam Bellemare ont également effectué un bon travail du côté des décors et de la publicité.



Mais que fait le Loup avec Anne Peau d'âne?

Triple mélange de cubisme, de réalisme... et d'imaginaire

## Christian Demers et sa folie des triangles jaunes

PAR RENAUD BINETTE  
VICTORIAVILLE --

À première vue, lorsque vous observerez les toiles de la collection des triangles jaunes du peintre victorianois Christian Demers, vous chercherez à savoir ce qui peut bien être derrière cette folie de ces triangles car ceux-ci se retrouvent dans chacune des dix toiles de cette collection thématique.

Passant notamment du triangle de la rue au triangle amoureux et du triangle amoureux jusqu'à l'arrêt du triangle, ces oeuvres portent de nombreux messages, souvent révélateurs et surprenants, mais comme l'indique le créateur: "chacun y voit des choses différentes en plus d'en

ressentir des émotions également différentes".

Ces toiles attirent l'oeil et c'est ce que Christian Demers apprécie lorsqu'il les expose. De façon indépendante, les toiles suscitent l'intérêt, mais c'est lorsqu'elles sont regroupées qu'elles dégagent davantage l'admiration. Cette folie du triangle jaune dans chacune de celles-ci de même que ce petit côté imaginaire nullement réaliste vient aussi susciter l'intérêt et créer un certain paradoxe car il y a quand même un brin de réalisme dans ces toiles. Un escalier qui va nulle part, une table qui repose sur rien ou un mur invisible, tant d'éléments irréalistes s'ajoutant à un réalisme bien réussi.



Christian Demers près d'une des toiles thématiques sur les triangles jaunes "Le triangle penseur".

# Mayrand

## le plus vaste choix de meubles dans la région



LE CENTRE  
**Mayrand**  
& FRÈRE LTÉE

TINGWICK 47, rue St-Joseph MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS Région Victoriaville 359-2206 Région Asbestos SANS FRAIS 879-4479	VICTORIANVILLE 273, boul. des Bois Francs sud ÉLECTROMÉNAGERS - ÉLECTRONIQUE MATÉLAS ET LIT D'EAU 758-8686	RICHMOND 555 Craig Est MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS ÉLECTRONIQUE 826-3560
---	---	---

# SEMAINE des TRANSPORTS

1er au 7 juin 1997

## La sécurité des transports au Canada

C'est sous le thème de «La sécurité des transports» que la Semaine nationale des transports se tient cette année du 1er au 7 juin 1997. La sécurité des transports concerne tous les Canadiens et constitue la préoccupation dominante de tous ceux qui jouent un rôle dans l'in-

dustrie des transports.

Les progrès technologiques ont permis à l'industrie des transports canadienne non seulement d'atteindre une position remarquablement concurrentielle à l'échelle internationale, mais également d'accroître progressivement la sécurité pour

tous les utilisateurs des modes de transports.

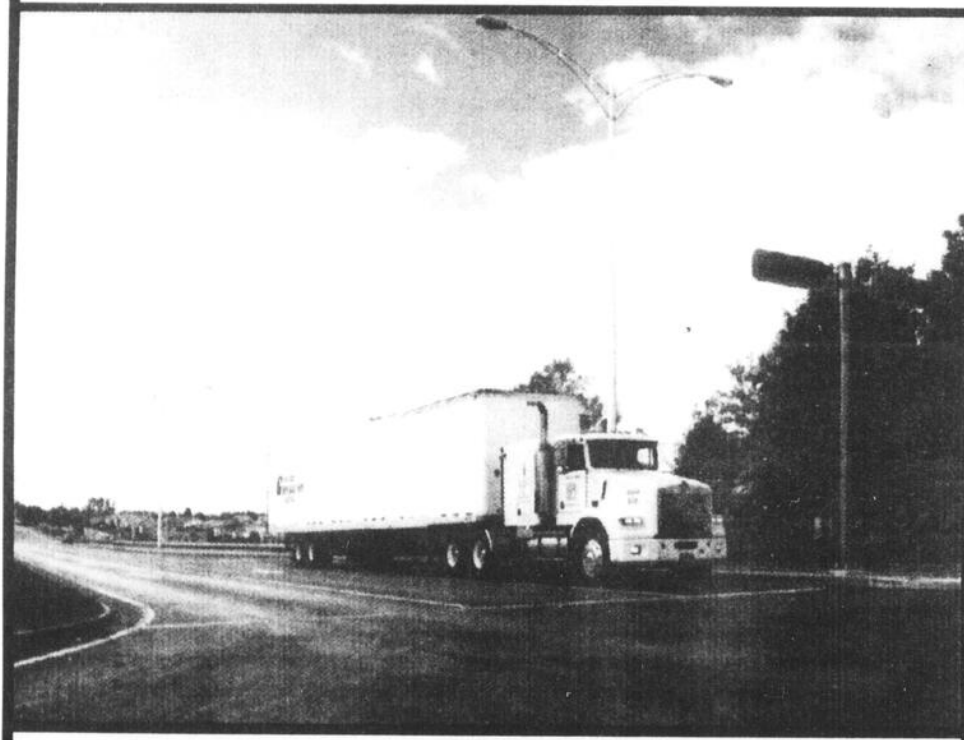
La diminution du nombre d'accidents subis par les travailleurs et les personnes qui empruntent les réseaux routier, ferroviaire, maritime et aérien place le Canada dans une situation comparable, voire supérieure, à n'importe quelle région du monde au chapitre de la sécurité.

Les employeurs sont conscients du fait que la sécurité constitue la préoccupation majeure, mais que sans elle ils ne seraient plus en

affaires bien longtemps. Les ministères gouvernementaux ainsi que les associations de l'industrie et les grandes sociétés poursuivent de façon continue de sérieuses recherches sur les méthodes qui peuvent améliorer la sécurité.

Les groupes travaillistes sont également profondément préoccupés et jouent un rôle considérable afin de veiller à ce que la sécurité de leurs membres soit constamment mise à l'épreuve et accrue. Le travail de tous ces groupes permet également d'améliorer la sécurité du grand public.

### TRANSPORT GRÉGOIRE TRANSPORT GÉNÉRAL ET EN VRAC



**BERTRAND GRÉGOIRE RICHARD GRÉGOIRE**

109 RANG 7, C.P. 67, PLESSISVILLE (QUÉBEC) G6L 2Y6

TÉL. : (819) 362-8813

FAX: (819) 362-9237

WATT: 1-800-461-8813

## La sécurité dans l'industrie du camionnage

De concert avec les associations provinciales du camionnage et les paliers de gouvernement fédéral et provinciaux, l'Association canadienne du camionnage (ACC) participe à un certain nombre d'initiatives en matière de sécurité. Entre autres, l'ACC est en train de mettre au point un programme de contre-mesures pour pallier les effets de la fatigue. En collaboration avec Transports Canada, l'Association s'emploie également à élaborer un cadre de programme de gestion de la fatigue au Canada et un examen complet des règlements actuels sur les heures de service au Canada et aux États-Unis.

De plus, l'ACC appuie le dépistage relatif à la consommation de drogues et d'alcool dans les postes critiques pour la sécurité. Elle a donc mis sur pied, en partenariat avec les associations provinciales du camionnage, le Consortium canadien des transporteurs routiers

(Canadian Motor Carrier Consortium) pour aider l'industrie canadienne du transport routier à élaborer et à mettre en place des programmes sur la consommation de drogues et d'alcool dans les entreprises. Les produits et services du consortium sont offerts à tous les segments de l'industrie, y compris aux conducteurs de camion et d'autobus ainsi qu'aux transporteurs pour compte propre et pour compte d'autrui d'un bout à l'autre du Canada.

L'ACC appuie aussi la mise en place par le gouvernement d'une norme standard à l'échelle du Canada en matière de vérification de sécurité des transporteurs, y compris des méthodes de vérification uniformes et des vérifications d'installations obligatoires pour tous les transporteurs, assorties d'avantages concrets pour les transporteurs sécuritaires et de sanctions rigoureuses à l'endroit des transporteurs dangereux.

# Charest

## AUTOMOBILE LTÉE

*Services offerts*

REMORQUAGE DE POIDS LOURDS 24 HEURES  
REDRESSEMENT DE CHASSIS  
PEINTURE ET DÉBOSELAGE

*Location du Parc* 1987 inc. 

LOCATION COURT ET LONG TERME

Pièces et service: Pièces ouvert  
Lundi au vendredi Samedi  
8h a.m. à 2h a.m. 8h30 à midi



**TOUT POUR LE CAMION**

VENTE - LOCATION - RÉPARATION - SERVICE - PIÈCES - SUSPENSION

 INTERNATIONAL

 DETROIT DIESEL



 CAT

*Nos félicitations  
à toute l'équipe  
pour votre réussite  
et nos meilleurs vœux  
pour un avenir  
prometteur!*

275, boul. Industriel, Victoriaville 758-8271

1-800-567-2519

# SEMAINE des TRANSPORTS

1er au 7 juin 1997

## Pénurie de chauffeurs de camion Dans toutes les régions

La région qui est la troisième en importance au Québec dans le domaine du transport. On y recense au-delà de 3 500 transporteurs. Il s'agit, pour la grande majorité, d'entreprises ne disposant que d'un seul camion. Surtout, on constate un vieillissement marqué des titulaires d'un permis de classe 1 (camion-remorque).

Selon des études menées au CAMO-Route, un chauffeur sur sept est âgé de 55 à 64 ans; un sur quatre de 48 à 54 ans; un bon tiers, enfin, constitue la tranche de 35 à 44 ans. On estime aux alentours de 1 800 le nombre annuel de chauffeurs requis annuellement pour compenser les départs et les nouveaux besoins.

Les nouveaux équipements issus de l'évolution technologique recrutent eux aussi un personnel des mieux formés. Voilà donc bien du monde à former, en n'oubliant pas le recyclage qui devient la règle pour les chauffeurs au chômage et même en emploi.

Le besoin de formation ne tient pas qu'aux impératifs de sécurité.

Une demande croissante de chauffeurs qualifiés résulte des marchés élargis par la déréglementation et de départs de l'ordre de 3% par année au sein d'un effectif vieillissant.

Une unanimité s'est facilement dégagée pour reconnaître la nécessité d'une formation de qualité préalable à l'embauche et même à l'examen pour le permis de classe 1.

## Le transport maritime sur le marché international

À une époque où les marchés internationaux se mondialisent de plus en plus, le secteur maritime canadien devrait pouvoir rester très concurrentiel. Les ports sont vitaux pour l'économie nationale. Sans eux, le Canada n'aurait pas sa place dans le commerce international.

Fort d'environ 365 ports, le réseau de transport maritime canadien s'ouvre sur les océans atlantique, pacifique et arctique et bénéficie d'un réseau fluvial très développé à partir des grands lacs. Il est, d'autre part, stratégiquement raccordé aux grandes régions de production et de commercialisation

par les réseaux de chemin de fer, les transporteurs régionaux, la transcanadienne et d'autres grands réseaux routiers.

Ces dernières années, le secteur des transports maritimes a connu au Canada toute une série de transformations technologiques. Les navires sont plus grands et plus spécialisés. Le transport par conteneurs et le matériel de chargement fortement automatisé ont réduit le temps que passent les navires dans les ports. De plus, les chemins de fer ont amélioré le charriage des conteneurs grâce au gerbage.

La mondialisation lance un grand

défi aux transporteurs maritimes. Les affréteurs internationaux réclament et recherchent les meilleures solutions de transport possibles et les systèmes de commerce, de transport et de distribution n'ont jamais été aussi dépendants les uns des autres. Une meilleure infrastructure et une technologie moderne

sont essentielles et jouent un rôle capital pour la compétitivité du Canada. En généralisant l'échange de données informatisées et en renforçant son réseau de transport intermodal, le Canada pourra maintenir la productivité et l'efficacité nécessaires pour tenir sa place dans le contexte de la mondialisation.



**Technicam**  
Le Support technique du Camionneur  
avec Services Comptables

**PERMIS • RAPPORTS CARBURANT  
RÉCLAMATIONS • FORMATION**

Denis Beauchamp, propriétaire  
TÉL.: (819) 752-5566 FAX: (819) 752-3602



**TRANSLESS**  
• 1991 INC. •  
TRANSPORT

**COURTES ET LONGUES DISTANCES**

Nous opérons Québec • Canada • États-Unis • Mexique  
Garage de réparation complet pour les machineries lourdes  
Pré-inspection de la régie pour les véhicules lourds passé 5000 kg et trailers.  
Transport spécialisé pour largeur excessive

**PIÈCES TRANSLESS 362-8905** (Martin Lessard)  
2500 Avenue Vallée, Plessisville, G6L 3N2  
**Transport: 362-1200**  
Agent autorisé Mack Canada et Trailer Manac Canada Pièces et Services

**CAMION - ÉCOLE**  
**CENTRE DE FORMATION DE ROUTIERS**

**ROUTECH INC.**

805, RANG PAYS BRÛLÉ  
ST-CÉLESTIN (QUÉBEC) J0C 1G0

TROIS-RIVIÈRES  
(819) **229-2000**

ST-CÉLESTIN  
(819) **229-2001**

**Division Poids Lourds**



- Camion-Remorque
- Camion Porteur (Straight Body)
- Train-Routier
- Benne Basculante (Dumper)
- Autobus
- Débutant ou Recyclage
- Conduite avec charge
- Stage en milieu de travail
- I.C.C.-USA+ Matières dangereuses
- Emploi disponible + Aide aux placements
- Cours d'Anglais
- Cours de Jour et de Soir
- Du Lundi au Samedi

TÉLÉCOPIEUR  
(819) **229-2002**

# Club de l'âge d'or de Plessisville Bilan de l'assemblée générale annuelle

PLESSISVILLE--

Le Club de l'Age d'Or de Plessisville a tenu récemment son assemblée générale annuelle. Cette assemblée a débuté par la prière récitée par le président Raymond Barthell qui a par la suite souhaité la bienvenue à notre invitée, Marie-Paule Gouin, présidente de la régionale.

Puis, ce fut l'adoption de l'avis de convocation et de l'ordre du jour. Après l'adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 13 mai 1996, le président nous fait un résumé des activités qui se sont dé-

roulées durant l'année, dans plusieurs disciplines et jeux gratuits. Parmi ceux-ci, notons la pétanque, les cartes, sacs de sable, billard, marelle, ainsi que plusieurs rencontres inter-clubs et épluchette de blé d'Inde pour fraterniser.

Le comptable Jean Gosselin nous a fait lecture du rapport financier qui indique des revenus de 143 509 \$ et des dépenses de 106 815 \$ pour un surplus net avant impôt de 36 211 \$. Après l'adoption du bilan, il y a eu une période de questions.

Par la suite, une résolution a été

présentée pour amender le règlement sur les élections afin que les administrateurs ne soient plus éligibles après deux termes de 3 ans.

Enfin, les élections ont permis de nommer les nouveaux administrateurs pour la prochaine année. Quatre candidats étaient sur les rangs pour trois postes, de sorte que Conrad Ruel, Jeannine Bellemare et Denise Paris ont été élus. Les administrateurs se sont retirés sur l'invitation de la présidente d'élection, Marie-Paule Gouin, afin d'élire le nouvel exécutif.

Le nouveau bureau de direction se compose donc de Marthe Garneau (présidente), Noël Bélanger (vice-président), Claude Morin (secrétaire), Paul-André Gosselin (trésorier) et les directeurs Roland Breton, Lauréat Daigle, Jeannine Bellemare, Denise Paris et Conrad Ruel.

Des remerciements sont adressés aux anciens administrateurs pour leur dévouement dans une tâche qui n'est pas toujours facile. L'assemblée se termina par un goûter fraternel.

Marthe Garneau, publiciste

## En opération depuis moins d'un an Le Centre d'enseignement sur l'asthme du CLSC de l'Érable est reconnu au niveau provincial

PAR NORMAND POULIN

PLESSISVILLE--

En opération depuis un peu moins d'un an, soit depuis juin 1996, le Centre d'enseignement sur l'asthme du CLSC-CHSLD de l'Érable a été reconnu récemment par le Réseau québécois pour l'enseignement sur l'asthme et par l'Association pulmonaire du Québec. Cette accréditation permet à la fois au centre local d'u-

tiliser les documents de référence du Réseau, en plus de lui donner une certaine crédibilité.

Rappelons que le projet avait été mis sur pied il y a un an par les inhalothérapeutes et la direction de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, en partenariat avec l'équipe médicale du CLSC-CHSLD de l'Érable. Ainsi, à raison d'une fois par semaine, une équipe composée d'une inhalothérapeute prêtée par l'Hôtel-Dieu, une infirmière et un médecin superviseur est en place au CLSC de l'Érable pour offrir des services aux personnes souffrant d'asthme. La coordination du centre est assurée par le docteur Viviane Hoëuc, médecin au CLSC-CHSLD de l'Érable.

Depuis juin dernier, 66 personnes ont eu recours aux services du centre d'enseignement sur l'asthme du CLSC de l'Érable dont l'objectif est de favoriser l'autonomie des personnes asthmatiques et leur permettre de mener une vie normale. Sur la recommandation de leur médecin traitant, les personnes asthmatiques peuvent participer à des rencontres animées par des éducateurs qualifiés tels qu'infirmières et inhalothérapeutes, rencontres où

les gens comprennent davantage le fonctionnement de l'appareil respiratoire, les crises reliées à la maladie, le traitement de l'asthme, etc.

Par une meilleure connaissance de leur maladie et de son traitement, les personnes asthmatiques sont appelées à devenir beaucoup plus autonomes et, contrairement à certaines croyances, peuvent ainsi faire à peu près tout ce qu'elles veu-

lent en contrôlant leur maladie, que ce soit à l'école, au travail ou dans les loisirs.

Les personnes qui désirent obtenir plus d'information sur le Centre d'enseignement sur l'asthme du CLSC-CHSLD de l'Érable peuvent communiquer avec leur médecin traitant ou encore au CLSC au numéro 362-6301 (poste 224).



Hôtel-Dieu d'Arthabaska

5, rue des Hospitalières, Victoriaville  
Québec, G6P 6N2

### APPEL D'OFFRES POUR UNE OEUVRE D'ART

L'Hôtel-Dieu d'Arthabaska est à la recherche d'une oeuvre qui constituera le cadeau symbolique offert, en décembre 1997, aux employés et médecins ayant consacré 25, 30, 35 ou 40 ans de leur vie active à la mission de l'établissement, aux retraités et aux bénévoles dont l'engagement totalise 10, 15 ou 20 ans.

Une copie de cette oeuvre sera exposée en permanence à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Pour l'artiste dont l'oeuvre n'aura pas été retenue, il aura l'opportunité de l'exposer quelque temps au centre hospitalier.

#### Spécifications

- Oeuvre pouvant être reproduite à plus de 150 exemplaires approximativement (le nombre exact sera déterminé en septembre 1997) chacun devant être numéroté et signé de la main de l'artiste, de même que dédié au nom du récipiendaire;
- Dimensions maximales: 50 cm x 36 cm (incluant l'encadrement);
- Fournir une épreuve non signée afin de favoriser l'impartialité du comité de sélection: joindre une note explicative de la symbolique de l'oeuvre;
- Produire une estimation des coûts totaux du produit fini comprenant: l'oeuvre, le passe-partout, l'encadrement et la dédicace au récipiendaire;
- Garantie de retour de l'épreuve à l'artiste.

#### Échéancier

- Date limite de la soumission: 29 août 1997;
- Choix de l'oeuvre par le comité de sélection: semaine du 1er septembre 1997
- Livraison du produit fini, au nombre d'exemplaires convenus, vers le 28 novembre 1997.

Pour toute autre information, vous pouvez communiquer avec Mme Sylvie Côté, attachée à la direction des services au personnel (tél.: 357-2030, poste 2160).

Direction générale  
21 mai 1997

Province de Québec  
M.R.C. de l'Érable



### AVIS PUBLIC

A toute personne qui est domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'une place d'affaires, sur le territoire de la ville de Plessisville.

QUE le Conseil de la ville de Plessisville a adopté, à sa séance régulière du 5 mai 1997, le règlement 1322 modifiant l'article 186 du règlement 1312 sur le zonage, afin d'autoriser les ouvrages à aire ouverte, à des fins récréatives, dans les zones inondables.

QU'UN certificat de conformité à l'égard de ce règlement a été délivré par le secrétaire-trésorier de la MRC de l'Érable le 27 mai 1997.

QU'IL peut être pris connaissance dudit règlement numéro 1322 au bureau du soussigné au 1700 rue Saint-Calixte, Plessisville et copies peuvent être obtenues aux tarifs habituels. Ledit règlement est donc en vigueur conformément à la loi, à compter de la délivrance du certificat de conformité de la MRC de l'Érable, en date du 27 mai 1997.

Donné à Plessisville, ce 28ième jour du mois de mai 1997

Le secrétaire-trésorier  
RENÉ TURCOTTE, o.m.a.

## Le Choeur de la Bonne Humeur remet 500 \$ à Jeunesse Internationale



PAR NORMAND POULIN

PLESSISVILLE--

Pour une deuxième année consécutive, le Choeur de la Bonne Humeur a convenu de verser une contribution de 500 \$ à Jeunesse Internationale pour leur participation aux deux représentations du concert annuel de la chorale qui s'est déroulé au début du mois d'avril.

Sur la photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel, Marcel Caron (directeur musical), Luc Boudreault (animateur), Pascal Grégoire (auteur du texte de Jeunesse Internationale pour le concert), Laury Harvey (président de la chorale), Marilou Morin (vice-présidente de Jeunesse Internationale), Claude Bolduc (directeur musical) et Laurent Therrien (président du comité du concert).

Corporation Partenaires 12-18  
de la M.R.C. de l'Érable

### Assemblée générale

Avis par la présente est donné que la Corporation Partenaires 12-18 de la M.R.C. de l'Érable tiendra son assemblée générale mercredi le 18 juin 1997, à 19h00, au restaurant «Le Jaseur», au 640 rue Laurier, à Lyster.

#### L'ordre du jour est le suivant:

- Lecture et adoption de l'ordre du jour
- Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 14 mai 1996
- Présentation du rapport d'activités
- Présentation du rapport financier
- Plan d'action 1997-98: priorités
- Élections
- Varia
- Levée de l'assemblée

Bienvenue à tous!

## Soirée annuelle des pompiers de la Paroisse de Plessisville Toujours pour de bonnes causes

PAR **RENAUD BINETTE**  
PLESSISVILLE --

Plus de 400 personnes ont pris part au souper annuel des pompiers de la Paroisse de Plessisville et au spectacle du magicien Jean Boucher le 24 mai dernier.

Toujours soucieux d'aider les moins nantis, les profits de cette soirée seront distribués à trois causes importantes, soit le Dystrophie musculaire, les Grands brûlés et le Ra-

diothon de l'Espoir 1997. De plus, il n'est pas impossible que certains nouveaux équipements soient acquis pour le service des incendies municipal alors qu'on vise l'achat d'un détecteur de chaleur, un équipement que seul le service des Incendies de Victoriaville possède dans la région. Des prix totalisant plus de 2 000 \$ ont été distribués lors de cette soirée annuelle. Le service des Incendies tient donc à remercier tous les commanditaires qui ont rendu possible cette soirée.



Bien encadrés par les conseillers municipaux, le directeur du service des Incendies, Roger Chandonnet et le maire de la Paroisse de Plessisville, Noël Pellerin, avec le magicien Jean Boucher.

## Parents-Secours à Princeville En plein recrutement

PAR **RENAUD BINETTE**  
PRINCEVILLE --

Parents-Secours de Princeville revient en force et les bénévoles de ce nouvel organisme sont en pleine période de recrutement afin de trouver un trentaine de foyers supplémentaires. Déjà une vingtaine de foyers ont été recrutés alors qu'on souhaite atteindre le nombre de 50 et ce, à Princeville Paroisse et Ville. Pour avoir davantage d'information ou pour s'inscrire, il suffit de communiquer avec le service de police de la Ville de Princeville au 364-3333 et demander le policier responsable, Michel Allard.

## Les pompiers et les jeunes dans la roulotte «Flamme de vie» Un simulateur qui recrée les situations d'incendie

PAR **RENAUD BINETTE**  
PLESSISVILLE --

Le Service de protection des incendies de la Ville de Plessisville recevait 19 mai dernier la roulotte "Flamme de vie" dans sa tournée de 150 municipalités. Cette roulotte vise à sensibiliser les jeunes aux dangers existant pouvant être à l'origine d'un incendie. Dans un parcours recréant des situations de la vie de tous les jours, les jeunes pouvaient être sensibilisés aux risques d'incendie en plus d'apprendre certaines procédures d'évacuation.

La présence de la roulotte était une initiative du chef de la prévention des incendies, Serge Blier.



La roulotte "Flamme de vie" vise à sensibiliser les jeunes aux dangers existant dans une résidence privée en matière d'incendie.

## Parents- Secours



## Téléthon Opération Enfant Soleil Près de 10 000\$ dans l'Érable

PAR **NORMAND POULIN**  
PLESSISVILLE --

C'est un montant de près de 10 000 \$ qui a été recueilli dans la région de Plessisville, à l'occasion du 10e Téléthon Opération Enfant Soleil qui s'est déroulé en fin de semaine.

Dans la région des Bois-Francs, un montant de près de 67 000 \$ a été amassé.

Comme l'an dernier, ce sont les employés de Re/Max Bois-Francs qui ont recueilli les dons auprès de la population.



Votre télé est envahie par des parasites?

Optez pour la télé digitale par satellite qui vous transmet une image digitale d'une clarté supérieure, un son haute définition et un choix extraordinaire de canaux au repérage rapide.

Vivez dès aujourd'hui l'ultime divertissement de la télé digitale par satellite...

sans parasites!

Pour information, composez sans frais le

**1 888 554-STAR**  
www.starchoice.com



**STAR CHOICE**  
visez plus haut

## CLINIQUE DE MÉDECINE PRÉVENTIVE

Les cliniques de vaccination pour les enfants ont lieu tous les MARDIS et JEUDIS à la Maison Cormier du CLSC-CHSLD de l'Érable de Plessisville. À Princeville, ce service est disponible habituellement tous les MARDIS AVANT-MIDI au Foyer St-Eusèbe. Les municipalités de Lyster, Laurierville et Bernierville bénéficient de ce même service une fois par mois.

Si vous prévoyez un voyage à l'étranger du pays, il est recommandé de vérifier si certaines immunisations sont nécessaires pour votre séjour, en consultant la clinique Santé-Voyage.

La clinique de vaccination sans rendez-vous des adultes se tient tous les MERCREDIS entre 13h et 16h à la Maison Cormier du CLSC-CHSLD de l'Érable.

## JUSQU'AU 7 JUIN RALLYE

Rallye maison au profit du Club de natation Rouge et Or jusqu'au 7 juin. Thème: Alcool et Ivresse. En vente aux endroits habituels. Info: Denise, 453-2678.

## JUSQU'AU 28 JUIN - RALLYE

Rallye maison au profit d'Opération Enfant Soleil. Thème: Les mollusques, coquillages et crustacés. En vente chez Tab. Bélanger Plessis, Dép Proprio Lourdes, Alim Denis Victo, Boucherie Québécoise Victo, Re/Max Victo. Info: Jeannine 758-4119.

## UNITÉ DOMRÉMY

L'Unité Domrémy a un urgent besoin de bénévoles. Si tu veux venir en aide à l'organisme, contacte Daniel au 362-8646.

## 3 JUIN - VOYAGE À QUÉBEC

De Laurierville, un voyage à Québec avec visite au Domaine Catarawqui, dîner, visite au Musée de la Civilisation. Information Thérèse Bédard au 365-4203.

## 4 JUIN - MAISON DES JEUNES PRINCEVILLE

Assemblée générale annuelle de la Maison des Jeunes "La Fréquence inc" de Princeville le 4 juin à 19h00 au 106-B rue St-Jean-Baptiste à Princeville.

## 5 JUIN - GROUPE DE L'ESPOIR

Le Groupe de l'Espoir vous invite à un pique-nique le jeudi 5 juin à 11h00 au Centre communautaire de Plessisville s'il y a mauvais temps ou au Carrefour culturel s'il y a beau temps et chaleur. Chacun apporte son lunch. Information: 362-8523.

## 7 JUIN - OPTIMISTE LAURIEVILLE

Le Club Optimiste de Ste-Julie Laurierville vous invite à son souper annuel Lard braisé qui aura lieu le 7 juin à 18h30 à l'édifice municipale de Laurierville. Coût 12\$, réservation 362-2360 ou 365-4442.

## 7 JUIN - SOIRÉE AGE D'OR PLESSIS

On vous attend au centre communautaire de Plessisville jeunes et moins jeunes. Nos soirées débutent à 20h30 pour se terminer à 23h30. Orchestre au pr anniversaire des Fermières de Val-Alain. Exposition artisanale de 14h à 22h à la salle municipale du 2e rang de Val-Alain le 7 juin. Soirée de danse par le club de l'Age d'Or avec l'orchestre les Campagnards. De plus, le 8 juin, les Retrouvailles, messe à 10h suivi d'un banquet. Exposition de 13h à 16h. Info 744-3334, 744-3626 ou 744-3398.

## 10 JUIN - FILLES D'ISABELLE

Pique-nique mardi le 10 juin à la salle des Chevaliers de Colomb. Souper à 18h00 suivi de l'assemblée régulière. Bienvenue à toutes.

## 11 JUIN - VOYAGE STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ

Le MFC de Princeville organise un voyage à Ste-Anne-de-Beaupré le 11 juin, départ à 8h30 du stationnement de l'église. Info: Réjeanne Caouette 364-5425 ou Thérèse Chrétien 364-2754.

## 12 JUIN - CLUB JOIE DE VIVRE

Assemblée générale annuelle du Club Joie de Vivre de la MRC de l'Érable jeudi le 12 juin à 19h00 à la Salle Chanoine A. Boulet, 1504, St-Calixte à Plessisville. Information: 362-3835

## 13, 14 ET 15 JUIN - MARCHÉ AUX PUCES VILLEROY

Marché aux puces à Villeroy au 339, route Principale le 13 juin de 13h00 à 16h00 et les 14 et 15 juin de 10h00 à 16h00. Il y aura des tables à louer.

## 18 JUIN - TABLE DE CONCERT-ACTION JEUNESSE

Assemblée générale annuelle de Concertation-Action Jeunesse la 18 juin à 9h00 au 1650, Vallée, Plessisville.

## 19 JUIN - AGE D'OR VILLEROY

Voyage à St-Jean-sur-Richelieu le 19 juin organisé par le Club de l'Age d'Or de Villroy. Donnez votre nom à Yolande Pilote avant le 15 juin. 385-4788.

## UNITÉ DOMREMY - MAISON DU LAC

Unité Domremy de Plessisville (centre externe de réhabilitation). Pour info: (819) 362-8646. La Maison du Lac à Inverness (centre interne de réhabilitation) est maintenant ouverte. Pour info: (418)-453-7755.

## VESTIAIRE ST-EUSEBE

Un gros merci à la population de Princeville et des environs pour tout le linge que vous nous apportez et aussi pour votre solidarité. Une vente à moitié prix se déroulera en juin, jusqu'au 26, date de fermeture pour les vacances d'été. Nous sommes ouvert le mercredi de 13h à 15h45 et le vendredi soir de 19h à 20h45. Information: 364-3556.

## RENCONTRE DE PARENTS

Tu as un jeune qui consomme, réserve ta place dans le groupe de parents. Rencontre le mercredi à 19h. Tél.: 362-8646.

## CLUB MINCEUR

Le Club Minceur offre gratuitement des séances de danse aérobie pour ses membres à la salle du Motel Le Phare (Plessis) les mercredis soirs de 20h à 20h45. Frais minimes pour les non-membres. Inf 362-6623 ou 362-6940.

## RENCONTRE DE CONJOINTS

Tu as un(e) conjoint(e) qui consomme, réserve ta place dans le groupe de conjoints. Rencontre le lundi à 19h. Tél.: 362-8646.

## ERE DU VERSEAU

La Science Sacrée de l'Ere du Verseau, conférences d'introduction gratuite sur cassette vidéo, tous les mercredis à 19h30. Bienvenue à tous. Inf.: 418 453-2953, au 1811 Dublin, Inverness.

## GROUPE DE CANCEROLOGIE P.A.C.

Groupe d'entraide pour personnes atteintes de cancer. Rencontre aux trois semaines au CLSC Suzor-Côté pour personnes autonomes. Écoute

téléphonique pour personnes qui ne peuvent se déplacer. Pour info, 364-5095 ou M. D'Auteuil 751-1065 le soir.

## PARRAINS-MARRAINES DEMANDÉS-ES

Voulez-vous vous ouvrir à une nouvelle réalité différente et enrichissante? Devenez parrain ou marraine pour une jeune ou adulte présentant une déficience intellectuelle. Parrainage Civique des Bois-Francs au 362-6325 (Yolande). "Quelqu'un, quelque part a besoin de toi!"

## CARREFOUR D'ENTRAIDE BENEVOLE

Es-tu Respect, Patience, Neutralité, Compréhension, Confidentialité. Implique-toi comme bénévole. La ligne d'écoute téléphonique a besoin de toi. Communique avec Francine Roy au Carrefour d'entraide Bénévole au 758-4188.

## ALCOOLIQUE ANONYMES

Le savais-tu? L'alcoolisme est une maladie. Tu veux boire? C'est ton affaire. Tu veux arrêter? On va t'aider. Alcooliques Anonymes 758-3959.

## POPOTE ROULANTE

La popote roulante, un service de livraison à domicile de repas équilibrés à prix modiques, distribués par des bénévoles et disponible dans toutes les municipalités de la MRC de l'Érable pour les personnes de tous âges, en perte d'autonomie temporaire ou permanente. Un seul numéro: 362-6898.

## CUISINES COLLECTIVES ORAP

Les fins de mois sont difficiles. Une fois par mois, viens cuisiner en petit groupe. Pour un prix minimes, rapportes chez toi, 5 repas en portions généreuses. Pour personnes seules, couples ou familles. Gilberte 362-2413 ou 362-6743.

## ORASSE - PRINCEVILLE

Orasse est le seul organisme habilité à aider les gens défavorisés de Princeville. Que ce soit pour des dons de nourriture, de jouets, de meubles, etc. Info: 364-3409. Tous les dons demeurent à Princeville. Info: André Lamontagne 364-3409, Jocelyne Bernard 364-2297, Nicole Lahaie 364-7644 ou Nicole Dubé 364-7347.

## MAISON DES JEUNES L'EXPRESS 12-18

Heures d'ouvertures aux jeunes de 12 à 17 ans. Mardi de 18h à 21h. Mercredi de 18h à 21h. Jeudi de 11h45 à 12h45. Vendredi de 11h45 à 12h45 et de 18h à 22h. samedi de 13h à 16h et de 18h à 22h. Bienvenue à tous les jeunes.

## OEUVRE DU PARTAGE LAURIEVILLE

L'Oeuvre du Partage, comptoir familial, au sous-sol de l'église à Laurierville: ouvert de 14h à 16h et de 18h30 à 20h tous les jeudis. Choix varié de vêtements en bon état pour toute la famille.

## CHAISE ROULANTE INC.

La Chaise Roulante Inc. est à la recherche de jouets pour donner aux enfants les plus démunis et accepte tous les dons. Pour info: 364-7349.

## ASSOCIATION LE P.A.S.

L'association des Parents et Amis des personnes atteintes de maladie mentale, le P.A.S. Vivez-vous une problématique face à la santé mentale? Info: 362-3297 ou 751-2842.

## GROUPE L'ENTRAIN

Groupe d'entraide pour personne vivant au ayant vécu des problèmes de santé mentale vous propose des activités: Café-rencontre, loisirs, personnes ressources. Victo, les lundis, mercredis et vendredis. Plessis, les mardis et jeudis. Info 362-3297 ou 751-

1922.

## PROGRAMME P.A.I.R.

Pour vous inscrire gratuitement, s'adresser au Centre d'Action Bénévole au 362-6898. PAIR: c'est une présence rassurante avec un contact téléphonique quotidien qui améliore la sécurité. PAIR, c'est un service de prévention et c'est gratuit. PAIR s'applique à toute la MRC de l'Érable sauf Princeville Ville et Paroisse qui ont déjà ce service.

## GRANDS-MERES TENDRESSE

Les jeunes mamans enceintes et ayant des jeunes enfants peuvent recevoir à domicile des services de soutien offert par les bénévoles de Grands-Mères Tendresse. Services offerts: visites hebdomadaires, écoute téléphonique, support moral, accompagnement lors de sorties avec le bébé et les aînés et celui-ci. Info: Centre d'Action Bénévole de l'Érable au 362-6898.

## SOIRÉE VEILLEZ ET PRIEZ

Le Comité Marial vous invite aux soirées Veillez et Priez tous les jeudis de 19h à 21h à l'église St-Calixte.

## RÉSEAU PRÉVENTION SUICIDE

Tu penses au suicide ou tu connais une personne que cette idée attire ou encore tu as perdu un être cher qui a posé ce geste? Pour en parler en toute confidentialité, appelle le 362-6301, on t'écouterà.

## OEUVRE DU PARTAGE - ST-VINCENT DE PAUL

Nous avons un local et nous pouvons accepter vos dons de meubles en bonne condition. Info: Estelle Cyr, 362-6037, Luce Bouffard 362-2672, Denis Bouffard 362-2362.

## PENSÉE TÉLÉPHONIQUE

Messages d'encouragement, sujets qui portent à réflexion. 362-1213.

## BIBLIOTHEQUE VILLE PLESSIS

Prêts de volumes: les mardis, jeudis et vendredis de 13h30 à 20h30 et les samedis de 13h00 à 16h00.

## BIBLIOTHEQUE PAROISSE PLESSIS

Heures d'ouverture: mardis de 18h à 20h, mercredis de 13h à 15h et les jeudis de 16h15 à 18h.

## BIBLIOTHEQUE INVERNESS

Heures d'ouverture: les jeudis et vendredis de 19h à 20h30 et un mercredi sur deux de 14h30 à 16h00.

## BIBLIOTHEQUE STE-JULIE/LAURIEVILLE

Ouverte le mardi et le jeudi de 18h à 20h.

## BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE LYSTER

Nos heures d'ouverture pour l'année sont les suivantes: mardi 12h à 15h et 19h à 21h, jeudi de 19h à 21h et le samedi de 9h à 12h.

## AMOUR PARTAGE DE VILLEROY

Le Comité de Bénévoles de Villeroy vous invite à ses cafés-1000 contre les mardis au local de 13h à 16h et les mercredis à la bibliothèque de 13h à 16h. Son comptoir de vêtements est ouvert du jeudi au samedi de 13h à 16h. Vos vêtements, jouets, livres et autres objets sont toujours très appréciés. Merci de votre participation.

## SAINT-VINCENT DE PAUL PLESSISVILLE

Le comptoir familial de la Saint-Vincent de Paul est situé au sous-sol de la Place A. Boulet. Les achats se font de 13h à 16h.

## MAISON DES FEMMES DES BOIS-FRANCS

La Maison des Femmes des Bois-Francs, pour les femmes qui vivent des problèmes, est là pour vous, tous les lundis en soirée de 19h00 à 20h30 au 19, rue de Courval à Victoriaville. 758-3384.

# Des vélos, des cyclistes, du soleil et du plaisir La troisième randonnée à vélo se traduit par une troisième réussite

PAR **RENAUD BINETTE**  
PLESSISVILLE --

Encore une fois, la randonnée familiale à vélo organisée conjointement par le Club Optimiste, le Service des Loisirs, la Sûreté municipale et le CLSC de l'Érable a été un grand succès alors que 629 cyclistes ont pris la route bien escortés vers Laurierville pour une randonnée totalisant 30 kilomètres.

Selon les membres du Comité organisateur, l'événement a encore

une fois plu aux participants de même qu'une certaine nouveauté qui a plu à un petit nombre de cyclistes, soit la présence d'un autobus pouvant permettre à certains de poursuivre la randonnée en cas de fatigue. "Ils ont été au moins un quartaine à utiliser l'autobus le matin alors qu'en revenant en après-midi, seulement deux ou trois personnes ont utilisé l'autobus", a in-



Ils étaient 629 à prendre part à cette troisième édition de la randonnée familiale à vélo.



Destination... Laurierville pour une randonnée totalisant 30 km.

diqué Erick Boislard, l'un des responsables. Un seul incident a été signalé alors qu'un jeune enfant a fait une chute et ainsi se fracturer



Les deux gagnants des vélos, Nathalie Fortier et David Gagné entourés des organisateurs de l'événement, Erick Boislard, François Biron, Daniel Doyle, Alain Lapointe et Jacques Paradis. Étaient absents Gilles Després et Marthe Gosselin.

un doigt. La présence d'ambulanciers a donc été une bonne chose. Les organisateurs devraient prochainement faire un bilan de cette activité, mais il est presque assuré que cette randonnée demeurera une activité gratuite. D'ailleurs, bien qu'il existe un bon nombre d'activités similaires en région, celle-ci demeure sans doute la seule qui ne coûte rien aux participants. De nombreux commanditaires contribuent au succès de cette activité familiale

et les organisateurs tiennent bien sûrs à la remercier. L'un des moments fort attendu lors de cette journée est bien sûr le tirage des deux vélos et ceux-ci ont été gagnés par David Gagné et Nathalie Fortier.

De plus, tout comme les éditions précédentes, les organisateurs sollicitent les cyclistes à la cause du Téléthon Enfant Soleil et une somme de 330\$ a été remise.

## Journée porte-ouverte à l'atelier Richard Boutin De nouveaux produits prévus pour cet automne

PAR **RENAUD BINETTE**  
NOTRE-DAME-DE-LOURDES --

La journée porte-ouverte du peintre de Notre-Dame-de-Lourdes, Richard Boutin a connu un énorme succès alors que plusieurs centaines de personnes ont pris le temps d'aller découvrir ses oeuvres dont certaines nouveautés.

Déjà reconnu pour ses toiles, ses produits de souhaits, son papier à let-

tre et certains autres sous produits, voilà que Richard Boutin lancera sur le marché québécois une série de chandails à l'image de ses toiles mais également des ensembles-cadeaux de papier à lettre. Un projet de calendrier est également dans l'air. Le peintre de Notre-Dame-de-Lourdes a aussi profité de cette journée porte ouverte pour présenter une nouvelle toile intitulée "Mon village". Celle-ci illustre une partie du village de Notre-Dame-de-Lourdes avec bien en vue, l'église.



De nouveaux produits seront lancés prochainement sur le marché dont les chandails.

CHAMPAGNE SERVICE DE LAVEUSE maintenant sous une nouvelle enseigne:

**BENOÎT CHABOT SERVICE**



Service à domicile  
Réparation de laveuses, sècheuses, cuisinières, lave-vaisselles, réfrigérateurs, etc...

Au même numéro de téléphone:  
819-752-5758 819-357-7570

## 100 \$ pour votre vieille tondeuse à gazon!

**HONDA**  
Tondeuses à gazon

Nous offrons 100\$ pour votre vieille tondeuse à gazon: manuelle ou mécanique, électrique ou au gaz quand vous achetez une tondeuse à gazon Honda neuve. (Aucun bétail, S.V.P.)



Modèle HRB2153SXC représenté

Une occasion à saisir!

Série Honda Xenoy®

- Pont Xenoy® 21 po avec garantie limitée de 5 ans
- Moteur HONDA 5 ch de mise en marche facile
- 2 vitesses ou boîte hydrostatique
- Modèle à propulsion manuelle livrable
- Tondeuse convertible 3 en 1 - broyage, débit latéral ou ensachage

Tondeuses à gazon nord-américaines par excellence en spécial!

**MGR** Mécanique Gilles Roberge Inc.

2069 St-Calixte, Plessisville

819-362-7164

**HONDA**  
Produits Mécaniques

# AGRICULTURE

Les actualités agricoles

## Païement anticipé aux acériculteurs

NICOLET--

Les producteurs de produits de l'érable peuvent, cette année encore, se prévaloir du programme fédéral de païement anticipé sur les récoltes entreposées, administré par la Fédération des producteurs acéricoles du Québec. Le programme prévoit une avance de 1 \$ la livre pour le sirop classé et de 0.90 \$ la livre pour le sirop non classé pour un maximum de 50 000 \$ sans intérêt. Pour de plus amples informations, les producteurs sont invités à téléphoner à la Fédération au numéro (514) 679-0530.

**LES ÉLUS MUNICIPAUX SUR NOS FERMES**

Plusieurs dizaines de maires et de conseillers des municipalités de la région se rendent présentement sur des fermes de la région à l'invitation des syndicats de secteur de l'UPA de la région. C'est ainsi que le 31 mai, la Ferme Joli-Bois de Warwick était l'hôtesse des élus de la MRC d'Arthabaska. Par ailleurs, le 7 juin prochain, les élus de la MRC de Drummond seront conviés à une visite guidée sur des fermes d'élevage situées à proximité de Drummondville. Le même jour, la Ferme Rhétaise de Nicolet-Sud accueillera les élus municipaux de la MRC de Nicolet-Yamaska. Finalement, toujours le 7 juin, les élus de la MRC de Bécancour se rendront à la Ferme "Ombre du clocher inc." de Ste-Cécile-de-Lévrard. Le président de la Fédération de l'UPA de Nicolet, Denis Bilodeau, souhaite que ces rencontres permettront aux élus d'échanger amicalement sur l'aménagement du territoire et de se familiariser avec les nouvelles techniques d'élevage qui prédomineront sur nos fermes dans l'avenir.

**DÉBUT DES EXPOSITIONS AGRICOLES**

Les expositions agricoles sont profondément enracinées dans les moeurs des ruraux, des villageois et des urbains de notre région. Elles font le délice des jeunes et des moins jeunes, tout en mettant en relief les grandes capacités de nos professionnels de la terre. St-Pier-

re-les-Bequets a eu l'honneur d'ouvrir le bal avec l'exposition agricole de Bécancour qui se tient jusqu'au 2 juin. Ce sera, ensuite, au tour des gens de Drummondville de renouer avec cette longue tradition en participant à l'exposition agricole du district Drummond qui se tiendra du 24 au 29 juin sur le terrain de l'exposition de cette ville. Finalement, les gens des Bois-Francis ne seront pas en reste puisqu'ils pourront se rendre à l'exposition agricole de Victoriaville qui se tiendra du 4 au 10 août sur le terrain de l'exposition de Victo.

**FOIRE DE GRAND ST-ESPRIT À L'HONNEUR**

La Foire agroalimentaire de Grand St-Esprit est à l'honneur dans la revue annuelle "Tournée champêtre", vaste répertoire du monde rural et de ses activités, qui est diffusé à travers le Québec à chaque année. Une page complète décrit cette foire spéciale et on y parle notamment de l'hospitalité et de la chaleur des Espriens qui accueillent quelque 50 000 visiteurs au cours du week-end durant la saison automnale. Rappelons que cette année, la Foire de Grand St-Esprit se tiendra du 19 au 21 septembre.

**LA MÉTÉO AGRICOLE: 3 NIVEAUX DE SERVICE EN 1997**

Environnement-Canada offre cette année trois niveaux de service aux producteurs agricoles. En plus de la prévision agro-météorologique de base qu'on peut consulter via radio-météo, météocopie, Internet et les fils de presse, Environnement-Canada vous donne accès à deux services plus spécialisés moyennant certains frais. C'est ainsi qu'en composant 1-900-565-4000 et en signalant un code d'accès rapide qui est le 118 pour la région de Drummondville-Bois-Francis et le 1196 pour la région de la Mauricie, on peut obtenir, pour un montant de 0.95 \$ la minute, toutes les informations sur les prévisions de quantité de pluie, des aperçus à long terme et le cumul des degrés-jours de croissance (UTM à partir du mois d'août).

Finalement, pour une consultation personnalisée, on peut rejoindre un météorologue en tout temps en com-

posant le numéro 1-900-565-4455 (1.95 \$ la minute).



## VACHES-VEDETTES

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.

Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-gras-protéines)

Date du vêlage	Âge au vêlage Ans-Mois	Nom de la vache	Race	Class.	Lait Kg.	Date	Nom du propriétaire
97-03-30	7 - 5	Marineau Hera Showboy 5013078	HO	B+	50.4	97-06-20	Ferme Marineau Ste-Agathe
97-02-10	7 - 11	Lecomte Casper Homelie 4739454	HO	B+	55.4 (2)	97-04-22	Ferme Cora Inc. Princeville
97-03-16	7 - 2	Rocfran Sylval Tab 5016625	HO	TB	57.7 (2)	97-05-02	Turcotte Rock/Francine St-Adrien d'Irlande
97-04-04	8 - 2	Pero Clairette Casper 1700524B	HO	B+	51.2	97-04-24	Laesser René/Alice Princeville
97-01-18	3 - 4	Romarc Salie 5904453	HO	B+	50.0	97-03-06	Romarc Holsteins Inc. Plessisville
97-02-26	4 - 5	Du Biron Marline Sunshine 5682654	HO	B	50.5 (3)	97-05-05	Beaudoin Jean-Marie Princeville
97-04-07	5 - 3	Raichette Aerostar Peggy 5530571	HO	TB	51.2 (2)	97-05-13	Séigny Fernand Princeville
97-01-31	4 - 2	Livet Tiger Rachel 5741555	HO	B	51.5 (4)	97-05-16	Gysi Max et Suzanne Warwick
97-02-15	4 - 9	Létourneau Aubert Figale 5618624	HO	B+	51.0 (3)	97-05-08	Létourneau Pierre Norbertville
LACTATION TERMINÉE							
Date du vêlage	Âge au vêlage ans-mois	Nom de la vache	Race	Class	MCR	Date fin lactation	Propriétaire
96-01-16	6 - 7	Bonvach Valiant Feline 4814041	HO	B+	581	96-12-02	Eugster Peter/Rachel (Ferme Bonvach) Ly
95-12-09	5 - 0	Sonisle Noirette Starbuck 5219834	HO	TB	563	97-02-16	Ferme Vidia Inc. St-Adrien d'Irlande
96-01-19	2 - 1	Berautec Grand Diella 5952922	HO	B	676	96-12-30	Couture Bernard/Alain Lyster
96-02-18	4 - 0	Aules Kidelle Casper QE 5793362	HO		612	97-01-21	Fillion Maurice et Jules Lyster
96-03-12	3 - 0	Allardale Farume Luxor QE 5821298	HO	B+	647	97-02-16	Ferme Allardale Inc. Princeville

## AGRO-REVUE

Ligne Info-Sirop 1-900-451-1112 (avec frais de 1\$ par appel)

**7 ET 8 JUIN 1997 - FESTIVAL DU CHEVAL**

Samedi 7 juin: de 13h à 17h: Gala folklorique et country à l'intérieur de la salle. Grande parade western (départ à 13h30, rue Belmont, à la Salle des Chevaliers de Colomb d'Arthabaska). Concours d'attelage débutant à 15h. Souper méchoui à 18h. Soirée western avec orchestre Country.

Dimanche 8 juin: tire de chevaux provinciale à la Salle des Chevaliers, tire de poneys et tire de gros chevaux.

Une partie des profits sera versée à la Société Canadienne du Cancer et à la fondation des Maladies du Coeur.

**AVANT LE 10 JUIN**

Inscription à la promotion sur la qualité des fourrages dans la production vache-veau. Informations au BRA de Plessisville. (819) 362-7336.

**6 juillet - JEUNES RURAUX**

Dimanche le 6 juillet, exposition des Jeunes Ruraux au 800 St-Carlite, chez Richard Jutras. Jugement commence à 13h. Cantine sur les lieux. Inf: 364-5799 ou 362-6561.

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR

**MEUNERIE PLESSIS INC.**

2042 St-Laurent, Plessisville

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX  
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES

Du nouveau à la Ferme Marichel de Ste-Agathe

## La ferme en vélo!

STE-AGATHE--

La Ferme pédagogique Marichel de Ste-Agathe de Lotbinière propose un nouveau programme de camp d'été destiné aux jeunes de 13 à 15 ans, le vélo-ferme. Il vient s'ajouter aux programmes de séjours à la ferme qui y sont développés depuis maintenant quelques années.

Alliant aventure et vie de

groupe, le vélo-ferme regroupera cinq jeunes accompagnés d'un animateur pour une excursion d'une semaine à la découverte de nos campagnes et de leur diversité. Il pourra être répété huit fois pendant la saison estivale. Du vendredi au mercredi suivant, le périple d'environ 150 kilomètres transportera les voyageurs et voyageuses à travers différentes

fermes de la région. On fera escale sur une ferme laitière, dans une porcherie, chez des producteurs maraîchers, chez un apiculteur, etc...

Vélo-ferme veut rajouter au loisir d'été que constitue le cyclo-tourisme une dimension pédagogique intéressante en permettant aux participants et participantes de parcourir différentes fermes pro-

duisant des aliments que l'on consomme gratuitement, et de découvrir les liens de l'interdépendance qui lie le monde rural et le monde urbain.

Pas besoin d'être «pro».

Avec un parcours moyen de 30 kilomètres par jour, le programme se veut d'abord accessible à tous et toutes.



Guillaume et ses amis vous attendent à la Ferme Marichel cet été.

Concours de sécurité à la ferme

## L'UPA invite ses membres à y participer

LONGUEUIL--

La sécurité à la ferme, ça rapporte. Pour mettre ce message en lumière et amener les agriculteurs à réfléchir à la sécurité, l'Union des

mettre les modifications qu'ils ont apportées à leurs machines agricoles pour les rendre plus sûres et les nouvelles méthodes de travail qu'ils ont élaborées

annoncés en décembre lors de l'assemblée annuelle de l'UPA. Il y aura trois grands prix: le premier de 1 200 \$, le deuxième de 600 \$ et le troisième

des nombreux événements dont se servira l'UPA cette année pour promouvoir la sécurité dans les fermes de la province. "Pendant la Semaine

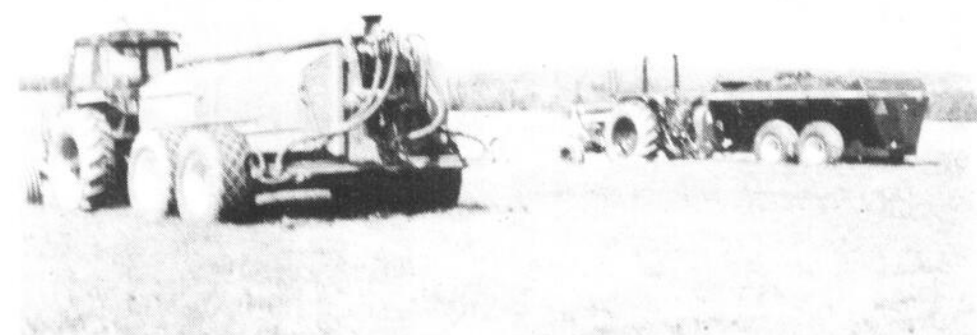
nationale de la sécurité à la ferme, qui a lieu en mars de chaque année, nos fédérations régionales organisent des activités de sensibilisation à la sécurité qui répondent aux besoins de nos agriculteurs, ajoute Mme Varvaressos. Les comités régionaux ont décidé des activités prioritaires en se fondant sur des accidents qui se sont produits ou sur des faits particuliers qui méritent d'être soulignés". Par l'entremise des fédérations régionales, et en collaboration avec

le réseau de santé publique, l'UPA a organisé une cinquantaine de journées de la santé et de cours pratiques sur les pesticides.

Des programmes de sécurité

sont financés par le Programme canadien de sécurité agricole d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. Ce programme est administré pour le compte du ministère par la Coalition cana-

dienne pour la sécurité et la santé en milieu rural, laquelle réunit des groupes s'intéressant aux questions qui touchent la sécurité et la santé en milieu agricole.



producteurs agricoles (UPA) lance un concours dont le premier prix sera un montant de plus de 1 000 \$.

Les fédérations régionales de l'UPA, qui tiennent des concours à l'échelle locale, invitent les producteurs à sou-

mettre les modifications qu'ils ont apportées à leurs machines agricoles pour les rendre plus sûres et les nouvelles méthodes de travail qu'ils ont élaborées

pour améliorer la santé et la sécurité des travailleurs agricoles. Les gagnants des épreuves régionales sont automatiquement inscrits à un concours provincial qui aura lieu l'automne prochain.

Les noms des gagnants seront

de 400 \$. Selon Hélène Varvaressos de l'UPA, trois grands sujets préoccupent les agriculteurs, à savoir les tracteurs, les problèmes respiratoires reliés à la poussière des granges et les pesticides.

Ce concours n'est qu'un seul

**ÉQUIPEMENT POUR L'AGRICULTURE ET LE GAZON**

**ANDRÉ ROUX INC.**  
290, rue 116, Princeville, G6L 5L6  
(819) 364-5664

MASSEY-FERGUSON  
HESSTON

**Kubota**  
KUBOTA CANADA LTÉE

**VENTE par ENCAN**  
Dimanche 8 juin à 1 heure pour Lionel Guérard  
La ferme est située au 306, rang Bois-Francs  
Pierrière à Issoudun, cté Lotbinière

**SERA VENDU:** de la machinerie et ménage de maison tels que: tracteur Inter B275 au gaz, presse à foin McCormick No. 45, Râteau Lely, Faucheuse Inter 7' C28 sur 3 pts, Monte-balles 20' avec moteur, Épandeur à fumier Int, Charrue 2 versoirs Int, comme neuve, Herse de 24 disques, Herse à dents, Grader 6', Pelle à fumier arrière Forano, Semoir Int, 11 disques, Moteur de bateau Chris Craft, Balance à patates, Arrache-patates, Sarclueur, Banc de scie, Moteur de transmission GM 350, 2 ailes d'auto Pontiac 1974, Enjoliveurs de roues, Sleigh simple, 2 barrières à clôture, Carriole antique, Attaches et bois à vache, Réservoir à gaz et un à l'huile, Centrifuge, Clipper à vache, Bidons, Tuyaux de plastique, Des perches, Corde à balles, Vieux fer, Table à pique-nique, MENAGE: poêle Roy, Réfrigérateur de marque Frigidaire, Télévision, Machine à coudre antique, Table et chaises, Divan, Fauteuil, Set de salon, Bibliothèque, Lit, Coffre, Banc, Système de son, Pétrin, Machine à tapis, Fanal à l'huile, Fournaise à l'huile, Chauffe-eau électrique, Porte de métal, Antiquités, Une foule d'articles trop long à énumérer.

Conditions: argent comptant.  
Cantine sur les lieux.  
Pour informations s'adresser à:  
**Albert et Luc Breton**  
Encanteurs - Inverness  
418-453-2681 - Luc 418-453-2271  
Télécopieur: 418-453-2281  
A votre disposition pour tous genres d'encan.

**NOUVEAU!**  
Nous avons été choisis par

**PRONOVOSTI**

pour être leur représentant dans la région

**GARAGE ALFRED CHAREST INC.**  
413 Béland, Laurierville  
Tél.: 819-365-4844 - Téléc. 365-4877  
Consultez une équipe d'expérience: Léo, Viateur ou Claude pour connaître tous les détails de ces super offres

Depuis 1906

## CHIROPATICIENS

Clinique Chiropratique  
Marcel Veilleux, DC  
Johanne Malenfant, DC

Sur rendez-vous  
2222, de la Coopérative  
Plessisville, G6L 1X2  
**(819) 362-6161**

*c'est naturel*  
Consultez votre chiropraticien d'abord

## OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue  
Lunettes - Verres de contact

**Yvon Bédard, O.D.**  
OPTOMÉTRISTE

1484 Av., St-Louis - Tél.: 362-3939  
**PLESSISVILLE**

Louise Gagnon, o.d.  
Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE  
PLESSISVILLE (QUÉBEC)  
G6L 1R7

## CHIRURGIENS-DENTISTES

Centre Dentaire Ouellette

Dr Isabelle Ouellette  
Chirurgien-dentiste

819-362-7016  
Heures de bureau  
Place Bourque  
Plessisville, G6L 2M8  
Sur rendez-vous  
Lundi au samedi

Bureau (819) 362-6381  
1501 St-Louis  
Plessisville, G6L 2M7

Dr François Raymond, IMPLANTS  
Dr Jean-François Tardif, PRATIQUE GÉNÉRALE  
Dr Roger Pihl, PRATIQUE SPÉCIALISÉE EN ORTHODONTIE  
SERVICE D'URGENCE - (819) 357-6674

## DENTUROLOGISTES

**MICHÈLE PERREAULT**  
DENTUROLOGISTE

*Souriez à la vie*

FABRICATION & RÉPARATION  
DE PROTHÈSES DENTAIRES

**362-6494**  
1662 St-Louis, Plessisville  
EXAMEN GRATUIT

## COMPTABLES

**GUILLEMETTE,  
LONGCHAMPS,  
PELLERIN,**  
comptables agréés

2284, rue de la Coopérative  
Plessisville (Québec)  
G6L 1X2  
Tél.: 819-362-3203  
Télécopieur: 819-362-3456

63, rue Girouard  
Victoriaville, Qc  
G6P 5T3  
Tél.: 819-357-4153  
Télécopieur: 819-357-4153

**RAYMOND, CHABOT,  
MARTIN, PARÉ**  
Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud  
Thetford Mines (Québec)  
G6G 5R9  
Tél.: (418) 335-7511  
Télécopieur: (418) 335-2105

**LA FORCE DU CONSEIL**

**Jean Gosselin C.G.A.**

Membre de l'Ordre des Comptables  
généralistes licenciés du Québec

1065, St-Louis  
Plessisville, Qc.  
G6L 2M4

Bur.: (819) 362-8585  
(819) 362-8888  
Fax: (819) 362-9288

Bur.: (819) 362-3250  
Fax: (819) 362-7397

**Richard Taschereau**  
Comptable agréé

1304 AV. ST-LOUIS - PLESSISVILLE, QUÉ. - G6L 2M5

## GRAPHISTE

**ROXANNE HUARD**  
graphiste

Conception publicitaire  
professionnelle adaptée  
à votre entreprise ou  
organisme

1782, St-Calixte  
Plessisville (Qc)  
G6L 1R5  
**362-9395**

## INFOGRAPHISTE

POUR TOUS VOS  
PROJETS  
EN COMMUNICATION

- ILLUSTRATION AU CRAYON
- GRAPHISME & INFOGRAPHIE

1651 St-Louis,  
Plessisville, Qc • G6L 2N1  
Tél.: (819) 362-7929  
Fax: (819) 362-7923  
e.mail: atelier@logiq.net

France Dubuc  
Johanne Talbot

## LA ROUTE, ÇA SE PARTAGE !

TRANSPORTS  
Québec

## Course à relais Optimiste à Ste-Agathe Des jeunes de Lourdes donnent leur maximum

NOTRE-DAME-DE-LOURDES--

Récemment se tenait une course à relais à Ste-Agathe, activité organisée par le Club Optimiste de l'en-

de Pierre-Luc Montreuil, Éric Gingras, Roxanne Bradette, Paul Ouellet et François Lavigne.

Selon le responsable du Club Op-



droit. Notre-Dame de Lourdes fut représentée par une équipe de bouts de choux.

Cette équipe composée de quatre jeunes de Lourdes et un d'Inverness ont fait honneur à la région. Il s'agit

timiste de Lourdes, Marcel Bédard, ces jeunes ont donné leur maximum d'efforts et démontré un esprit d'équipe remarquable. "Nous sommes très fiers d'eux". Bravo à cette équipe!

## TOILETTAGE

- Toilettage complet
- Tonte de toutes races
- Coupes personnalisées

Salon "Griffe eau poil"

Sur rendez-vous  
1091, av. Des Épinettes  
Plessisville, Qc  
Technicienne diplômée en toilettage professionnel

**HÉLÈNE NOLET**  
(819) 362-8762

## VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728  
Fax: (819) 362-3840

SERVICE  
ÉCHOGRAPHIQUE «Grands et petits Animaux»

**BÉLANGER • BOUCHARD, D.M.V.**  
Dr Joseph Bélanger - Dr Pierre Bélanger - Dr Luc Bouchard

1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6

clinique  
vétérinaire  
**GUÉRARD**  
enr.

Dre Lyne Guérard MV

Petits animaux  
Urgence 24 heures  
Médecine & chirurgie

**TOILETTAGE & tonte**  
Garderie  
Radiologie & dentisterie

Plessisville (819) 362-8309  
Princeville (819) 364-7831

817 Av. Forand - Plessisville

## Au parcours de Plessisville Édition 1997 du circuit Mauricie/ Bois-Francs de chasse à l'arc

PLESSISVILLE --

C'est à Plessisville le dimanche 8 juin que se tiendra l'ouverture de l'édition 1997 du circuit de chasse à l'arc de la grande région Mauricie/Bois-Francs.

Des archers de partout au Québec y sont attendus et attendent avec impatience ce tournoi, un plus courus au Québec. Organisé par un groupe de bénévoles acharnés et se déroulant dans un décor enchanteur rappelant avec vraisemblance des situations de chasse, le tournoi de Plessisville est reconnu pour son volet récréatif et son haut niveau de compétition.

Le tournoi comportera 30 cibles animalières "étafoam" trois dimensions. Les inscriptions et les départs débuteront à 8h00 et le tout se terminera vers 16h00 après la remise de nombreux prix de participation.

Petits et grands archers y sont les bienvenus, le but étant de s'amuser en pratiquant le tir à l'arc. Pour information, contactez Roland Hanser au 362-8383.



La nageuse d'Inverness quittera l'Australie pour une semaine

## Heidi Levasseur participera aux Championnats canadiens le 28 juin à Montréal

PAR NORMAND POULIN  
INVERNESS--

En Australie depuis janvier dernier à la fois pour poursuivre ses études et améliorer ses performances en natation de longue distance, Heidi Levasseur d'Inverness sera de retour au pays pour un bref séjour d'une semaine à la fin du présent mois alors qu'elle participera aux Championnats canadiens de natation de longue distance qui se dérouleront le 28 juin au bassin olympique de l'Île Notre-Dame.

Rappelons que l'an dernier, la jeune athlète de 16 ans avait brillé à ces mêmes Championnats, terminant au deuxième rang avec seulement une minute et demie de retard sur la championne Nathalie Sauvageau. Cette performance de l'Invernoise avait surpris tous les experts, organisateurs et même son entraîneur du temps, Éric Isbister.

Le père d'Heidi, Gilles Levasseur, a confié à La Feuille d'Érable que sa fille vise à nouveau le podium, ce qui lui permettrait de se qualifier

pour les Jeux Pan-Pacifiques qui auront lieu en août prochain au Japon. "Si elle participe à ces Jeux, qui réuniront les meilleures nageuses de longue distance au monde, et qu'elle se classe parmi les cinq premières, elle aura son laissez-passer pour le Championnat du monde qui se déroulera justement en Australie au début de 1998. Et selon son entraîneur là-bas, elle devrait atteindre cette ultime étape".

### UNE BONNE ADAPTATION

Pour M. Levasseur, Heidi n'a pas eu trop de difficulté à s'adapter à son nouveau pays d'adoption. "Malgré de nombreuses heures d'entraînement, elle réussit très bien à conjuguer sports et études. De plus, elle est de plus en plus à l'aise avec la langue anglaise. Elle communique avec nous à toutes les semaines et ça va très bien".

Pour ce qui est de son entraînement, la nageuse a réussi à se trouver un entraîneur et surtout, à développer une étroite complicité avec lui. "Son entraîneur a déjà entraîné un nageur qui était 3e au



Heidi Levasseur quittera l'Australie une semaine, le temps de participer aux Championnats canadiens de longue distance le 28 juin à Montréal.

monde en longue distance. Il sacrifie beaucoup de son temps pour se consacrer à Heidi en qui il voit beaucoup de potentiel et de détermination. La complicité est parfaite", de préciser Gilles Levasseur qui ajoute que sa fille nage en moyenne 80 kilomètres par semaine avec des pointes de 125 kilomètres lors de périodes intensives. "S'il avait pu, il était même prêt à faire le voyage avec elle au pays pour les Championnats canadiens!".

Selon M. Levasseur, cet exil d'une année en Australie, même si ce n'est pas facile pour la famille, n'aura que des effets bénéfiques pour Heidi. "À l'école, elle réussit très bien même dans une langue étrangère à la sienne, tandis qu'en natation, elle s'entraîne avec les meilleurs nageurs au monde, que ce soit en courte ou en longue distance", de conclure celui qui entend bien profiter de ce court séjour de sa fille en sol canadien puisqu'elle arrivera le 24 juin pour quitter le 2 juillet et ce, pour le reste de l'année 1997.

S'il est boudé, certains pourraient s'en mordre les doigts

## «L'équipe qui osera repêcher Éric Fortier pourrait faire un bon coup»

-- Jean Morin

PAR RENAUD BINETTE  
PRINCEVILLE --

Éric Fortier n'a pas un gros gabarit, mais il n'a que 15 ans. Il s'est fait retrancher des Cantonniers de Magog midget "AAA" avant le début de saison, mais encore, il n'a que 15 ans. Le plus important dans tout ça, c'est qu'il a connu une nette progression cette saison et qu'il pourrait être un bon choix pour une formation de la ligue junior majeur du Québec ce samedi lors du repêchage annuel se tenant à Sherbrooke.

Éric Fortier de Princeville, qui évoluait avec les Cascades Bantam "AA" de l'entraîneur Jean Morin cette saison pourrait être le premier choix de 15 ans lors de la séance annuelle de repêchage. Se retrouvant au 36e rang de la centrale de recrutement du circuit Courteau, soit en troisième ronde, son ex-entraîneur, Jean Morin explique cette performance du fait que Fortier a connu une très forte progression, surtout depuis sa participation à la Finale provinciale des Jeux du Québec où, avoue Morin, Fortier a sorti de sa coquille. "Son travail est de créer des situations de jeu et de marquer, mais il donne toujours tout ce qu'il a pour l'équipe. Il va chercher la rondelle dans les coins de la patinoire et il se sacrifie pour l'équipe.

Il n'a pas un gros physique, mais il a un sens du hockey grandement développé. Il avait été blessé à la clavicule et cela n'a pas semblé l'affecter lorsqu'il a fait un retour au jeu. C'est difficile de prévoir à quel rang il sera repêché car cela dépend toujours des besoins des équipes. Cependant, il pourrait être un bon coup pour l'équipe qui osera miser sur lui. Il n'a que 15 ans et il se retrouve en 3e ronde", relatait Jean Morin.

### BILODEAU

Le cas de Jimmy Bilodeau de Laurierville également des Cascades bantam "AA" est différent alors que celui-ci a été à l'écart du jeu durant la moitié de la saison suite à une opération à l'épaule pour un incident s'étant produit la saison précédente. Toujours selon Jean Morin, "La grande qualité de Bilodeau est son maniement de la rondelle alors que celui-ci a de très bonnes mains. Cependant, il aurait perdu des points depuis son retour alors qu'il est devenu un peu plus farouche ayant sans doute peur d'une autre blessure". Bilodeau figure au 91e rang, ce qui le placerait en 7e ronde.

Bilodeau et Fortier misent gros sur leur avenir et les deux jeunes coéquipiers s'entraînent ensemble

depuis la fin de la saison de hockey.

Frédéric Paris de Plessisville, qui évoluait avec les Cantonniers de Magog midget "AAA" cette saison

sera aussi à Sherbrooke pour la séance de repêchage de la LHJMQ au Palais des Sports.

## La truite: Un produit de chez nous?

PLESSISVILLE--

Pas besoin de parcourir de grandes distances pour avoir le plaisir de capturer soi-même une belle truite fraîche! Pas besoin d'être un expert! Même vos enfants peuvent s'adonner à peu de frais à la pêche sportive! Vous n'avez pas de permis de pêche? Aucun problème. Vous avez l'opportunité de pêcher à proximité de la ville dans un décor champêtre. Le saviez-vous?

La pisciculture qui se situe au 2048 de la rue St-Jean à Plessisville est l'endroit qui vous permet d'expérimenter la pêche en étang. Pour seulement 5 \$ la livre, vous pourrez pêcher. Les équipements nécessaires tels une canne à pêche et une épuiette vous seront fournis au besoin et ce gratuitement. Les appâts sont aussi disponibles sans frais.

Ce n'est pas tout! Vous, votre famille ou vos amis pourrez bénéficier de la présence d'un moniteur qui peut vous initier aux rudiments de la pêche. Les visites en groupe sont aussi possibles et dans ce cas, les

pêcheurs bénéficient d'un tarif réduit à 4 \$ la livre. Si vous venez en groupe, on vous invite à réserver à l'avance au numéro de téléphone mentionné plus loin dans le texte. À la demande des gens des installations de la pisciculture est possible.

Les truites mesurent de 10 à 12 pouces et sont nourries avec une moule spéciale à base de crevette qui donne au poisson une chair rosée et excellente au goût.

Nos bénévoles et employés se feront un plaisir de vous accueillir la semaine entre 10 h et 16 h et la fin de semaine de midi à 17 h. En dehors de ces heures, il suffit de réserver au numéro 362-2167 du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 16 h 30.

Tout l'été, et ce à partir de maintenant, nous vous invitons à venir profiter de cet étang de pêche souvent méconnu par les gens de la région mais combien apprécié par les touristes.

Le Comité de la pisciculture de l'ACPP inc.

## ÉLECTR.-PLOMBIERS

**Les Entreprises Brindlé**  
**B**  
 ÉLECTRIQUE enr.  
**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**  
 Spécialiste en rénovation & chauffage électrique  
 RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
 Tél.: (819) 362-3928 1485 Des Marguerites  
 Plessisville (Qué.)

**Marius Marcoux Inc.**  
**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**  
 Résidentiel - Commercial - Industriel  
 Spécialiste en chauffage électrique  
 229, Route 265, N.D. de Lourdes  
**385-4806**  
 Estimation gratuite

**PLOMBERIE**  
**1750 INC.**  
 VENTE - INSTALLATION  
 PLOMBERIE - CHAUFFAGE  
 VENTILATION - THERMO-POMPES  
 Les Saules de Béc  
**F PALRO** JACQUES GUAY  
 935 St-Louis PLESSISVILLE (QC) (819) 362-3956  
 G6L 2M2 Fax: (819) 362-9334

## VENTE D'AUTOS

2194, St-Calixte, C.P. 244 Bur.: (819) 362-7377  
 Plessisville (Qc) G6L 2Y7 Fax.: (819) 362-7372  
 Rés: (418) 428-3055  
  
**Pierre Tardif**  
 Vendeur  
**DUBOIS FRÈRES**  
 Pontiac • Buick • GMC  
 Plessisville (819) 362-7377

**Asbestos**  
 Jean, Eagle  
 Claude Bellemare propriétaire  
 250, boul. Coakley  
 Asbestos (Québec) J1T 1A6  
 Téléphone: (819) 879-6636  
 Sans frais: 1-800-665-1047  
 Fax: (819) 879-4216  
 Rés. tél.: (819) 362-6089

**THIBODEAU GM**  
 CHEVROLET-GEO-OLDSMOBILE-CADILLAC INC.  
**Gérard Brochu**  
 Conseiller  
 Bur.: (819) 751-2438  
 1-800-404-2438  
 Fax: (819) 758-5730  
 Rés.: (819) 357-1956  
 387 Notre-Dame Est, C.P. 978,  
 Victoriaville, G6P 8Y1

AUTOMOBILES  
**Denys Côté enr.**  
 1020 St-Calixte, Plessisville  
 362-8841  
 LOCATION  
**Pelletier**  
 AUTOS - CAMIONS  
 362-1000

## CONSTR.-RÉNOVATION

**GARANTIE**  
 Association de la construction du Québec  
**LES CONSTRUCTIONS JEAN-CHARLES FORTIER**  
**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**  
 Construction et rénovation résidentielle  
 Construction de bâtiments publics commerciaux et industriels  
 Construction et rénovation de bâtiments agricoles  
 Tél.: (819) 362-3094 Cell.: (819) 357-6703  
 Fax.: (819) 362-8957 1331, rue Théodore Plessisville

*Entrepreneur Construction Rénovation résidentielle*  
**André Bernard enr.**  
 2200 des Sucrieries Plessisville, G6L 1W6  
 (819) 362-3984

**RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE**  
 Intérieure - Extérieure  
**JACQUES MARTINEAU ENR.**  
 Entrepreneur: charpenterie - menuiserie  
**Tél: 819-362-2985**  
 2268 St-Calixte, Plessisville, G6L 1S5

**Spécialistes en Peinture et Joint**  
 ° Peinture int. et ext.  
 ° Tirage de joints  
**Denis Dubois**  
**362-6915**  
**Henri Thibault**  
**(418) 453-2676**

ENTREPRENEURS EN FINITION DE BÉTON  
 PATIOS • PLANCHERS • GALERIES • TROTTOIRS  
 COFFRAGE POUR BÉTON • ETC  
  
 525, rue Principale Ste-Sophie, Qc G0P 1L0  
**Guy Laflamme** Tél.: (819) 362-8655  
 Cell: (819) 362-5164

## PAVAGE-EMBEISS.

**Embellissement Plessis**  
 AMENAGEMENT DE GAZON  
 Charles Labrecque • Plessisville  
**Arbres - Arbustes - Murets Pavé uni**  
**SPÉCIALITÉ: GAZON CULTIVÉ**  
 Estimation gratuite  
**(819) 362-2050**

## Section masculine Balle molle Mario Ruel Ciments Taschereau toujours en tête

PAR **RENAUD BINETTE**  
**PLESSISVILLE --**

Avec une nulle et une victoire cette semaine, le Ciments Taschereau maintient toujours son avance en tête du classement de la section masculine de la ligue de balle molle Alimentation Mario Ruel.

Le tout s'est amorcé avec un verdict nul de 11 à 11 entre le Ciments Taschereau et le Alimentation Mario Ruel. Marco Turcotte, Patrick Bédard et Denis Côté du Taschereau ont tous claqué un circuit alors que Karl Dubé se démarquait du côté du Ruel avec trois points produits sur trois coups sûrs. Les lanceurs Éric Turcotte et Sylvain Godbout étaient actifs lors de cette rencontre.

Le match suivant a été tout autre alors que le Garage Luc Jacques a nettement dominé le Bar Central en inscrivant une première victoire cette saison avec une marque convaincante de 15 à 0. Pierre Rousseau produisait deux points sur un circuit et deux autres points grâce à un autre coup sûr. La victoire est allée à la fiche du lanceur Gaétan Carrier.

Mardi soir, le Ciments Taschereau prenait la commande du match face au Bar l'Imprévu grâce à une solide performance à l'attaque de Yves Godbout, trois en trois, et de Martin Nolet, deux en deux. Le Taschereau a donc enregistré un gain de 14 à 9.

Pour ce qui est de mercredi, le premier match de cette soirée n'a pas fait de maître alors que les joueurs du Bar Central et ceux du Alimentation Mario Ruel ont du se con-

tenter d'un match nul de 8 à 8. Éric Turcotte et Jocelyn Marcoux agissaient comme lanceurs. Réal Bergeron, du Bar Central, s'est démarqué avec trois points produits sur deux coups sûrs.

Cette semaine s'est terminée avec un gain de 10 à 9 du Bar l'Imprévu sur le Luc Jacques. Chez les vainqueurs, François Biron avec un point produit et deux coups sûrs en trois a connu un bon match. La victoire est allée à la fiche du lanceur Sylvain Marcoux.

ÉQUIPES	PJ	V	D	N	Pts
Taschereau	7	5	1	1	11
l'Imprévu	7	4	3	0	8
Bar Central	7	3	3	1	7
Mario Ruel	6	2	2	2	6
Luc Jacques	7	1	6	0	2

## Balle molle section féminine Mario Ruel Le classement se ressert

PAR **RENAUD BINETTE**  
**PLESSISVILLE --**

Le classement s'est resserré dans la section féminine de la ligue de balle molle Alimentation Mario Ruel alors qu'il y a égalité au haut de classement et au second rang.

Le Bar Central a eu raison du Pizza-Ville mardi soir dans une victoire de 11 à 10. Pour le Bar Central, Manon Bilodeau avec 5 en 5 et Fabienne Tremblay avec 3 en 4 ont su se démarquer. De même, du côté du Pizza-Ville, Maryse Doucet avec 3 en 4 et Brigitte Levasseur avec 4 en 4 ont connu un bon match. La victoire est allée à la lanceuse Paule Nadeau.

Le second match a été celui du Chez Aurélien alors que les joueuses ont enregistré une victoire de 21 à 18. Chez les gagnantes, Claudia Bisson avec 4 en 5 et Annie Fiset avec 3 en 4 ont bien préformé. Le titre de lanceuse gagnante est allé à la fiche de Pierrette Girouard.

ÉQUIPES	PJ	V	D	N	Pts
Pizza-Ville	3	2	1	0	5
Bar Central	3	2	1	0	4
Chez Terry	3	1	2	0	2
Chez Aurélien	3	1	2	0	2

## RÉP. APP. MÉNAGERS

**Service de réparation DCL enr.**  
 (819) 362-6586 Denis et Patrick Guay, propriétaires  
 Vente de pièces et réparation d'appareils domestiques de toutes marques  
 \* Cuisinière \* Réfrigérateur  
 \* Laveuse \* Sécheuse  
 \* Lave-vaisselle \* Micro-ondes  
 \* Broyeur (Service autorisé ISE)  
**SPÉCIALITÉ: RÉFRIGÉRATION**  
 1331 St-Jean, Plessisville

## DIVERS

**DESIGN**  
  
**PIERRE LEROUX**  
 DIRECT DU FABRICANT  
 FAUTEUIL • CAUSEUSE  
 SOFA • DIVANT-LIT • MATELAS  
 253 Rte Grande Ligne, Victoriaville, Qc. G6P 6R9  
 Tél.: (819) 751-2261 • Fax: (819) 751-1163

## Nos lecteurs veulent tout savoir COMMUNIQUEZ-NOUS VOS RÉSULTATS SPORTIFS

PLESSISVILLE -- (RB)  
 Vous avez des résultats sportifs à nous transmettre ou encore vous pratiquez un loisir qui pourrait intéresser nos lecteurs. Faites-nous en part et nous pourrions faire circuler cette information à nos nombreux lecteurs. Appelez-nous au 362-7049, passez nous voir au 1717, St-Calixte, expédiez votre message par télécopieur, 362-2216 ou encore laissez ce message dans notre boîte située près de la porte arrière du Centre Fa-Ro.

Ligue de Balle molle des Chevaliers

## Le Rond Point aligne deux autres victoires consécutives

PAR RENAUD BINETTE  
PLESSISVILLE --

Encore cette semaine, le Alignement Rond Point a aligné deux autres victoires consécutives en plus de faire naître un écart plus grand avec l'équipe de deuxième place, cette fois-ci le Boutin Express.

Cette semaine s'est amorcée avec le gain de 4 à 3 du Boutin Express sur le Rétro Pop qui tire de la patte au dernier rang. Yves Fortin du Boutin a connu un bon match avec trois coups en lieux sûrs dont un circuit alors qu'Yves Gravel a fait produire deux points sur un coup sûr

opportun. Pour le Rétro Pop, Guy Gosselin s'est illustré en déposant la balle en lieu sûr à deux reprises et en faisant produire un point. La lutte entre les lanceur Bruno Hainse et Daniel Faucher aura été favorable pour ce dernier.

Le Alignement Rond Point, qui poursuit sa poussée au classement marche par marche, a eu le dessus 6 à 5 sur le Beauchesne et Therrien. Dans ce match chaudement disputé, Steeve Fortier avait le dessus sur son confrère lanceur, Mario Marcoux. De plus, Steeve Fortier a aidé sa propre cause en faisant produire deux points sur un coup sûr. Steven

Frost et Christian Therrien ont bien tout tenté avec chacun deux coups en lieu sûr, mais ce ne fut pas suffisant.

Mercredi soir, le Alignement Rond Point complétait cette semaine avec perfection en disposant à nouveau du Beauchesne et Therrien et encore une fois par une marque serrée de 2 à 1. Les lanceurs Steeve Fortier et Mario Marcoux ont offert un bon spectacle lors de cette rencontre. À souligner les trois coups sûrs de Denys Beaudoin pour le Rond Point et les deux coups sûrs de Claude "Pineu" Lainé pour le Therrien.

La semaine s'est terminée avec le premier gain cette saison du Rétro Pop alors qu'on a disposé du Boutin Express 7 à 3. Yannick Gagnon du Rétro Pop a été opportuniste en faisant produire quatre points sur deux coups sûrs. Bruno Hainse a donc pu savourer ce premier gain alors que le revers est allé à la fiche de Daniel Faucher.

Classement (après 6 parties)

Équipes	PJ	V	D	N	Pts
Rond Point	6	5	1	0	10
Boutin Exp	6	3	2	1	7
Ass B. et T	6	2	3	1	5
Rétro Pop	6	1	5	0	2

Le beau temps était au rendez-vous à Défi-Entreprises

## L'équipe Intral finit première

PAR RENAUD BINETTE

PRINCEVILLE --



Le Défi-Entreprises de Princeville a connu un fort succès avec 8 équipes inscrites. Le premier rang est allé à Intral, alors que la deuxième position est allée au Centre de Couture. Le prix Citron est allé à l'équipe Eugène Fortier avec la huitième et dernière position. Les organisateurs remercient les participants.

Soccer midget féminin

## On commence du bon pied

PAR RENAUD BINETTE  
TROIS-RIVIERES --

C'est le 24 mai dernier à Trois-Rivières que s'ouvrait la saison pour les joueuses de la formation midget "A" de soccer, le Vexco-Autobus Pierre Ouellet et ces dernières ont amorcé celle-ci avec un gain de 2 à 0 face à la formation de Shawinigan-Sud. Stéphanie Gouin a été l'unique marqueuse chez le Vexco-Autobus Pierre Ouellet. Cette formation est dirigée par Francis Houle et les responsables sont Hélène Soucy et André Lainé.

Karaté kenpo

## Mario Courtois obtient sa ceinture noire 3e dan

PLESSISVILLE--

Lors des tests de 3e dan de karaté kenpo qui se sont déroulés récemment à Montréal, Mario Courtois (à gauche) a reçu de son sensei (chef instructeur) Gilles Demers le titre de ceinture noire 3e dan. Félicitations Mario! Notons que les cours de karaté débuteront au début du mois de septembre à Plessisville. Pour plus d'information, il suffit de communiquer avec Mario (758-1355) ou avec Gaétan (758-7144).

On vous attend en grand nombre.



La  
Feuille  
d'Érable  
Votre  
No 1  
de la  
MRC  
de  
l'Érable

LE SERVICE DE LOISIR  
VOUS OFFRE...

HEURE DU CONTE  
(3 à 6 ans)

Judi 5 juin (reprise du 29 mai)  
Bibliothèque - 19h

Inscriptions à l'avance: 362-6628

INSCRIPTIONS

Activités estivales

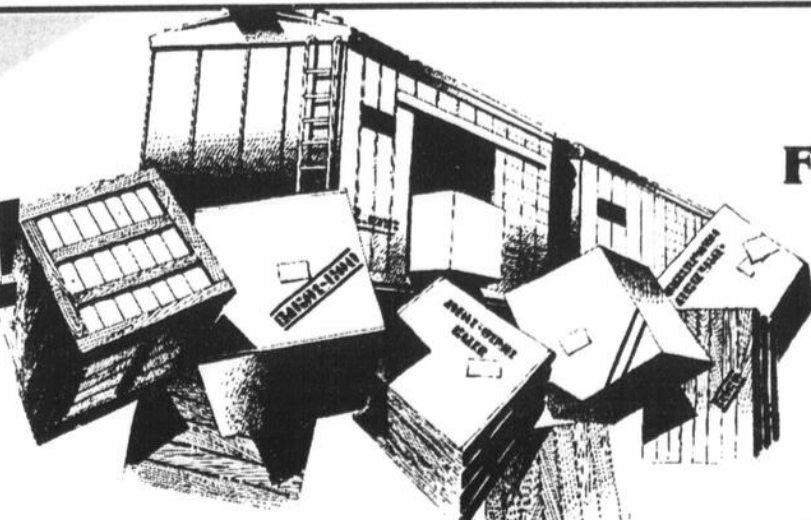
Judi 12 juin - 19h

Carrefour Culturel

Informations: 362-3284



On  
déménage!



FM 103.7  
CFJO  
...le son en tête!

# LES PETITES ANNONCES



## DIVERS A VENDRE

Bêcheuse LAWFLITE, 5 forces, commandée sur les roues. 362-3710.

Bois de chauffage 16 pouces, 1ère qualité. 453-2145.

Bois franc chauffage sec 16" po. Cèdre d'allumage. Piquets cèdres effilés 6" pi. 5" po. Bois sciage pruche, planche, madrier 4"x4" carré. Appeler heure des repas Tél.: 362-3359.

Lit 39" avec bureau de 42" plus miroir et 3 tiroirs. Fenêtre 60 X 96 thermos en parfaite condition. 365-4997.

PIANOS: accord, réparation, vente-échange. La Cave à Piano 418-338-4765. (C)

Lit pour bébé 0-4 ans sécuritaire. Carrosse pour bébé. 4 pneus Victor 185/75/14, 4 rims 13 pouces. 362-7814.

MARCHE AUX PUCES. Réouverture Samedi le 7 juin pour la saison. Au 170 rang St-Michel, Ste-Agathe de Lotbinière (route 271). 418-599-2303.

Piano droit de marque William's, très propre, bonne condition. Inf: 362-7825.

MATERIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS! Plywood 3/8: 11.99, 1/2: 13.99, 5/8: 16.99, 3/4: 21.99. Aspenite 2/8: 4.49, 3/4: 6.19. Epinette 2x4 8': 1.49, 12': 2.89, 16': 3.99, 2/10 12': 9.99, 16': 12.49. Porte d'acier: 39.95. Talus classique gris et brun: 2.49. Matériaux A Bas Prix Bernières 418-836-3636. (C)

Pantalon cuir noir doublé avec lacets sur le côté (pour faire moto). Pour femme ou homme grandeur 32. Prix = 175.00\$ ou à discuter. Demander Pauline à 362-6220.

Piscine 15' X 30' avec toutes les accessoires. Beaucoup d'autres choses. 362-6246.

POUR CHALET: 2 portes avec cadre en bois, simple et double. 1 châssis jumeau en bois avec châssis double. 1 pompe à l'eau de marque Duerau avec réservoir 10 gallons. 1 pipe 1 1/4 pour l'eau, 30 pcs de long. 1 poteau d'acier 20 pieds. 389-2151.

Robot neuf pour piscine hors-terre, 125\$. Tél: 362-2872.

Piscine hors terre ronde 24' en résine, toute équipée; rouleau, toile solaire, robot, chlorinateur, filtreur et pompe 3/4 de force. Aussi bicyclette de montagne Précision 24", 15 vitesses. 362-6593.

POMPE VACUUM 5.5 HP, Heavy Duty de marque Surge, en excellente condition. Idéale pour érablière. 819-362-7078 ou 819-362-9327. (C)

SURPLUS DE STOCK. Couteau limitation suisse \$0.40 ch., montre au quartz \$5.00 ch., unité, ensemble stylo et crayon genre "Cross" \$3.00 l'ensemble. Tél.: (514) 340-9086. Fax: (514) 340-3696.

## MEUBLES A VENDRE

Mobilier de cuisine en chêne pâle, prix 200\$. Tél.: 389-5422.

VENTE DE MEUBLES USA-GES à La Maison du Meuble, 2449 St-Germain, Plessisville: réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou rendez-vous: A. Marcoux, 362-2649 ou 362-9250.

## TERRAINS A VENDRE

Terrain à vendre à Val-Alain, 150x215. Prix: \$3,000 ou à échanger contre tracteur de ferme de même valeur. Tél: 819-385-4506.

## ORDINATEURS

PENTIUM INTEL 166 Mhz, 16Mb RAM EDO, 1,3 Gb disque dur, écran 14" SVGA, ensemble multimédia 12X, haut-parleurs 65W. Microphone. Modem 33,6 avec voix 70 Megs shareware. Windows 95 inclus, 1599\$. AMICUS 751-0125. 1-800-5 8 0 - 0 1 2 5 - http://www.ivic.qc.ca/abrielweb/amicus. (C)

Pièces d'ordinateur: Disque dur 1,3Gig...235\$. Disque dur 2,0 Gig...275\$. Modem 33,6 avec voix 120\$. Mémoire vive 8 Megs...65\$. Moniteur SVGA 14 po...300\$. CD-ROM 12 X...150\$. Sound Blaster 16...85\$. Haut-parleurs 240W...70\$. AMICUS le spécialiste de l'informatique, 1332 Notre-Dame O., Victoriaville. 751-0125. 1800-580-0125. (C)

## ANIMAUX A VENDRE

EMEUS, achetez couple reproducteur avec contrat de rachat de vos poussins à 100%. Joignez les rangs. AGRI-EMEUS INTERNATIONAL. 1-800-647-2628.

## MAISONS A VENDRE

Maison à vendre, inclus: Piscine hors terre, lave-vaisselle, broyeur aliment, lustres, vénitiennes, poêle à bois, certains meubles au 2128 de la Coopérative, Plessisville. 362-6611 (soir), 428-3755 (jour). Libre immédiatement, cause: déménagement. (C)

Vimy Ridge. Maison semi campagne à 10 minutes de Thetford Mines. Grandeur 30 X 40; cuisine + cuisinette, salle de bain, salon, trois c.c., chauffage élec./+ fournaise au bois. Grand terrain avec remise. Prix 35,000\$. Info: 418-423-2378 ou 418-428-3458.

Maison neuve à vendre située rue Champoux à Plessisville. 362-3807 ou 362-5372. (C)

## AUTOS A VENDRE

Cavalier RS 92, 2 portes, automatique, 2,2 L, 107,000 km. Bien entretenue, 6,900\$. Tél.: 819-389-5347.

Mazda 626 LX 1989, charcole, très propre, très bon état. Traité contre la rouille, millage sur grande route, 3,600\$ négociable. 418-453-2278.

## CHALET A LOUER

Chalet-Résidence à louer. Situé sur le bord du Lac William (St-Ferdinand), habitable à l'année. Meublé, laveuse sècheuse, lave vaisselle, etc. 418-428-9336 ou 819-362-8871.

## ROULOTTES A VENDRE

Motorisé Ford 82, 19 pieds, moteur 302, mécanique A-1, intérieure refait à neuf, tout équipé sauf air conditionné. FAUT VOIR! 362-2141.

## TENTES ROULOTTES A VENDRE

Tente-roulotte 1995, Bonair 1050, auvent, réfrigérateur, moustiquaire, 6 places. 5800\$. Etat de neuf. 819-287-4687 après 18h00.

## BATEAU A VENDRE

Ponton Sun Party 22 pieds, tubes 24 pouces, 1995, tout équipé, échelle pour baignade, lumières de nuit, 4 défenses, console de luxe, garde soleil, criard, compte-tours, ampèremètre, 6 ceintures de sauvetage neuves, rames, ancre. Moteur Mercury 30 forces avec tilt, presque pas servi. Tél: 362-3795.

## FERME A VENDRE

Ferme 219 arpents, 120 arpents boisés, duplex 38 X 48, 1 1/2 étage, garage 25 X 75, bâtie en 1981, chauffage bi-énergie, évalué 114 000\$, faites offre, déménagé dans l'ouest. (819) 537-3500.

## RECHERCHE

ACHETE TOUT MOTOS CB250, 450,650,750,CM200, 450, Triumph Norton BSA. (418) 339-3158.

RECHERCHE ERABLIERE; 50,000 entailles et plus. M. Girard, Castel Pro au 418-657-2815.

## LOGEMENT A LOUER

2- 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, 200\$/mois. Au 1665, St-Louis, tél.: 364-5474 ou 357-6886.

2-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, sous-sol. 362-3430.

2-1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité fourni. Tél: 362-7164 ou 362-9449.(c)

3 1/2 pièces, \$230.00 par mois. Libre 1er juillet. Pour informations: 1-418-881-2361.

3-1/2 et 4-1/2 à louer: (4-1/2) au 1775 St-Louis, (3-1/2) au 1714 St-Laurent, (3-1/2) au 2364 St-Calixte. Entrée laveuse sècheuse, stationnement double. Libre le 1er juillet. Info: 362-7033.

3-1/2 et 4-1/2 pces, libre immédiatement. Grand stationnement, entrée laveuse sècheuse. 362-2649 ou 362-9250.

3-1/2 pces, meublé si désiré. Centre ville, stationnement inclus. Libre immédiatement. 362-8660 ou 362-2264. (C)

3-1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, stationnement. Libre immédiatement. 362-8589. (C)

3-1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Libre immédiatement. 362-7570. (C)

4-1/2 pces au centre ville, 2e étage, eau chaude fourni, possibilité poêle, frigidaire. Libre le 1er juillet, 290\$/mois. Tél.: 362-6494 le jour. (C)

4-1/2 PCES, situé au 1204, St-Calixte. Libre le 1er juillet. 362-7164 ou 362-9449.

4-1/2 pièces, chauffé, en face de l'école St-Edouard. 362-3315 ou 362-2628.

4-1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis, intercom, stationnement, \$295. par mois. Aussi 5-1/2 pièces \$345. par mois 3-1/2 pièces \$270. 362-9260. (C)

Grand 2-1/2 pces meublé, chauffé, éclairé, grand stationnement. Au 2e étage. Situé au 1975 St-Edouard. A voir! Demandez Sylvain au 362-8396.

Grand 3-1/2, très propre avec locker, entrée laveuse-sècheuse. Déneigement fourni au 624, St-Calixte. P. Pellerin 362-8624 ou 362-5112. Libre immédiatement. (C)

Grand 4-1/2 pièces, centre ville, moderne, concierge, insonorisé. A voir! 362-6179. (C)

LIBRES IMMEDIATEMENT. SANS BAIL. 4-1/2 et 3-1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublés ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. S'adresser à 362-8488 ou 362-8354 demandez M. N. Fréchette ou si aucune réponse, contactez le 752-6644 (Service 24 heures). (C)

## APPARTEMENT A LOUER

Appartements à louer à Plessisville. 2-1/2 et 3-1/2 pièces meublés, chauffés, éclairés. 1840 St-Edouard. 364-2902 ou 362-2107. (C)

## DIVERS A LOUER

LOCATION TENTES-ROULOTTES Modèles de l'année. Réservez dès maintenant. TOILES UNICAN-VAS (418) 423-7558.

## MAISONS A LOUER

Maison 4-1/2 pièces à louer, laveuse sècheuse et stores verticaux inclus. Vue panoramique sur le Lac William à 5 minutes de St-Ferdinand. 310\$/mois. Semaine 418-428-3830 et fin de semaine 418-428-9338.

## DIVERS

BESOIN ARGENT Argent comptant, prêt sur articles, bijoux, audio, T.V., vidéo, etc., Tél: 362-5493.

AVEZ-VOUS DEJA consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nonna Zannort 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partis de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir: appelez le 1-900-451-9602. 18 ans +, 4,55\$/min.

AVOIR BESOIN D'UNE VOITURE ET NE PAS AVOIR DU CREDIT! SOLUTION! LOCATION AVEC PRIVILEGE D'ACHATS. (514) 446-2800. REGION DE QUEBEC (418) 834-2276.

L'ERE DU VERSEAU pour améliorer vos relations amoureuses, choisissez la voyante de votre choix pour une consultation en direct à seulement 3,79\$/min. (aucun minimum) 1-900-830-4400.

OSEZ APPELEZ... Tout est possible. Des dizaines de filles et de gars "live" 18 ans+, 2,99\$/min. 1-900-830-8383.

OSEZ BLEU NUIT pour le plaisir sans limite! Femmes en direct 24hrs. 18+. 2,89\$/min. 1-900-870-3999.

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles des services par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1717 St-Calixte, bureau 5, Plessisville, 362-7049.

VOYANTES 8 MINUTES GRATUITES. TAROT, NUMÉROLOGIE. Nos voyantes vous guideront vers un avenir rempli d'amour et de prospérité. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos voyantes. JUSTINE: 38 ANS D'EXPERIENCE. NICOLE: 29 ANS D'EXPERIENCE. FRANCE: 41 ANS D'EXPERIENCE. Elles vous feront part de révélations étonnantes sur votre vie, AMOUR, ARGENT, SANTE, TRAVAIL. 1-900-451-5276, 24 heures, 3,79\$/minute.

## ASTROLOGIE

1er AU 8 JUN 1997

### BÉLIER

Vous êtes dans une période où vous avez beaucoup d'énergies. Vous vous sentez très fort moralement. Vous savez ce qui est favorable pour vous sur tous les plans.

### TAUREAU

Agissez avec un grand sens de justice. Cela vous apportera un grand équilibre. Vous serez surpris des résultats. Ayez confiance en vous. Tout deviendra formidable.

### GÉMEAUX

Votre vie affective est dans un tournant très sérieux. Vous ne devez pas vous sentir en position de faiblesse. Vous êtes capable de faire des choses qui seront très aimées de votre entourage.

### CANCER

Ne vous laissez pas aller à des rancunes inutiles. Pensez plutôt à ce que vous pouvez vivre avec beaucoup de bonheur. Vous êtes très soucieux du bonheur des autres.

### LION

Vous avez une grande capacité de vous placer en situation de réussite. Cela vous apporte beaucoup de satisfaction. Vous allez vers ce qui vous valorise sur tous les plans.

### VIERGE

Faites attention à votre santé. Ne vous épuisez pas à être trop utile dans des circonstances où l'on ne voit pas vraiment vos efforts. Vous avez de grandes choses à réaliser et vous vous en rendez compte.

### BALANCE

Parmi les gens qui vous entourent plusieurs sont dans une phase de grande conscientisation. Cela vous porte à réfléchir. C'est très important pour toute votre vie.

### SCORPION

Vous vous sortez de plusieurs choses qui vous ont laissé très songeur. Vous n'acceptez plus facilement que les autres aient trop d'influence sur vous. Vous avez pleinement raison.

### SAGITTAIRE

Vous avez une très grande capacité de réussite et vous savez très bien vous en servir. Il est possible que vous soyez dans une phase déterminante de votre vie au plan humain.

### CAPRICORNE

Vous avez beaucoup d'hésitations en tout ce qui concerne des questions matérielles. Cela vous augmente votre sens critique. Ne vous illusionnez en rien.

### VERSEAU

Vous allez vers des situations tout à fait nouvelles au plan de votre travail. Vous avez le goût de bouger et de faire en sorte que tout soit très correct. Vous vous devez d'être digne dans tout.

### POISSONS

La vie vous apprend de grandes choses sur les sentiments. Vous vous devez d'être à l'écoute et de savoir ce qui est pertinent dans ce que vous désirez comprendre.

## AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 5 dépositaires pour les ANNONCES CLASSÉES. Celles-ci devront être reçues à ces 5 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution.

**Tabagie de l'Érable**  
1244 St-Calixte, Plessisville  
362-7866

**Alimentation Bernierville**  
564 Principale, Bernierville  
428-3755

**Chez Ti-Mousse Enr.**  
1609 St-Nazaire, Plessisville  
362-6269

**Coop Laurierville**  
156 Grenier, Laurierville  
365-4811

### Dépanneur Jocelyne

289, Rte 265, Notre-Dame de Lourdes 385-4236



Les Petites Annonces DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE

1 semaine: \$4.50 + taxes (\$5.13)  
2 semaines: \$9.00 + taxes (\$10.26)  
3 semaines: \$13.50 + taxes (\$15.38)  
4 semaines: \$18.00 + taxes (\$20.51)  
Ce tarif est pour 20 mots ou moins

Plus de 20 mots, 0.05\$ par mot additionnel  
Toute annonce classée doit être payée avant publication  
**AUCUN REMBOURSEMENT** après parution  
Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le JEUDI MIDI AU PLUS TARD pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....  
 CHEQUE  MANDAT POSTE  COMPTANT  
Retournez le tout par le retour du courrier à:  
**LA FEUILLE D'ÉRABLE, (362-7049)**  
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7

**OFFRES D'EMPLOI**

**ATTENTION CHOCOLAT**  
 SS. Vends superbe tablettes de chocolat et fais toi beaucoup d'argent pour l'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395.

**OCCASION D'AFFAIRES**

Canada et Québec: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide aux petites entreprises 1-800-367-2383 ext. 6.

INFORMEZ-VOUS! LE SPORT, C'EST PAYANT.

Potentiel 100 000\$ annuel. Marchandises licenciées, hockey, baseball, etc... Concept gagnant, éprouvé, nouveau au Québec. 16 995\$ +. Appelez 1-800-685-7066 Mme Dugas.

**OFFRE DE SERVICES**

Apprenez facilement à danser, cha-cha, cumbia, twist, rap, valse, rock, tango, mambo, blues, polka, etc... Recevez gratuitement 78 morceaux de danses avec musique sur cassette vidéo. Country en ligne, sociale, etc... Centre de Loisir Familial Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4. Tél.: (514) 523-1010.

J'offre mes services pour garder vos enfants à votre domicile, la semaine durant la période de l'été. J'ai de l'expérience et j'ai suivi mon cours de gardienne avertie. Inf: 819-362-2407. Mélanie.

**JOCUS**

Les conseillères en jouets éducatifs

Tu as besoin d'un revenu supplémentaire? Tu aimerais avoir un travail à temps partiel et à des heures qui te conviennent? J'ai l'emploi idéal pour toi. 18 ans et plus. Mini trousse d'accompagnement.

Inf: Micheline Ruel 1-800-361-3161 boîte vocale 9437 819-362-8673

**SUPER VENTE D'ANTIQUITÉS ET DE GARAGE**

Les 5, 6, 7, 8 juin au 410 Notre-Dame Nord, Thetford Mines Meubles victoriens, sideboard (3), vaisselle carnaval, flow blue, dépression, banc de Manoir vers 1838, set de chambre à coucher, salle à diner et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. Tél.: 335-6783 (418) et 338-4359 (418)

**A LOUER**

3 1/2 pièces, libre 1er mai. 4 1/2 et 5 1/2 pièces, libres 1er juin. Aussi 4 1/2 pièces, libre 1er juillet. Près des services. 362-2120 ou 362-8239

**LOGEMENT À LOUER**

**4 1/2 pièces**  
 Environnement unique  
 Place Deguise  
 Inf: 362-2033  
 jour et soir  
 362-9301 Chantal

**À LOUER**

2 1/2 pièces, 3 1/2 pièces et 4 1/2 pièces. Centre ville.  
 Tél.: 362-8871,  
 362-8473  
 Soir: 418-428-9336

**LOGEMENT SÉCURITAIRE TRÈS BIEN SITUÉ**

**AVANTAGES**  
 Meublé ou non  
 Peinturé à neuf  
 Service de conciergerie  
 Tranquillité  
 Près des services  
 Info: Isabelle Soucy  
 David Sévigny  
 1369 \* 201, rue Dupont, Plessisville  
 Inf: 362-8412

**Une délégation Suisse en visite dans l'Érable**  
 Suite de la page 35

tact avec des acheteurs potentiels en Suisse par l'entremise du président d'Agralimco Canada, Yvon Brunet, qui est également un ami de longue date". D'ailleurs, M. Brunet tenait à ce que cette délégation séjourne dans la région de l'Érable. "Nous tenions à rencontrer et à visiter des fabricants de produits de l'érable".

Composée de grossistes en ali-

mentation, de représentants de groupes d'épiciers et d'associations professionnelles, cette délégation suisse était de passage au Qué-

bec afin de visiter les trois principales maisons de distribution de produits alimentaires du Québec dont Hudson et Daudelin (IGA) et Provigo.

**MAISON À LOUER EN GASPÉSIE**  
 À la semaine, au soir, au mois ou autre  
 AU BORD DU FLEUVE  
 418-453-2865

**9 TERRAINS CADASTRÉS À VENDRE**  
 Rue Bergeron, Plessisville  
 1.25/pi.ca. avec services  
 Sans taxe d'amélioration locale  
 1-819-294-1879

**PRIÈRE AU ST-ESPRIT**

ST-ESPRIT qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui dans tous les instants de ma vie es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile). Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

A.G.



**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR**

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue.

C.D.

**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue.

R.L.



**L'hebdo des gens d'ici fait par des gens d'ici!**

**Bien sûr, vous devez payer pour obtenir La Feuille d'Érable**  
**C'est pourquoi:**

- \* Vous aurez TOUJOURS droit à la MEILLEURE INFORMATION
- \* Votre publicité NE SERA PAS NOYÉE à travers les autres

- \* Votre publicité sera placée de FAÇON INTELLIGENTE
- \* Nos journalistes vous donneront une VISION JUSTE de la région

**Pourquoi annoncer ailleurs?**

**La Feuille d'Érable vous coûte moins cher qu'un café**

**En kiosque: .55¢ la copie (+ taxes) - Pourquoi s'en priver?**

**La Feuille d'Érable - C.P. 160 - Plessisville, Qc. - G6L 2Y7**

**J'abonne un ami**  
 18.50\$ partout au Canada

Nom: .....  
 Adresse: .....  
 Ville: .....  
 Code postal: .....

**Je m'abonne**  
 18.50\$ partout au Canada

Nom: .....  
 Adresse: .....  
 Ville: .....  
 Code postal: .....

# PROVIGO est fier de vous présenter l'original boeuf de l'Alberta

Venez manger des hot dogs sous la tente

Jeudi  
Vendredi  
Samedi

Hot dog

50¢

Les profits iront à  
la Fondation MIRA

**Fromage  
Single  
Kraft**  
24 tranches  
régulières  
500 g



**3 49**

**Laitue  
Iceberg**



**69**  
par sac

**Brochettes**  
Boeuf  
Porc  
Veau  
Poulet



**4 99**  
lb  
**11** \$/kg

De belles  
sélections de  
**Fleurs**

Boîte  
**2 47**

Terre  
**3/3 88**

**HEURES D'OUVERTURE**  
De 8h00 à 22h00  
7 jours sur 7 pour mieux vous servir!

**Provigo Plessisville**  
1877, rue Bilodeau  
362-7370  
Michel Hamel, directeur

Valide du 2 juin au 8 juin  
à votre Provigo Plessisville seulement.  
Pas de vente aux marchands.  
Nous nous réservons le droit de limiter  
les quantités.  
Le texte prévaut en toutes circonstances.

 **provigo**

Le bonheur est dans l'assiette